Les 9 jours de festivité débutent vendredi

LE RICHELIEU

VOL. XXX — No 30 SAINT-JEAN, JEUDI, LE 17 JUIN 1965

C'est vendredi soir que débuteront les grandes festivités autour de notre fête nationale par la parade et le transport du flambeau à travers les rues de St-Jean et Iberville.

On sait que le thème choisi durant cette semaine est "Art et sport".

Depuis plusieurs semaines, le comité des fêtes organisées par la Société St-Jean-fermeBaptiste locale a travaillé ferme sous la présidence de M. André Langlois, président de la SSJB. Comme en atteste le programme publié ci-dessous, le but de ces fêtes est de se servir de la jeunesse et de l'entraîner dans la fierté française sans discours et aussi entraîner les parents en même temps.

Voici les grandes lignes du programme tracé. Toute la population est invitée à collaborer selon ses goûts et ses aptitudes.

On voudra bien noter que la Société St-Jean-Baptiste fait une vente de drapeaux "Fleur de Lys" à son bureau, 192, rue Richelieu, suite 7, de 9 h. a.m. à 5 h. p.m. jusqu'au 26 juin, c'est-à-dire jusqu'à la fin des fêtes.

Programme

15-26 JUIN:

9 h. à 16 h.: Expo des photographes de Saint-Jean. Hall Hôtel de Ville.

(suite à la page 18)



Don aux Infirmières visiteuses du diocèse

Le Club Richelieu de Saint-Jean a fait la remise d'un chèque au montant de $100 aux Infirmières visiteuses du diocèse de Saint-Jean, lors d'une réunion de cet organisme tenue à la Centrale Catholique de St-Jean. Nous voyons dans l'ordre habituel, M. Jean-Paul Vincent, directeur et maire de la Cité de Jacques-Cartier; M. Lucien Labadie, directeur; M. Julien Lord, directeur; Dr Roger Lamarre, président; M. Jean Granger, trésorier du Club Richelieu faisant la remise officielle; Mlle Denise Dieumegarde, directrice diocésaine des Infirmières et le Dr Francis Remillard, membre du Club Richelieu de Saint-Jean. (Photo Benoit Brouillette)

Nominations ecclésiastiques

Par décision de Monseigneur l'Evêque de Saint-Jean, les nominations suivantes sont rendues publiques:

Monseigneur Achille Beausé-jour, P.D., qui termine cette année ses fonctions de principal à l'école Normale de Saint-Jean, est nommé aumônier du nouvel Orphelinat Sainte-Thérèse de St-Jean;

Monsieur l'abbé André Foisy est nommé Directeur diocésain de la Pastorale des Vocations, et **Monsieur l'abbé Gustave Désourdy** est nommé assistant-directeur pour le secteur de langue anglaise;

Monsieur l'abbé Clément Page est nommé vicaire durant la période des vacances, à Notre-Dame-de la Garde (Jacques-Cartier);

Monsieur l'abbé André Guérin est nommé vicaire durant la période des vacances, à Notre-Dame-du-Sacré-Coeur;

Monsieur l'abbé Paul Saindon est nommé vicaire durant la période des vacances à la paroisse Sacré-Coeur-de-Jésus (Jacques-Cartier).

LA CHANCELLERIE

A Saint-Jean

Contrat signé avec Dominion Rubber

S.H. le maire L.N. McMillan a fait part au Conseil, lors de l'assemblée spéciale de mardi soir que la Cie Dominion Rubber avait fait parvenir son contrat pour achat du terrain en vue de la construction de son usine à Saint-Jean. La signature de ce contrat de vente a été quelque peu retardée à cause de difficultés légales pour attention de titres clairs.

La Compagnie Dominion Rubber s'engage à commencer les travaux de construction de l'usine durant l'année 1966.

Le maire et le greffier de la Cité sont autorisés à signer le contrat après étude de toutes les clauses avec MM. les échevins.

M. le maire McMillan a dit que cette nouvelle mettrait fin à certaines rumeurs qui voulaient que la Cie Dominion Rubber avait changé ses intentions. Au contraire, elle veut bien s'assurer de la possession du terrain et ce n'est que des difficultés techniques et légales qui ont retardé le début des travaux de construction.

Une tragédie à Lacolle

Un accident de la circulation a coûté la vie à un résident de St-Paul de l'Ile-aux-Noix, samedi dernier vers 10 h. 35 p.m. lorsque l'automobile dans laquelle il prenait place dérapa pour aller s'écraser contre un arbre, à proximité de la traverse à niveau dans la montée Wilson entre Lacolle et la route 9.B — La victime est M. Roger Tartini, 35 ans. Son fils Serge qui prenait place dans le même véhicule s'en tira avec de légères contusions, et fut transporté à l'hôpital pour y recevoir les soins requis. Il appert que M. Tartini aurait perdu le contrôle de son véhicule. La mort fut instantanée. Les constatations d'usage furent effectuées par l'agent Gilles Côté, de la Sûreté Provinciale de Lacolle.



► (Après une élection chaudement contestée, Me Gervaise Brisson, originaire de Laprairie et professant le droit à Montréal, a été élue à la présidence de la Fédération des femmes libérales du Québec. Ces militants du Parti libéral du Québec ont des associations dans 76 comtés de la province et elles étaient représentées par quelque quatre cents déléguées au congrès tenu à Québec. Me Gervaise Brisson succède à Mme Claude Taschereau.

Un violent incendie détruit le vieux collège classique de Chambly

Un violent incendie a entièrement dévasté le vieil édifice qui fut le premier Collège classique de Chambly, situé sur la rue Brouillette, durant la nuit de vendredi à samedi dernier.

La première alerte a été enregistrée au poste des pompiers de Chambly vers 12 h. 30 p.m. Immédiatement une vingtaine de sapeurs de Chambly se dirigèrent en toute hâte sur les lieux avec deux camions afin de combattre l'élément destructeur. Alors que l'incendie atteignait son paroxisme, soit vers une heure de la nuit, un appel à l'aide fut lancé à la brigade des incendies de Fort-Chambly; quelques minutes plus tard, plusieurs sapeurs de cette ville-soeur se rendaient sur les lieux afin de seconder leurs confrères dans la lutte contre les flammes qui incidemment se sont répandues dans tout l'édifice considéré comme centenaire. Le vieil immeuble détruit contenait trois étages et avait été érigé en 1866; il était construit en pierres des champs. Depuis quatre ans, il était complètement désaffecté. Il avait déjà servi de locaux aux différents mouvements de jeunesse de la ville.

Crainte

Durant quelques minutes les sapeurs ont craint que les flammes ne se propagent à l'église paroissiale Saint-Joseph, située tout près de l'édifice en flamme. Des tisons enflammés volaient en direction du temple; le tout activé par des vents d'une grande vélocitée. Mais heureusement il n'en fut rien, car vers les 2 h. 30 a.m., les 35 sapeurs avaient réussi à contrôler l'incendie.

Ruines

Samedi matin, ce qui avait été la veille une bâtisse de trois étages n'était plus maintenant qu'un amas de "ruines fumantes".

Deux sapeurs furent légèrement blessés durant les opérations; mais ils purent reprendre leur travail après avoir reçu les premiers soins.

L'édifice est considéré comme une perte totale.

Historique

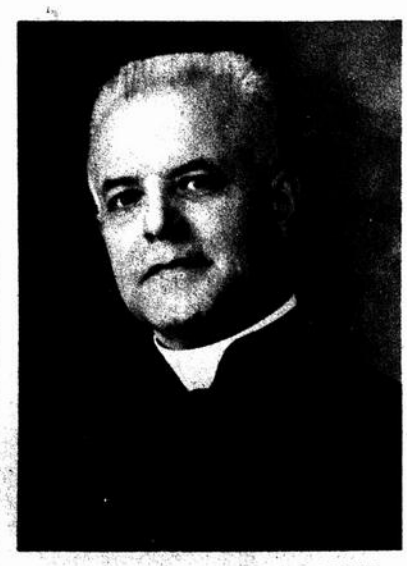
Le vieil édifice détruit avait été construit en 1866. En fait il fut le premier collège de la région. A leur arrivée au Canada, les Frères des Ecoles Chrétiennes s'y installèrent pour y faire la classe et l'édifice prit le nom d'école Saint-Joseph, jusqu'en 1955, année où la Commission scolaire du temps décida de construire l'Ecole secondaire Saint-Joseph. C'est alors que l'immeuble fut converti en "Centre de Loisirs"; M. Marcel Robert y avait même son logement comme concierge.

Depuis deux ans, l'édifice de pierres était complètement désaffecté; on avait même barricadé les fenêtres et les portes. La cause du sinistre est inconnue pour le moment.

Les Ligueurs et la fête du Sacré-Coeur

Cette année, la fête du Sacré-Coeur tombant le 25 juin, la célébration de cette fête est laissée à l'initiative de chacune des Ligues, vu qu'il n'y a aucune manifestation publique organisée par la Fédération diocésaine.

Hubert Langlois,
président



► Mgr ACHILLE BEAUSEJOUR, P.D., sera le premier aumônier du nouvel Orphelinat Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus. Les Petites Franciscaines de Marie emmenageront dans leur nouvel édifice vers le 20 juillet.

Nos lecteurs trouveront dans cette édition

► Editorial:
La lutte contre la pauvreté 4
► C'est arrivé cette semaine 2
► En suivant l'ordre du jour 3
► Films à la TV 35
► Page féminine 33
► Le sport 20-21
► Subvention égale pour l'étudiant 43



Les élèves de Versification du Pensionnat de Saint-Jean

Les élèves de Versification du Pensionnat de Saint-Jean ont marqué la fin du premier cycle de leur cours classique par une soirée de graduation qui les réunissait, samedi soir dernier, avec leurs amis et leurs parents dans la nouvelle salle du restaurant Le Louvre à Saint-Jean. Prise à cette occasion, la photo ci-dessus nous fait voir la plupart des graduées. Assises de gauche à droite: Mlles Marie Lasnier, Myriam Grégoire, Suzanne Trahan (secrétaire-trésorière), Suzanne Lemieux (conseillère), Céline Benoit (présidente), Hélène Larivière (vice-présidente), Susan Houle et Louise Surprenant. Debout, dans le même ordre: Francine Trahan, Jeannine Carreau, Marilyne Ethier, France Mailloux, Louisette Charbonneau, Monique Laniel, Micheline Guèvremont, Camille David, Maryse Caillé, Marie L'Ecuyer, Françoise Lafleur, Francine Lavigne et Renée Barrière.

(Photo Benoit Brouillette)

C'est arrivé cette semaine

Ces jours derniers:

Auto vs enfant

Un accident de la circulation s'est produit vers 3 h. 35 p.m., mercredi dernier, en face du numéro civique 169, rue Mackenzie-King, à Saint-Jean, alors qu'un jeune bambin âgé de quatre ans, Mario Tremblay, demeurant au 179, rue Chénier à Saint-Jean, a été heurté par l'automobile de M. Antoine Gosselin. Transporté à l'hôpital de Saint-Jean, les médecins constatèrent que le jeune Tremblay souffrait de blessures à la tête et à la hanche droite. Son état est considéré comme satisfaisant.

Les constatations d'usage furent effectuées par le sergent Evariste Lapalme de la Sûreté municipale de Saint-Jean.

Vendredi vers 7 h. 35:

Auto vs Piéton

Une automobile, propriété de Léon Tremblay et Fils du 157, rue Principale à Granby et conduite par M. Paul Tétreault, du 249 boulevard Boveri à Saint-Jean, a heurté un piéton à l'intersection Place du Marché et Jacques-Cartier, à Saint-Jean; il s'agit de Mme William Montgomery, du 213 de la rue Saint-Denis, à Saint-Jean, qui souffre d'une hématome à la cuisse gauche.

Les constatations d'usage furent effectuées par l'agent Claude Giroux de la Sûreté municipale de Saint-Jean.

Vendredi vers 11 h. a.m.:

Incendie à St-Jean

Un incendie qui aurait pu avoir de graves conséquences s'est déclaré vers 11 heures a.m. vendredi dernier à la demeure propriété de M. M. Lussier connu sous le nom commercial de "Lussier Windows Cleaning". Les sapeurs de la Brigade des Incendies de Saint-Jean au nombre de 18, sous les ordres du directeur Antoine Morin se rendirent sur les lieux et en moins d'une heure, ils avaient la situation en main. Il appert que l'incendie serait attribuable à une torche à souder qu'un plombier se servait pour effectuer quelques travaux de plomberie. Le feu s'est attaqué en partie à la toiture de la demeure. Les dommages sont assez considérables.

Durant la nuit de vendredi à samedi:

Vol à l'église paroissiale de St-Sébastien

Un vol aurait été perpétré à l'église paroissiale de Saint-Sébastien, durant la nuit de vendredi à samedi dernier. Le ou les voleurs se sont emparés d'un micro. Les agents-enquêteurs Rémi Lapointe et Robert Tétreault de la Sûreté provinciale du détachement de Saint-Jean enquêtent présentement dans cette affaire.

Samedi vers 10 h. 05 a.m.:

Une automobile heurte un piéton

Un accident de la circulation s'est produit vers 10 h. 05 a.m. samedi dernier alors qu'un piéton, M. Willie Bisaillon, 44 ans, du 46 Bord de l'Eau à Iberville était occupé à placer des articles sur la banquette arrière de son automobile fut heurté par l'automobile de M. Armand Desrochers, du 272 de la rue Bernier à Saint-Luc qui était au volant d'une DeSoto sédan 1953. Le tout s'est déroulé sur le terrain de stationnement de Firestone, rue Champlain à Saint-Jean à l'arrière de la Ferronnerie Idéal. Transporté à l'hôpital de Saint-Jean, les médecins constatèrent que M. Bisaillon ne souffrait que de légères douleurs à la jambe gauche.

Les constatations d'usage furent effectuées par l'agent Guy Richard de la Sûreté municipale de Saint-Jean.

Samedi après-midi vers 3 h. 15:

Deux autos se rencontrent à l'entrée du pont Gouin

Deux automobiles sont entrées en collision vers 3 h. 15 p.m. samedi dernier à l'entrée du pont Gouin à Saint-Jean faisant un blessé. Dans le premier véhicule prenait place M. J.-R. Tremblay qui était au volant d'une M.G.B. Sport, et propriété de M. Nelson Tremblay du 277 de la rue DeSalaberry à Saint-Jean qui a subi de légères coupures au menton dans la collision. Le deuxième véhicule impliqué dans l'accident était conduit par M. Réal Rémillard, de St-Michel de Napier-

(suite à la page 18)

M. F. R. Lefebvre hospitalisé à St-Jean

M. F. Raymond Lefebvre, homme d'affaires bien connu dans notre ville, a été hospitalisé à l'hôpital de Saint-Jean dans l'après-midi de samedi dernier. Son état s'améliore.

Nos voeux de prompt rétablissement.



Le conseil des étudiants de l'E.S.B. pour 1965-66

Dernièrement, les élèves de l'Ecole secondaire Beaulieu élisaient le conseil des étudiants pour l'année 1965-66. Ce sont, de gauche à droite: M. Mario Harbec, professeur, qui agira comme aviseur technique; Yvon Germain, conseiller; Laurent Roy, conseiller; Réjean Caissey, secrétaire; Michel Clermont, président; Serge Martineau, vice-président; Yves Poirier et Jacques Noiseux, conseillers. (Phto Ken Wallett)

Au fond de l'encrier...

Le scandale à Québec

LA publication du rapport Sylvestre sur la Cour municipale a eu l'effet d'une véritable bombe dans la ville de Québec et on peut dire aussi dans toute la province. De ce rapport et des commentaires par les quotidiens publiés à Québec, nous voulons souligner deux points qui attirent l'attention et qui peuvent s'appliquer à Saint-Jean et à d'autres villes.

Si un juge, des échevins et un ancien greffier sont compromis, le maire Wilfrid Hamel, lui, est blâmé. A la lumière de plusieurs passages de la preuve, la Commission en vient à la conclusion que le maire Hamel a connu les principales irrégularités qui se commettaient et qu'il ait attendu quatre années avant de faire une démarche auprès du Procureur général. Et le rapport ajoute ces lignes graves de conséquence et qui s'adressent à tout premier magistrat d'une ville: "Si le maire Hamel avait absolument ignoré toute cette méthode de patronage, il eut été autant à blâmer à cause de son incurie, de sa négligence, de sa passivité, de son refus à remplir les devoirs de sa charge. Tout premier magistrat d'une ville doit avoir l'oeil ouvert et s'il y a lieu, doit dénoncer tout ce qui semble le moindrement illégal".

Un quotidien de Québec, pour sa part, dénonce le maintien des **comités** qui permettent à "des petits patronneux du genre de l'échevin X de régner sur le service des incendies, du genre de l'échevin Y qui est roi et maître au service de la police, etc., etc. **L'heure est arrivée, continue le reporter municipal, de voir à l'engagement d'un directeur de service, d'un gérant municipal qui sera responsable à l'administration".**

En lisant ces lignes, on est bien porté à faire un rapprochement avec l'administration municipale de Saint-Jean, surtout à la recommandation de la firme d'expertise Dufresne McLagan quant à l'engagement d'un directeur de service et à l'abolition des présidences de comités.

Quant au passage du rapport Sylvestre qui dénonce l'incurie et la négligence du maire Hamel, nous pouvons conclure que le maire d'une ville doit veiller au grain même si ce n'est pas toujours très appréciable.

* * *

Décorations aux "têtes de vadrouilles"

LES BEATLES pourront maintenant compléter leur costume avec un ruban de satin rose, bordé de soie grise, pourront aussi faire suivre leur signature des initiales M.B.E., puisque la Reine les a décorés de l'Ordre de l'Empire Britannique. La nouvelle a suscité dans le monde entier des vagues de stupéfaction et un concert d'éclats de rire. Le premier ministre Harold Wilson a déclaré très sérieusement: "J'ai recommandé les Beatles parce qu'ils sont des ambassadeurs". Par cette déclaration, M. Wilson mérite une médaille d'humour. Et cette pauvre Reine qui a approuvé la recommandation de son premier ministre!

Personnellement, si j'avais déjà reçu cette décoration, je m'empêcherais de le retourner à qui de droit parce que je ne me sentirais pas honoré de la porter. Donald Zec, célèbre journaliste, a déclaré: "C'est une farce. Une médaille royale à la poitrine des Beatles, c'est une sorte de sacrilège, à mon avis".

Mais il faut dire, à la décharge de la Reine mais à la charge du premier ministre, que M. Harold Wilson est député de Liverpool, patrie des Beatles. Cela veut tout dire.

Sous peu, les Beatles seront convoqués au palais de Buckingham pour la cérémonie de la remise de l'insigne d'argent. A leur sortie du Palais, on verra probablement un nombre d'adolescentes qui se rouleront sur le pavé pour que les nouveaux décorés puissent marcher sur un "tapis vivant".

Et pour conclure, disons qu'un des Beatles a exprimé lui-même sa stupéfaction: "Je croyais, dit-il, qu'on donnait ces trucs-là qu'aux héros de guerre et pilotes de chars d'assaut".

Bernard BEDARD

Au Conseil de Ville

Les responsables du Service font rapport

A l'assemblée spéciale de Mardi soir, sous la présidence de S.H. le maire L.N. McMillan, les responsables de Service ont présenté leur premier rapport selon le nouveau système établi en attendant l'engagement d'un directeur de service.

★ ★ ★

Service incendie

Le directeur Antoine Morin obtient l'engagement d'un pompier supplémentaire durant la période des vacances.

Le pompier Dumouchel bénéficiera de ses 10 années de service pour l'obtention de trois semaines de vacances.

M. Morin est autorisé à engager trois nouveaux pompiers volontaires pour remplir les cadres.

Service de la police

Le directeur J.T.A. Charron a déposé les rapports des mois de mars, avril et mai. Les échevins ont demandé quelques renseignements et fait des suggestions. On demande aux policiers de surveiller attentivement pour que les automobilistes respectent les arrêts aux intersections désignées ainsi que la vitesse dans les rues de la Cité.

—o—

Service de la bibliothèque

Mlle Thérèse Hallé, bibliothécaire, obtient l'aide supplémentaire nécessaire (3) durant l'été au même salaire que l'an dernier.

—o—

Surintendant des travaux

M. Pierre Berger fait part qu'on effectuera des travaux de réfection sur 8,000 pieds de trottoir en 1965. Les rues Frontenac et St-Paul seront aussi reconstruites.

Service des loisirs

M. Bossé, directeur de la Récréation fait adopter les procès-verbaux des 53e, 54e et 55e assemblées de la Commission des Loisirs, après corrections.

—o—

L'octroi de $2,000 au Club de Baseball "Les Pirates" est autorisé.

Les travaux de construction de la piscine de St-Edmond ne débuteront qu'en 1966 parce qu'on n'a pas encore reçu l'autorisation écrite de la Commission municipale de Québec. Même en débutant les travaux immédiatement, la piscine ne pourrait être à la disposition du public avant le mois d'août.

Un octroi maximum de $2,000 sera versé par tranches de $500 au directeur de la Récréation pour l'organisation d'un club de football junior qui fera partie d'une ligue organisée.



Inauguration du kiosque touristique

S.H. le maire de la Cité de Saint-Jean, M. L.N. McMillan a officiellement inauguré le kiosque touristique de Saint-Jean, lors d'une courte cérémonie samedi après-midi, en présence des responsables de la Jeune Chambre de St-Jean et Iberville. Nous remarquons sur la photo, de gauche à droite: M. Normand Daigneault, vice-président de la Jeune Chambre locale; M. Robert Vincelette, président de la Jeune Chambre de Saint-Jean et Iberville; M. André Dupont, employé au kiosque; le maire M. L.N. McMillan; M. Pierre Beauchemin, responsable du kiosque touristique et M. Roger Lefebvre, président de la Chambre de Commerce de Saint-Jean.

Au Conseil de Ville

En suivant l'ordre du jour

ST. JOHNS YACHT CLUB

La Corporation de disposition des biens de la Couronne dans une lettre adressée au Conseil de Ville fait part qu'elle est disposée à céder à la Cité le terrain du St. Johns Yacht Club. Elle demande qu'on établisse les mesures exactes étant donné qu'une partie du terrain qui avance dans la rivière Richelieu n'est pas la propriété du gouvernement fédéral. La Corporation suggère le prix de 50¢ le pied sur 350 pieds en bordure de la rivière par 150 pieds de profondeur et de 25¢ le pied pour la balance du terrain. Ce prix est cependant sujet à discussion.

M. le maire a été autorisé à rencontrer la direction du Club qui serait disposée à opérer pour la saison 1965. Avec l'assentiment des autorités de St. Johns Yacht Club une entente temporaire serait signée avec le club Lion en attendant que la Cité de Saint-Jean devienne propriétaire du terrain.

POUR LE CIMETIERE

Les syndics de la paroisse Cathédrale désirent acheter une pointe du terrain Standard Clay Producats pour agrandir le cimetière. Comme la Cité attend l'assentiment de la Commission Municipale de Québec pour signer le contrat d'achat de ce terrain, on remet le sujet à une prochaine assemblée.

Il en est de même pour la firme Rodrigue Lasnier Automobile Ltée qui désire se porter acquéreur de 350 pieds de ce terrain Standard Clay qui se trouve en bordure de la rue St-Jacques afin de construire un garage. On attendra la signature du contrat d'achat pour considérer cette demande.

REGLEMENTS ADOPTES

Les règlements d'emprunt 767, 768 et 769 pour la construction d'égoût et d'aqueduc ne seront pas soumis à referendum. Aucun contribuable propriétaire ne s'est opposé à sa ratification.

C. C. M.

La Cie C. C. M. demande l'approbation de la Commission Municipale de Québec pour commencer la construction de sa nouvelle usine à Saint-Jean.

RUE NOTRE-DAME

Avis de motion est donné pour amender le règlement de circulation afin que le stationnement soit permis sur le côté ouest de la rue Notre-Dame qui demeurera cependant, à sens unique.

DIVERS

M. Jean-Paul Guay offre la somme de $20,500 pour l'achat de l'ancien dépotoir. Il désire subdiviser en 15 lots. Cette offre sera étudiée si le terrain est mis en vente.

La Cité paiera la somme de $542 à M. Roger Lanoue pour dommages causés à l'Hôtel du Parc par un égoût de la Cité. L'échevin Guy Normand a donné lecture des comptes en détail.

L'agent Guy Richard est autorisé à aller suivre des cours de sauvetage donnés par le Comité provincial de Protection Civile du 21 au 25 juin.

M. l'ingénieur Marcel Bernard est autorisé à faire installer un système d'éclairage sur les rues Lasalle et Langlois.

Un octroi de $400 est accordé au Cercle Philharmonique de St-Jean qui participera au festival annuel des fanfares à Drummondville.

La vente du terrain nécessaire à l'agrandissement de l'usine Cyanamid est autorisé. Les travaux d'agrandissement débuteront d'ici 18 mois.



► SEJOUR D'ETUDE A LA CLINIQUE MAYO. — Dr André Marcoux, M.D., son épouse (DeLourdes Dion), ses deux filles Ann et Dominique quitteront notre ville au cours du mois de juin pour Rochester, Minnesota. Dr Marcoux ira poursuivre trois années en médecine interne à la clinique Mayo dans le but d'obtenir son "Fellow". Nous lui souhaitons beaucoup de succès.

105 accidents d'auto en mai

D'après le rapport du Service de Police soumis au Conseil de Ville, on a enregistré 105 accidents d'automobiles durant le mois de mai.

Le rapport mentionne aussi qu'il y eut 15 vols simples rapportés et que trois furent réglés; que 35 bicyclettes ont été rapportées volées et que 4 furent retrouvées.

A l'item "revenus" on mentionne que les compteurs à stationnement ont rapporté la somme de $2,882.52; les billets ont rapporté $1,231. et la Cour Municipale a rapporté la somme de $457.25.

R. G. Trahan réélu Grand Chevalier

Mardi soir, dans les salles du Conseil 1145 des Chevaliers de Colomb se tenait l'assemblée générale de l'année. On a profité de l'occasion pour recevoir chaudement les quelque 35 nouveaux Chevaliers.

A la fin de l'assemblée, le Député de District, M. Adrien Gaulin, a présidé l'élection des officiers pour l'année 1965-1966.

M. René G. Trahan fut réélu à l'unanimité Grand Chevalier pour



RENE G. TRAHAN
réélu Grand Chevalier

un troisième terme. Les autres officiers élus et réélus sont Député Grand Chevalier: Anatole Boudreau; chancelier: Gérard Rancourt; cérémoniaire: André G. Lavallée; archiviste: Claude Demers; trésorier: Irenée Richard; finan-

(suite à la page 7)

Contrats de $90,250 à Aircraft Industries

Le Ministère de la Production de la défense a accordé à Aircraft Industries of Canada Ltd., de St-Jean, quatre contrats se totalisant à $90,250. Les travaux de ces contrats consistent à la réparation, révision et modification de pièces d'aéronefs.

Héroux Machine Parts Limited, de Longueuil a obtenu, pour sa part, deux contrats se totalisant à $270,000.00. Il s'agit de réparation, révision et modification de matériel hydraulique.

En visite chez les aumôniers militaires le cardinal Roy est chaudement reçu

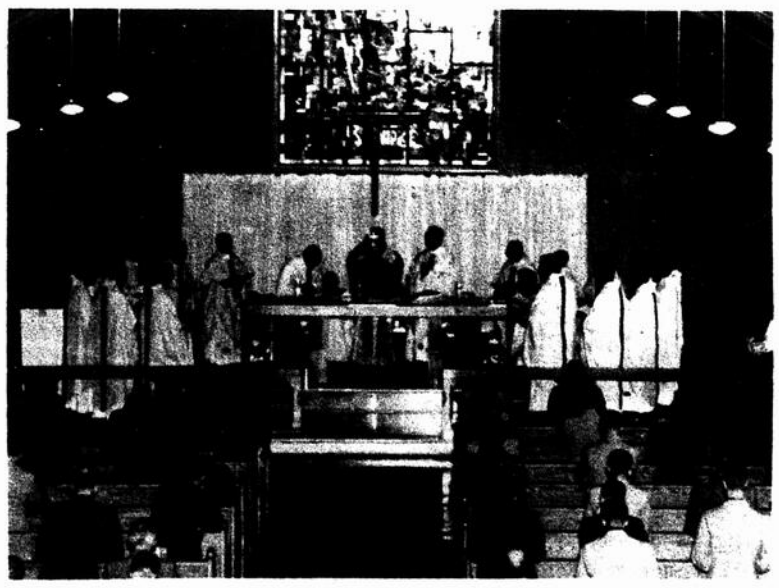
Son Eminence le Cardinal Maurice Roy, primat de l'Eglise canadienne et vicaire aux Forces armées, a visité le Collège militaire royal de Saint-Jean, jeudi le 10 juin. Il était l'hôte des aumôniers de la marine, de l'armée et de l'aviation canadienne réunis en Séminar depuis le 7 juin. Cette initiative a été rendue possible grâce au département de la Défense nationale. Son Eminence, qui a été lui-même aumônier durant la dernière guerre et qui a servi au Canada et en Europe, est actuellement l'évêque responsable des cent aumôniers réunis à Saint-Jean.

Aidé de Son Excellence Mgr N. Gallagher et de Mgr H. Charlebois, aumônier général, il a la responsabilité entière des affaires ecclésiastiques des catholiques servant dans les Forces armées du Canada, ainsi que de leurs familles.

A Saint-Jean, il a concélébré la messe à la Chapelle catholique du Collège militaire, encadré de 20 de ses plus anciens aumôniers, dont quelques-uns ont servi outremer durant la deuxième guerre. Le Colonel d'aviation J.-P. Davignon responsable des aumôniers de l'Aviation, le Colonel Marcel Lavallée, responsable des aumôniers de l'Armée et le R.P. J. A. MacLean responsable pour la Marine, l'assistaient à l'autel.

Son Eminence a aussi été l'hôte d'honneur d'un banquet offert par le Vicariat militaire et, dans la soirée du même jour, les aumôniers de l'Aviation royale canadienne, qui célébraient cette année leur vingt-cinquième anniversaire de fondation, l'ont accueilli à un grand dîner commémorant cet événement. Plusieurs prêtres, actuellement retraités des Forces armées, mais ayant servi durant la dernière guerre, ont voulu se joindre à eux.

Les cent prêtres réunis à St-Jean ont consacré plusieurs jours d'étude intensive au renouveau liturgique, catéchétique et pastoral de l'Eglise, à l'heure du Concile. Ils doivent se retrouver de nouveau en banlieue de Montréal, du 13 au 18 juin prochain, pour y suivre les exercices de leur retraite annuelle. Ils regagneront ensuite les différents établissements de la Défense nationale échelonnés de la côte du Pacifique à celle de l'Atlantique et de la frontière américaine au Cercle polaire.



S. Em. le Cardinal Maurice Roy au CMR

S. Em. le Cardinal Maurice Roy, Archevêque de Québec et Ordinaire des Forces armées, était l'invité d'honneur au banquet offert par le Vicariat militaire, jeudi soir, au Collège militaire royal de Saint-Jean, à l'occasion du 25e anniversaire de fondation du service d'aumônerie de l'Aviation royale du Canada. De gauche à droite: S. Exc. Mgr N. Gallagher, évêque auxiliaire des Forces armées; le commodore d'aviation, le Rév. L.A. Costello, ancien directeur du service de l'aumônerie de l'ARC; S. Em. le Cardinal Roy, et le lieutenant-colonel d'aviation J.-P. Davignon, directeur du service de l'aumônerie de l'ARC.

(Photo, Forces armées canadien

L'EDITORIAL DU RICHELIEU

La lutte contre la pauvreté

POURSUIVANT une initiative conçue et lancée par le président Kennedy des Etats-Unis, l'Amérique du Nord s'est vivement intéressée et s'intéresse de plus en plus à la pauvreté qu'elle cherche à découvrir chez elle et à étudier pour pouvoir ensuite y mieux remédier.

Au Canada, cet appel aux armes a également été entendu et on remarque, un peu partout dans les diverses provinces, des études s'amorcer et s'approfondir. On sent que l'on voudrait pouvoir mettre sur pied demain des réalisations concrètes.

Il ne faut pas conclure que par le passé ou qu'actuellement rien ne se fait pour venir en aide aux pauvres; on sait trop le travail réalisé par les Services sociaux et les associations de charité et de bienfaisance. Mais à la lutte contre la pauvreté, on veut donner une ampleur nouvelle, on veut y engager des forces plus grandes, on veut même en faire une campagne à base nationale, car au Canada la pauvreté existe sur un plan national.

Tout dernièrement, le Dr Benjamin Schlesinger, professeur à l'école de Service social de l'Université de Toronto, dans une conférence qu'il donnait aux anciens de l'école de Service social de l'Université Laval, déclarait qu'au pays près d'un million de personnes âgées vivent dans la pauvreté et la destitution; 58,600 personnes malades et handicapées sont assez sous-privilégiées pour retirer des pensions et des allocations spéciales; près d'un million de travailleurs sans instruction gagnent moins que $2,500.00 par année; un quart de million de chômeurs sont chroniquement pauvres et près d'un million de fermiers vivent dans la pauvreté.

Le tableau est assez réaliste pour qu'il retienne l'attention publique et suscite des réformes profondes. Sur cette situation générale que les statistiques ci-dessus révèlent assez tragiquement, j'ai l'impression que les années qui viennent n'apporteront pas par elles-mêmes des nuances adoucissantes. Pour ces pauvres comme pour nous, le coût de la vie ne cesse de monter; pour eux comme pour nous, les taxes, surtout les plus indirectes, ne cesseront d'apporter de nouveaux problèmes et pour eux, peut-être plus que pour nous, les exigences de la vie moderne vont accentuer le côté pénible de leur situation.

Préoccupés que nous sommes par nos problèmes, par notre soif d'aisance et de confort, nous ne pensons guère découvrir les pauvres discrets et encore moins songeons-nous de nous-mêmes à les aider quand au hasard de la route nous les croisons.

Le monde est plutôt dur de jugement envers les pauvres et tombe assez facilement dans une conclusion libératrice qui veut que les pauvres sont pauvres par leur propre faute. Ce jugement est malheureusement faux. Pour nous en convaincre, avec le Dr Schlesinger revoyons les six groupes principaux de personnes pauvres dans notre pays à l'heure actuelle: 1) Ceux qui sont incapables de travailler parce qu'ils sont âgés, invalides, trop jeunes et privés du support parental normal écrasés par des responsabilités sociales; 2) Ceux qui sont capables de travailler et compétents pour le faire mais qui ne réussissent pas à trouver de l'emploi; 3) Ceux qui souffrent du chômage temporaire, qui sont mal payés ou qui sont désavantagés sur le marché du travail comme il arrive à certains fermiers; 4) Ceux qui ne possèdent pas la compétence pour occuper les emplois disponibles, soit parce qu'ils n'ont pas l'instruction voulue ou parce que leurs habilités sont devenues désuètes; 5) Ceux qui vivent dans une localité ou dans un secteur où les anciens moyens d'existence ont disparu ou ont cessé de procurer un standard de vie suffisant; 6) Ceux dont les problèmes personnels et sociaux sont tels qu'ils les ont conduits au découragement.

Pour que les citoyens compris dans l'une ou l'autre de ces six classes ne tombent pas dans la délinquance, dans la maladie mentale, dans l'isolement moral, dans l'alcoolisme, dans le découragement, il faudra leur apporter autre chose qu'une aumône. Il faudra trouver la formule qui petit à petit les sortira de leur classe sociale pour les ramener à une situation normale.

Ce ne sera certes pas une tâche facile, mais bien un défi que devra relever la profession du Service social avec la contribution d'organismes influents et la compréhension des individus. On sait déjà par exemple toutes les initiatives, aussi délicates que précieuses, prises par la grande famille des Caisses populaires Desjardins qui tendent la main aux économiquement faibles pour les aider à règler leurs problèmes financiers. Il existe certainement d'autres corps sociaux qui font de même. Secondons leurs efforts pour que chez-nous soit modifié non seulement le concept de la pauvreté, mais la possibilité de son existence.

Paul L'Ecuyer

De tout... un peu partout...

L'avenir des institutions indépendantes commenté par le R.P. Maurice Pelletier de Québec

"Puisque la question de notre avenir a été posée, nous demandons une réponse sans ambiguïté, autorisée, et nous la demandons à ceux qui seuls ont mandat de se prononcer, nos représentants élus et responsables devant nous de leurs décisions".

C'est en ces termes que le R.P. Maurice Pelletier, s.j., recteur du Collège des Jésuites, a commenté la situation floue qui prévaut dans le Québec depuis la parution de la troisième tranche du rapport Parent sur l'enseignement.

Parlant à l'occasion de la distribution des prix aux étudiants des quatre premières années du cours classique, le Père Pelletier s'est élevé contre la multiplication des déclarations émanant de sources plus ou moins autorisées concernant l'avenir des institutions indépendantes dans le Québec. Il a demandé plusieurs questions aux autorités réelles du Ministère de l'Education:

—Les institutions indépendantes qui ont jusqu'à ce jour dispensé le cours classique disparaîtront-elles?

—Quel mode de collaboration le ministère sanctionnera-t-il entre le secteur public et le secteur privé?

—Quelle est la politique officielle du gouvernement en matière d'ententes conclues entre certaines Régionales et certains collèges indépendants, ententes selon lesquelles les collèges recevraient des Commissions scolaires une aide financière tout en conservant leur indépendance?

—Qu'arrivera-t-il des projets d'institut, la collaboration des collèges se réduira-t-elle à louer des locaux, et à figurer en nette minorité dans les Conseils d'administration.

Le recteur du collège des Jésuites a souhaité qu'une réponse précise vienne du ministre de l'Education afin que la population du Québec sache à quoi s'en tenir, surtout les éducateurs.

LE RICHELIEU
FONDE EN 1935
Journal hebdomadaire diocésain, publié et imprimé par
LES EDITIONS DU RICHELIEU LIMITEE
100, rue Bouthillier,
Saint-Jean, P. Qué.
Membre de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada; de Canadian Weekly Newspaper Association (C.W.N.A.); de l'Audit Bureau of Circulation (ABC).
Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.
Le seul journal imprimé à St-Jean par des ouvriers syndiqués. C.C.N. Imprimeurs Alliés 92
Directeur: Paul L'Ecuyer
Abonnement: Canada: $3. — E.-U.: $4.
Autres pays: $5. par année.

Finances

La survie des collèges classiques et autres institutions privées repose, en définitive, sur la solution qui sera apportée au grave problème des finances. La majorité de ceux-ci sont déficitaires, même si les frais de scolarité ont été haussés dans les dernières années.

L'auto-finance des collèges classiques est en réalité une façon à peine détournée de les vouer à une mort certaine.

Le Père Pelletier a réfuté plusieurs déclarations récentes ayant trait au droit de propriété du gouvernement sur les institutions privées, leur financement gouvernemental à 75%, etc.

Il a relevé un extrait du préambule du Bill 60 permettant l'institution du ministère, à savoir que "non seulement les institutions indépendantes ont droit d'exister, mais qu'elles ont aussi un droit à être subventionnées par une partie des fonds publics".

(L'Action)

L'ETAPE des murmures est dépassée Nous sommes plutôt assiégés de cris assourdissants. C'est un concert incessant de récriminations. Tout dans l'Eglise est l'objet de critiques: et les institutions et les hommes, et les actes et les paroles, et les intentions et les méthodes, et le passé et le présent. On ne s'embarasse guère d'étudier et de réfléchir. C'est un conformisme de la critique, une vaste neurasthénie collective. (Père Leew, dans son livre "Comme s'il voyait l'invisible")

On dirait qu'il suffit de critiquer très fort pour mordre sur le réel. Nous avons une conception de l'Eglise trop temporelle — pour son service à soi en fonctions de NOS préoccupations.

Dieu n'est plus le centre mais l'homme.

R.P. D'Appolinia, s.j.
("Relations", oct. 64)

Ne vous en faites pas...

"L'Union nationale vient de naître officiellement", a déclaré un orateur à la première assemblée du Conseil national...

—o—

Or, donc, après une gestation de vingt cinq ans... c'est sûrement un record

—o—

Dans les rues de Montréal, un tram électrique de 1892... c'était beaucoup mieux que de marcher, comme en 1965...

—o—

La rançon du progrès au XXe siècle: les arrêts de travail et leurs inconvénients

—o—

Définition montréalaise actuelle du mot "AUTOMOBILE": endroit où s'asseoir pendant les embouteillages...

—o—

Le président Wilson vient d'asséner un vilain coup à l'Ordre de l'Empire Britannique...

—o—

Et cette Reine obéissante qui devra attacher le "grelot" au cou des quatre échevelés...

—o—

La "vieille capitale" reçoit sa part de publicité, en été, avec son scandale municipal...

—o—

Parlez de moi en bien ou en mal, mais parlez-en, dit le dicton...

—o—

Une ADRESSE de l'Assemblée législative pour restreindre les pouvoirs du Conseil...

—o—

Une CONTRE-ADRESSE du Conseil pour qu'il n'en soit pas ainsi...

—o—

Il faudra à la Reine beaucoup d'ADRESSE pour éviter qu'on ne lui reproche une MALADRESSE...

—o—

Pas trop chaud, même un peu frisquet... l'automne avant l'été.

—o—

Et l'été nous arrivera, comme ça, le 21 juin... alors que les jours commenceront à raccourcir.

—o—

—Je ne fume pas, je ne bois pas, je n'ai jamais trompé mon mari, confiait une actrice à un journaliste.

—Bravo! Vous n'avez donc aucun vice?

—Ah si, je suis un petit peu menteuse...

NORBERT

Billet du jeudi

La bombe, la faim, le nivellement

EINSTEIN, le grand mathématicien allemand réfugié aux Etats-Unis, est mort il y a dix ans. Il disait, pensant aux dangers qui menaçaient l'humanité, qu'ils étaient au nombre de trois: la bombe, la faim, le nivellement.

Jean XXIII, il y a deux ans, peu de temps avant sa mort, publia une encyclique sur la paix qu'il adressa à tous les hommes de bonne volonté. Il y rappelait les droits de l'homme. Parmi ceux qu'il énumérait, il y en a trois qui sont plus importants que les autres: le droit à la vie, le droit au niveau de vie, le droit à la vérité religieuse.

Paul VI a lancé de Bombay un appel en faveur de l'aide aux peuples de la faim. Il vient de publier une encyclique sur les besoins que l'humanité a de la paix. Il a dénoncé l'oppression religieuse dans son homélie pascale.

Ces trois hommes, de science ou de foi, ce savant génial et sans doute incroyant, ces deux grands pontifes représentants de Dieu sur la terre se rencontrent pour nous jeter à la face la même mise en garde et la même consigne. Il faut sauver la paix. Il faut assurer la liberté de conscience.

La tâche est lourde.

La guerre menace à Saint-Domingue et au Vietnam. Les communistes continuent de persécuter les croyants. Les chefs des pays du tiers-monde ont bien de la peine à sortir leur pays respectif de la misère dans laquelle il croupit.

Le spectacle que nous offre le monde en ce mois de mai 1965 est rempli d'ombres et de menaces.

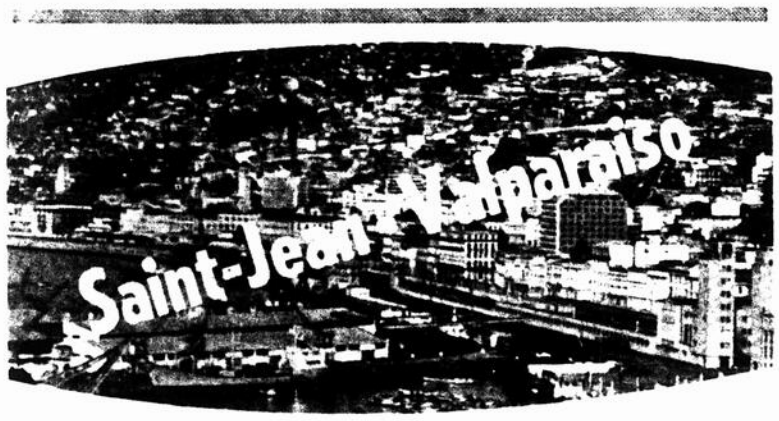
Pourtant, nous ne sommes pas pessimistes. Nous pensons que l'avenir dépend de nous, c'est-à-dire des efforts réunis des chrétiens et des hommes de bonne volonté.

Nous saurons, si nous le voulons vraiment, éviter à l'humanité la bombe, et la sortir de la faim. Nous voulons lui donner la liberté de conscience.

Cette tâche, qui est celle de la jeune génération, est grande. Elle n'est pas au delà des forces humaines.

Georges HOURDIN

(La vie catholique illustrée)



Par Jean-Hugues TRUDEAU

J'ai pénétré dans une ruche

VOIR ●

J'AI récemment eu l'occasion de vivre quelques heures avec les membres du Comité diocésain chargé d'intensifier le mouvement de fraternité entre le diocèse de Valparaiso et le nôtre. C'est une ruche où le travail et la générosité s'entrecroisent sans cesse au service de la charité.

JUGER ●

IL faut constater toutefois que si l'abeille n'a pas de fleur où puiser le pollen, c'est en vain qu'elle travaille... et de miel, elle n'en produit point. S'il s'agissait uniquement d'amasser des biens matériels, cette comparaison ne serait pas tout à fait juste. Ce qu'il faut c'est former des coeurs ouverts aux problèmes, à la souffrance et à la misère des autres, en un mot des coeurs ouverts à la vraie charité évangélique.

Les sentiments de fraternité qui doivent naître entre le diocèse de Valparaiso et nous n'est pas l'affaire de quelques laïcs réunis en comité; il appartient à chacun de nous de prendre ses responsabilités.

Ce n'est pas non plus une question de don dans un seul sens: c'est avant tout un partage amical, une mise en commun de frères nés d'un même Père. C'est dans l'amour que s'opèrera ce partage.

AGIR ●

L'EGLISE nous demande d'aider nos frères de l'Amérique latine et, selon les desseins de Dieu, nous devons fraterniser avec le diocèse de Valparaiso. Entrons avec joie dans les vues du Seigneur et mettons-nous à l'oeuvre.

Allons avec confiance car j'ai pu constater que les ouvriers de la ruche, à force de butiner, découvrent de plus en plus des jardiniers qui veulent bien cultiver des fleurs.

Pour devenir adulte

Jeune ouvrier... ta vie semble sans avenir.
Tes rêves, placés face à la triste réalité, ils te déçoivent et tu les oublies.
Tes projets enthousiastes... sans lendemain... pauvres feuilles mortes enfouies sous la première neige.
Ta jeunesse... ta fraicheur... ternies, minées par la souffrance, l'angoisse, le vice, la corruption.
Te voilà réduit... à la merci du découragement, de la peur, du dégoût... pire... du fatalisme...
Vas-tu t'abandonner? Non! Mille fois non!
Ton corps est ce qu'il est ou plutôt ce que tu en as fait, mais ton âme est vivante!
Ton coeur est lourd, mais ta conscience est forte!
Ecoute! En toi une voix se fait entendre! Comprends-là... Elle te parle d'espoirs!...
Elle t'invite... Elle te presse...
Tu ne peux la faire taire... tu en as besoin...
Son espérance te berce... tu relèves la tête...
Elle te parle si joliment... Ecoute encore...
Amour du travail... Dignité du travail... Respect de la Jeunesse Ouvrière... Fierté de ton état...
Conscience professionnelle...
Ecoute encore...
Amour... respect... du prochain... des filles surtout...
Droits... Devoirs... Dignité de tous...
Collaboration... Union fraternelle... Amitié...
Ecoute encore... C'est vraiment "sensass"!
Amour vrai... sans égoïsme, sans arrière pensée...
Amour vrai... qui se donne... qui s'oublie...
Ecoute encore... C'est tellement "sensass"!
Unité de tous dans la diversité des responsabilités...
N'est-ce pas ta grande espérance?...
Loin de toi... la tristesse... le découragement... les ferments de haine...
Déjà tu te sens envahi par un calme profond qui t'endort...
C'est déjà la paix qui t'habite...
Tu retrouves ton sourire confiant... tu crois à l'avenir...
C'est à toi qu'il appartient... Il sera ce que tu le feras...
Tu le feras beau... noble... et pur...
Il te faudra peiner... souffrir peut-être... mais quelle joie sera ta récompense!
A ton tour tu parleras... tu porteras le message... tu le transmettras de bouche en bouche...
Cette voix que tu entends deviendra la tienne...
C'est celle de milliers et de centaines de milliers de jeunes travailleurs du monde entier...
C'est celle de la J.O.C.... celle de l'Eglise...
C'est la voix du Christ... toujours la même à travers les siècles...
Les hommes l'ont entendue, écoutée, comprise, combattue, jamais étouffée...
A des bergers, des jeunes travailleurs, elle a dit:
"Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté".
Au bon larron, sur la croix, elle a dit:
"Aujourd'hui même tu seras avec moi au paradis".

Car la J.O.C. est ce sentier qui conduit l'adolescent
Vers le choix de sa vocation, de sa destinée d'homme.
Car la J.O.C. est cette étincelle qui allume en toi le flambeau
De la justice, de la charité, du don de soi, de l'amour, de l'amitié.
Car la J.O.C. est ce mouvement qui représente la masse des jeunes travailleurs;
Elle lutte, elle tient bon même si la masse est passive, inerte et inactive.
Car la J.O.C. se bat d'une manière fière au nom de ceux qui n'ont pas le courage
Oui qui sont trop lâches pour lutter et crier leur mécontentement.
Car le JOCISTE se bat au nom de tous les jeunes travailleurs
De sa ville, de sa province, de son pays, du monde.
Il se bat parce qu'il est conscient des problèmes auxquels il à faire face;
Il se bat parce qu'il est conscient des problèmes auxquels tous les jeunes travailleurs ont à faire face.
Il se bat parce qu'il connait les milieux de travail des gars;
Il se bat parce qu'il connait les milieux de loisirs de ces gars;
Il se bat même s'il sait que certaines autorités se désintéressent complètement du problème des jeunes;
Il se bat parce qu'il sait que tel gars, telle fille travaille 40, 50, 60 heures par semaine pour un salaire de $35.
Tandis que la "poule" du "boss" en reçoit $75.00.
Il se bat parce qu'il a eu vent de certaines insanités qui se passent à telle usine;
Il se bat parce qu'il connait les effets du chômage sur le jeune travailleur;
Il se bat parce qu'il sait que ce n'est pas normal et juste.
Ça le regarde et il s'en mêle.

Gilles RAYMOND,
publiciste de la J.O.C. de Saint-Jean.

La colonne de la droite

Un geste de fraternité

CHAQUE année, au delà de cinq cents étudiants étrangers des deux sexes fréquentent l'Université de Montréal. La plupart de ces jeunes gens sont envoyés ici par leur pays d'origine, et y retourneront dans quelques années. Ils viennent chercher chez-nous la science qui leur permettra d'accéder un jour aux postes de commande dans leur patrie. Ils attendent de nos universités un enseignement de qualité, et ils sont rarement déçus; mais, ils espèrent aussi, trop souvent en vain, goûter l'hospitalité chaleureuse d'un foyer canadien-français.

Pour que l'étudiant étranger trouve un peu de chaleur humaine dans ce pays qui n'est pas le sien, l'Université de Montréal a créé un service d'accueil qui encourage les familles canadiennes à recevoir de temps à autre un de ces étudiants sous leur toit.

De multiples raisons nous incitent à répondre favorablement à cette demande du Service d'accueil de l'Université de Montréal. L'étudiant, en venant ici, quitte son foyer, sa famille, ses amis, son pays. Sans remplacer ceux qu'il a quittés, nous pouvons l'aider à surmonter l'ennui, à rendre moins pénible la nostalgie de son pays. L'expérience vécue par l'étudiant étranger dans notre pays le marquera pour toute sa vie. Les souvenirs qu'il rapportera dans son pays seront bons ou mauvais selon que son expérience ici aura été heureuse ou malheureuse. L'étudiant vient chercher notre science, mais il nous apporte en retour ses connaissances et sa culture nationale. Il vient chez-nous disposé au dialogue. En l'accueillant, nous lui permettons d'amorcer le dialogue. Nous ouvrons une fenêtre sur un monde inconnu.

Les familles de la région de Saint-Jean qui veulent prendre contact avec un étudiant étranger, ou qui désirent plus de renseignements sur ce Service d'accueil peuvent communiquer avec le Service d'accueil de l'Université de Montréal, 2222 avenue Maplewood, local 773, Montréal 26.

Elles sont assurées de poser là un geste de fraternité, qui mille fois multiplié, contribuera à créer l'harmonie entre les peuples.

Gilles ROY

décès

Mme Arthur Frédette

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Mme Arthur Frédette née Orise Nolin, décédée à l'âge de 60 ans et 5 mois.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil deux filles: Mme André Boucher (Constance) et Mlle Louise Frédette; deux petits-enfants: Pierre et Hélène Boucher; son père: M. Pierre Nolin; trois soeurs: Mme Harold Lemieux (Rachel); Mme Laurent Hébert (Lucielle) et Mme Lucien Champagne (Hélène) quatre belles-soeurs: Mme veuve Gédéon Frédette; Mme Georges Frédette; M. et Mme Lionel Beaudoin (Anita); M. et Mme Aristide Frédette.

Les funérailles ont eu lieu lundi dernier en l'église St-Lucien, à 10 h. a.m. et l'inhumation au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

Mme Alex. Boyer

Jeudi dernier est décédée à l'âge de 46 ans et 11 mois, Mme Alexandre Boyer, née Corinna Barrière.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil deux fils Claude et son épouse Monique Dion et Jacques; trois filles: Marie-Reine, Noëlla et Jeannine; sept soeurs et beaux-frères: M. et Mme Léon Rheault (Léonina), de St-Jean; Mme veuve Florida Langlois (Florida), de Talon; M. et Mme Alcide Cardinal (Irène), de St-Jean; M. et Mme Conrad Guay (Clérina), de Lacolle; M. et Mme Maurice Pelletier (Alice), de Ville de Brossard; M. et Mme Armand Fournier (Béata), de Ville de Brossard; M. et Mme André Viens (Aldéa), de St-Jean; sept-frères et belles-soeurs: M. et Mme Clément Barrière, de Hemmingford; MM. et Mmes Donat Barrière et Armand Barrière, de St-Jean; Domina Barrière, de Lacolle; Aurèle Barrière, de Ville Lemoyne; Roger Barrière, de Ville de Brossard, Laurent Barrière, de Sudbury, Ontario.

Les funérailles ont eu lieu lundi dernier à 10 h. a.m. en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice et l'inhumation se fit au cimetière de Saint-Jean.

Nos sincères condoléances à la famille.

Société d'une Messe

Monsieur l'abbé Arsène Hébert, prêtre du diocèse de Montréal, curé de la paroisse St-François de Sales, Montréal, décédé le 25 mai 1965, était membre de de la Société d'une Messe du diocèse de Montréal.

Mgr Lucien FOUCREAULT, c.s.
chancelier

M. Wilfrid Bergeron

Mardi dernier est décédé à l'âge de 74 ans, M. Wilfrid Bergeron.

Outre son épouse, née Bertha Renault, il laisse trois fils: Gérard et son épouse (Cecile Deslauriers); Maurice et son épouse (Stella Rifont; trois filles: Cecile et son époux (Gerard Benoit); Juliette (Marcel Désourdy); Gilberte, Sr Marie-Berthe, des Petites Filles de St-Joseph; un frère: M. Albert Bergeron et une soeur: Alma Bergeron.

La dépouille mortelle est actuellement exposée au Salon Oligny à Iberville et les funérailles auront lieu vendredi après-midi en l'église St-Noël Chabanel à 2 h. p.m. et l'inhumation au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

M. Alp. Surprenant

Lundi dernier, est décédé après une brève maladie, M. Alphonse Surprenant, à l'âge de 80 ans et 11 mois. Outre son épouse, née Aurore Frégeau, il laisse un grand nombre de neveux et nièces dans le deuil, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs.

Le defunt est exposé au Salon Langlois et les funérailles auront lieu jeudi matin à 9 h. 30 en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice et l'inhumation au cimetiere de St-Jean.

Nos sincères condoléances à la famille.

Mme Calixte Lanciault

Mardi dernier est décédée à l'âge de 70 ans et 9 mois Mme Calixte Lanciault, née Clémentine Lafaille.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil trois fils et brus: Alain (Mildred Vézina); Germain (Germaine Perron); Yvan (Lise Ouimet); quatre filles et gendres: Yvette (Omer Lamontagne); Gisèle (Armand Drouin); Hélène (André Lauzon); Carmen (William Lester), de Californie; trois frères: Georges (Antoinette Daigneault); Philippe (Cécile Granger); Charles (Nathalie Tremblay); six soeurs: Georgette (Georges Parent); Marguerite (Hervé Labonté); Lucienne (Lionel Hébert); Florina (Mme veuve Emile d'Amour); Gratia (Eugène Lareau); Bertha (Albert Benjamin).

La dépouille mortelle est exposée au Salon LeSieur à Iberville et les funérailles auront lieu vendredi matin à 10 h. a.m. en l'église Saint-Noël Chabanel d'Iberville et l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

Nos sincères condoléances à la famille.

COMMISSIONS SCOLAIRES

Elections de lundi

Dans les municipalités scolaires où il n'y avait pas eu élections par acclamation, lundi dernier, il y avait votation, lundi.

A SHERRINGTON: MM. Grégoire Rémillard et Réal Couture ont été réélus par une forte majorité. M. Léo Perras, un des candidats, avait résigné au cours de la semaine. La lutte se faisait entre MM. Armand Bombardier, Grégoire Rémillard et Réal Couture.

A SAINT-LUC: il n'y eut pas d'élections, lundi MM. Simon Baillargeon et Armand Desrosiers ayant retiré leur candidature. Le président d'élection a déclaré élus par acclamation MM. Marcel Barrette et Real Dépelteau.

M. BAILLARGEON S'EXPLIQUE

"Considérant que la dette et les taxes scolaires sont déjà tellement elevées, en ma qualité de citoyen, je n'ai pas voulu qu'on impose aux payeurs de taxes cette dépense inutile qu'aurait occasionné une élection.

Je profite de l'occasion pour remercier tous les citoyens de St-Luc qui m'ont fait confiance pour le terme passé, et particulièrement ceux qui ont endossé mon bulletin de présentation.

Il serait souhaitable qu'une plus grande partie de la population se préoccupe davantage de leurs intérêts, en s'intéressant à l'élection de représentants qui soient vraiment responsables."

Bien à vous,
Simon BAILLARGEON

A ST-SEBASTIEN: MM. Gabriel St-Denis et Roland Robert ont été élus par de fortes majorités. Le troisième candidat était M. Conrad Désautels.

A ST-REMI: M. Louis-Henri Lessard a été élu par acclamation. Il succède à M. Maurice Gagné au siège No 3. M. Paul Yelle succède à M. Aimé Pigeon. Ce dernier avait été mis en nomination et c'est retiré à la dernière heure.

Messe anniversaire

Une messe anniversaire sera célébrée pour l'âme de M. Maurice Denault en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, le 1er juillet à 5 h. p.m. Parents et amis sont priés d'y assister.

PEINTURES C-I-L PEINTURES VERNIS



Nous avons en mains, un très vaste choix de peintures et vernis de 1ère qualité. Nous avons aussi du Rez et de la peinture à bateau.

La couleur que vous désirez nous l'avons!

Livraison gratuite dans St-Jean et Iberville

N'attendez pas! Venez nous voir.

Mercier & Marceau

248, rue St-Jacques, St-Jean Tél. 347-3800

Spéciaux du 17 au 30 juin

chez R. HARNOIS Enr.

DRAPERIES
100% Arnel 45", 1ère qualité, complètement lavable.
Rég. $2.98 la vg.
La verge $1.49

DRAPERIES
Fibre de verre imprimée toutes les teintes. Rég. $3.95
Spécial la verge $2.98 $2.59

DRAPERIES
Fibre de verre blanc uni 45". Rég. $1.98 la verge.
Très spécial la verge 47c

DRAPERIES
pour cuisine "Chintz et Sailcloth". Rég. 98c la verge.
Très spécial la verge 57c

DRAPERIES
45" imprimées et unies. Rég. $2.49 la verge.
Spécial, la verge 97c

COUVRE - PIEDS
"Heirloom", Fleur de Lys, toutes les teintes, 96 x 108 et 81 x 108. — Rég. $24.98
Spécial chacun $18.95

TISSUS Sportwear
45" uni et imprimé, barré. Rég $1.79 et $1.89 la verge.
Spécial la verge 89c 98c

COTON SATINE
imprimé, "Drip Dry", petit point, Guigham, acétate, arnel et piqué. Spécial la verge 59c

Venez visitez notre vaste assortiment de beaux tissus importés exclusifs et choisis avec soin par des personnes expertes!

Confectionnez vous-mêmes votre toilette printanière
Nous possédons ce qu'il y a de mieux dans les nouveaux coloris et styles printaniers.

185, rue St-Jacques Tél. 347-4182 Saint-Jean, Qué.

Commençant jeudi, le 17 juin, à 9 heures a.m.

VENTE SEMI-ANNUELLE

AU Salon de Chapeaux Mlles POULIN

215, rue Richelieu – Tél. 347-4683 – Saint-Jean

TOUS LES CHAPEAUX A PRIX REDUITS
98¢ - $1.98 et plus

CHAPEAUX EXCLUSIFS A
moitié prix

S. E. Mgr N. Edelby viendra clôturer la 3e retraite des prêtres

Du soir du 20 juin au 25 juin au midi aura lieu au Séminaire de Saint-Jean la 3e retraite annuelle des prêtres du diocèse.

Le 25 juin, à 10 heures a.m., tous les prêtres du diocèse sont invités à assister au Séminaire à une conférence qui sera donnée par S. E. Mgr Edelby, conseiller patriarcal.



S. E. Mgr Edelby

A la suite de cette conférence, un dîner sera servi aux prêtres.

Mgr Edelby, secrétaire de sa béatitude Maximos IV qui n'est âgé que de 45 ans et a déjà une vie bien remplie d'activités religieuses de toutes sortes. Après avoir été ordonné prêtre en 44, il fit des études de 1946 à 50. De 1950 à 53, il fut professeur dans un grand séminaire de Jérusalem. En 1953, il est nommé assistant général de son ordre. Homme très cultivé, il collabora à la création de la revue "Proche Orient Chrétien".

Depuis 1952, il occupe la fonction de secrétaire du Saint-Synode de l'Episcopat Melkite. Il fut choisi par sa Beatitude Maximos IV en 1959, comme secrétaire particulier. Le 25 avril 1962, il fut sacré évêque d'Edesse et attaché à la Curie Patriarcale en qualité de conseiller. Membre de la Commission Orientale préparatoire au Concile, il a été réélu à cette même Commission par les Pères du Concile. On lui doit de nombreuses études historiques, liturgiques, canoniques et oecuméniques.

Pendant les premières sessions du Concile, S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre prit l'initiative d'inviter à sa table, les membres de l'Eglise Orientale. Dès ce moment, une profonde amitié et un dialogue fraternel s'engagèrent entre les membres des deux rites.

Enfin répondant à l'invitation si chaleureuse que lui avait faite Mgr Coderre, Mgr Néophytos Edelby sera à Saint-Jean le 25 juin prochain.

A l'agenda de Mgr l'Evêque . . .

Samedi, le 19 juin, à 4 h. p.m.: Mgr l'Evêque confirmera les enfants de la paroisse St-Isaac-Jogues; à 8 h. p.m., il rencontrera les paroissiens de cette même paroisse.

Dimanche le 20 juin: Visite pastorale à Saint-Jean-de-la-Lande.

Vendredi le 25 juin à 8 h. p.m.: Rencontre avec les paroissiens de la paroisse St-Georges.



Au Club Richelieu-Saint-Jean

Lors du dernier souper de la mi-saison du Club Richelieu de Saint-Jean, M. l'abbé Roland Larose était le conférencier invité. Diplômé de l'Ecole des Beaux-Arts, l'abbé Larose a parlé de la peinture. Nous voyons de gauche à droite: Me Roland Tremblay, M. Jean-Paul Grégoire, M. l'abbé Roland Larose, M. Daniel Simard, président du Club Richelieu; M. Jean Ouellet, conférencier-éclair et M. Réal Piquette.

Les cours pour l'obtention du baccalauréat ès arts

Les cours en vue de l'obtention du baccalauréat ès arts se continuent toujours au Séminaire de Saint-Jean, affilié à la faculté des arts de l'Université de Montréal. Ces cours s'adressent aux adultes qui sont intéressés à poursuivre leurs études dans le but d'obtenir leur baccalauréat. Il est à noter cependant que selon le rapport Parent, la date limite pour les inscriptions à ces cours est SEPTEMBRE 1965.

Une invitation toute spéciale est lancée à tous les professeurs qui tiennent un brevet B ou C. Ceux-ci pourront obtenir leur brevet A de l'Université de Montréal après avoir complété les cours tels que mentionnés ci-dessous. De plus, tous les cours qu'ils auront suivis pour le brevet A s'appliqueront au baccalauréat ès arts et seront crédités.

Brevet B ou C obtenu avant 1962

Cours à faire: anglais 131; français 051; français 131; français 231; histoire 131; math. 132; math. 133; civilisation latine ou grecque 152; science (un cours).

Brevet B ou C obtenu après '62.

Cours à faire: français 231; histoire 131; math. 133; science (un cours).

L'équivalent d'une année de psycho-pédagogie pourra être demandée par l'Université. Tout dépendra du diplôme.

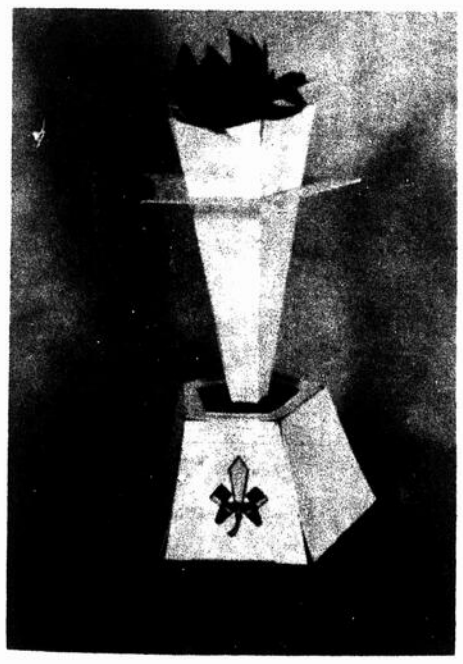
Pour toute information, veuillez vous adresser à M. l'abbé Beauvais, Séminaire de Saint-Jean, ou M. Claude Perron, président des cours pour adultes au Séminaire de St-Jean, Tél. 348-2845.

R. G. Trahan . . .

(suite de la page 3)

cier: Yvan Gervais; aviseur: G. W. Raymond; intendant: Noël Fontaine; garde intérieure: Noël Fontaine; garde extérieure: Noël Alexandre; syndics: Fernand Chalifoux, J. P. Demers et Jacques Dupont; porte-drapeau: Marcel Surprenant; publiciste: Pierre-Paul Lemieux.

LE FLAMBEAU DE LA SAINT-JEAN



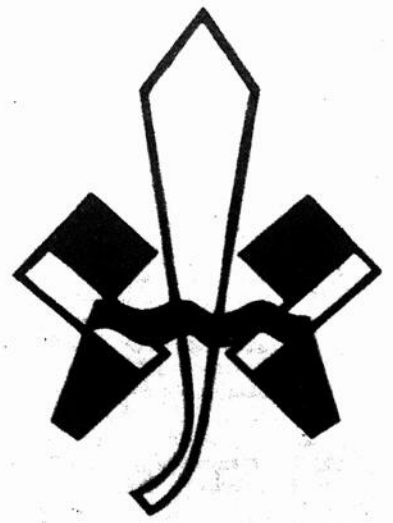
Voici le flambeau qui sera allumé le soir du 18 juin et qui brûlera durant les neuf (9) jours que dureront les fêtes de la St-Jean. Il recevra sa flamme d'un autre flambeau qu'auront porté des coureurs, depuis le temps de l'allumage à l'Hôtel de Ville de St-Jean, à 19 h. 00 (7 h. p.m.) le vendredi soir 18 juin prochain. Ces coureurs, par équipe de trois (3) se relaieront au port du premier flambeau dans les rues de St-Jean et d'Iberville.

Nom des rues, par ordre, où circulera la flamme marquant le début des fêtes:

Départ de l'Hôtel de Ville pour suivre la rue Jacques-Cartier jusqu'à Frontenac et de là vers la rue Bouthillier en revenant par la rue Cousins jusqu'à Saint-Charles. En suivant cette rue, coureurs en tête, le cortège empruntera la rue Mercier jusqu'à Saint-Denis et suivra le boulevard du Séminaire jusqu'à Saint-Michel, et sur la rue Dorchester vers le nord jusqu'à Saint-Hubert allant à la rue Raymond pour prendre Saint-Laurent et revenir sur Dorchester jusqu'à la rue Saint-Hubert, vers la rue Notre-Dame allant vers Saint-Paul et sur cette rue jusqu'à Champlain, et traversant la voie ferrée pour prendre ensuite la rue Saint-Jacques, et se rendre à Iberville où il y aura arrêt à l'Hôtel de Ville. Tout le cortège qui se sera ensuite rendu sur le terrain de stationnement de l'église Saint-Athanase, en repartira pour suivre la 9e avenue vers la 4e rue et revenir par la 5e avenue, et via le pont Gouin et la rue Saint-Jacques à Saint-Jean, se dirigera par la rue Mercier jusqu'au Stade municipal.

● Les groupements, fanfares, majorettes qui auront formé la parade iront se placer à l'intérieur du stade, en cercle, et après quelques mots des autorités, l'on procèdera à l'allumage du flambeau des fêtes.

● Le public est invité à se joindre au défilé, à pavoiser les demeures, et à se procurer tôt, l'insigne-emblême des fêtes.



Visitons les expos, assistons et participons aux spectacles, il y en a pour tous!

Oyez! Oyez! Oyez! . . .

LA COUR est ouverte



Clémence du Tribunal envers Vincent

Donald Vincent, de Granby, contre qui pesait une accusation de vol par effraction, a comparu lundi dernier devant le juge André Régnier afin de recevoir sa sentence. On se rappellera que le vol par effraction avait été perpétré à la résidence de M. Léo Leduc de Saint-Jean, vol qui avait rapporté une somme de $500 à leurs auteurs. Toute l'affaire remonte à deux ans et deux présumés complices de Vincent avaient écopé de "sentences suspendues" à la suite de cette affaire. Lundi dernier le juge Régnier relata les faits en déclarant que le vol avait été perpétré dans une valise. Un des complices de Vincent avait relaté à la barre des témoins qu'il ne connaissait pas les lieux du forfait et que c'est à la suite d'une description faite par Vincent que l'on avait pu commettre le vol. Le Magistrat déclara ensuite qu'il trouvait l'accusé "coupable" mais que vu les faits remontaient déjà à deux ans, il ne voulait pas se montrer plus sévère qu'il le fallait. Les deux autres complices avaient écopé de "sentences suspendues" Vincent est en prison depuis son arrestation (2 mois). Le juge Régnier le condamna à trois jours additionnels de prison.

Une automobile n'est pas un avion à réaction

Un jeune homme de langue anglaise, accusé de conduite dangereuse, a été condamné lundi dernier en Cour de magistrat par le juge André Régnier à verser une amende de $125 plus les frais, 15 jours pour payer ou à défaut du paiement, il devra aller se reposer durant un mois en prison. En plus le jeune accusé s'est vu suspendre son permis de conduire pour une période de trois mois. Quelques minutes auparavant, prenant la parole, le procureur de la Couronne dans ses représentations au Tribunal avait déclaré que l'accusé avait heurté un véhicule à la sortie de la messe dans le village de Ste-Brigide et qu'il avait continué son chemin sans s'arrêter afin de s'identifier. La police lancée à sa poursuite l'a rejoint après une course à Cowansville. L'accusé est un danger pour les honnêtes gens, de déclarer Me Frédérick. Je demande donc une suspension de permis et une amende, de conclure le représentant du Procureur général. Ce qui fut accueilli favorablement par le Magistrat.

DeCarlo déjà condamné à quatre ans

François DeCarlo, accusé de fraude pour un fort montant d'argent devra se présenter lundi prochain en Cour de magistrat devant le juge André Régnier afin de répondre de son acte. Lundi dernier, prenant la parole le procureur de la Couronne, Me Jean Frédérick, expliqua au Tribunal qu'il avait reçu une lettre datée du 9 juin 65, de Me M. Bouchard, qui confirmait que DeCarlo avait bel et bien été condamné à quatre ans d'emprisonnement pour un délit similaire commis à St-Hyacinthe. Me Frédérick déclara qu'il aimait mieux que la cause soit remise à lundi prochain et qu'entre-temps le greffe de St-Jean soit autorisé à communiquer avec celui de St-Hyacinthe pour "confirmation officielle" de la sentence. Prenant alors la parole le juge Régnier déclara qu'il serait peut-être préférable que l'accusé soit présent lundi prochain lorsque sa cause sera appelée. Entre-temps l'accusé est actuellement détenu à la prison commune de Québec.

Il n'a jamais eu de chance

Un jeune homme de St-Jean, orphelin, accusé de s'être emparé d'un véhicule-moteur et d'avoir causé un sérieux accident, a comparu lundi dernier devant le juge Régnier. Dans ses représentations au Tribunal, le procureur de la Couronne déclara que l'accusé était un orphelin, qui n'avait pas eu beaucoup de chance dans la vie, qu'il en était à ses premiers démêlés avec la justice et que pour le moment il demandait un emprisonnement de trois mois. Entre-temps Me Frédérick rencontrera des personnes spécialisées qui s'occuperont du jeune homme à sa sortie de prison pour aider à sa réhabilitation.

Le juge Régnier condamna donc le jeune homme à trois mois de prison.

Tentative de vol par effraction à la Labatt

Les agents de la Sûreté municipale de St-Jean enquêtent présentement sur les circonstances qui entourent une tentative de vol par effraction qui serait survenue durant la nuit de samedi à dimanche dernier à l'entrepôt de la Labatt, situé au 688 de la rue St-Jacques à St-Jean.

Il appert que le ou les malfaiteurs auraient défoncé une fenêtre dans la salle de toilette pour ensuite pénétrer dans le bureau de comptabilité, ouvrir les filières et les tiroirs de bureaux. Mais malheureusement pour eux et à leur grand désappointement ils ont dû repartir "bredouille". Ils se consolèrent en emportant avec eux quelques caisses de bière afin de noyer leur chagrin.

Il change d'option

Un jeune résident d'Iberville, a été condamné en Cour du magistrat lundi dernier à six mois additionnels de prison. On se rappellera que le jeune accusé devait répondre à une accusation de vol par effraction à la bijouterie de M. Roland Gaboriault, de St-Jean, le 29 mars 1964, forfait qui avait rapporté une somme de $150 à leurs auteurs. Après avoir subi son enquête préliminaire au cours des derniers mois, l'accusé avait été condamné à subir son procès au prochain terme des assises criminelles d'automne ; mais lundi dernier revenant devant le juge Régnier, le jeune homme changea d'option et plaida "coupable". Après avoir fait quelques représentations, son procureur, Me Claude Lauzon, demanda que son client bénéficie d'une "certaine clémence" à savoir: un léger emprisonnement pour l'acte qu'on lui reprochait devant les Tribunaux de St-Jean. L'accusé a été condamné récemment à Montréal à six mois de prison.

Pour sa part le procureur de la Couronne, Me Jean Frédérick déclara qu'il appuyait en partie les représentations de son confrère.

Le juge Régnier condamna l'accusé à six mois additionnels de prison. Le jeune homme purgeait actuellement une peine de trois mois de prison.

Cette année encore, nous sommes fiers du chemin parcouru... fiers de notre participation à l'essor et à l'évolution de la nation dans notre province dynamique.



UN HOMMAGE DE

MARC BRAIS

DISTRIBUTEUR SAINT-JEAN

LA BRASSERIE DOW DU QUÉBEC LIMITÉE



Compétition d'athlétisme inter-écoles

Lundi le 31 mai, à la piste du Séminaire, un groupe d'élèves de l'école St-Lucien se sont mérités des mentions lors de ces compétitions. Ce sont, de gauche à droite: Lucie Gagnon, Francine Milot, Marguerite Boudreau, Hélène Plouffe. En haut (même ordre): Mme Marthe Laberge, professeur d'éducation physique à l'école St-Lucien, Manon Rémillard, Edith Mercier, Monique Therrien, Marie-Lyse Jauniaux, Coleen Kenny et Mme Rita Gaudette, directrice du cours secondaire à l'école St-Lucien.

(Photo Ken Wallett)

A l'occasion de la S.J.B.

Notre-Dame-de-Stanbridge sera le site d'une manifestation

A l'occasion de l'inauguration des fêtes du Canada Français dans la région sud-ouest du comté de Missisquoi, il y aura à Notre-Dame-de-Stanbridge, dimanche le 20 juin prochain à 11 h. a.m. (en cas de pluie à l'intérieur), une messe chantée dans le style du renouveau liturgique, suivie de la bénédiction des petits pains. La prédication de circonstance sera faite par M. l'abbé L.-Philippe Breton, d'Iberville.

Notre-Dame a été choisie comme site de cette manifestation patriotique à cause de son intérêt soutenu pour le "renouveau liturgique".

Les invités spéciaux seront: MM. les maires des 23 corporations municipales de la région, MM. les commissaires des commissions scolaires et MM. les curés de ces mêmes paroisses.

Invitation spéciale à toute la population des régions avoisinantes à assister en grand nombre dimanche prochain à cette manifestation.

Les processions de la Fête-Dieu

Dans la plupart des paroisses de Saint-Jean, la procession de la Fête-Dieu se fera ce soir, jeudi. A St-Eugène, on fera cette procession diamnche, après la messe de 10 h. 30 avec reposoir sous l'abri de l'OTJ.

A N.-D.-AUXILIATRICE: jeudi soir à 8 h., reposoir au Parc Beaulieu.

A ST-GERARD: jeudi soir à 8 h., reposoir chez M. Georges Duval, 428 Neuve-France.

A ST-LUCIEN: jeudi soir à 7 h. 45, reposoir chez les Servantes du St-Sacrement.

A LA CATHEDRALE, jeudi soir à 7 h. 30, reposoir au Parc Marchand.

A N.-D. DE LOURDES, jeudi soir à 7 h. 30, reposoir à l'école Marguerite Bourgeoys.

A ST-EDMOND, jeudi soir à 7 h. 30 sur le terrain de stationnement de l'église.

L'échevin Roy et le directeur de service

Lors de la discussion autour de la nomination d'un directeur de de service, à l'assemblée du Conseil de Ville, le 7 juin, M. le maire McMillan a bien expliqué qu'à la suite du désir de la majorité des membres du Conseil de choisir un citoyen de Saint-Jean comme directeur de service, M. Dufresne, de la firme d'expertise, avait suggéré à M. le maire de faire des démarches auprès de l'échevin F. Roy.

Nous faisons cette mise au point afin qu'on n'ait pas l'impression que c'est M. Roy qui avait d'abord posé sa candidature à ce poste.

Remorque volée sur la rue Champlain

Le voleur est maintenant connu et celui qui détient cette remorque qui était verte bordée de rouge, volée durant la nuit de vendredi à samedi dernier, sorti par chez les voisins, ferait bien de la retourner à son propriétaire sans délai afin de s'éviter des ennuis graves et de longue durée.

Noces d'argent

M. et Mme Albini Coderre, de la rue Fortin à Saint-Jean, célébraient mardi, le 15 juin, le 25e anniversaire de leur mariage.

Nos félicitations et nos meilleurs voeux.

Horaire des magasins de la R.A.Q.

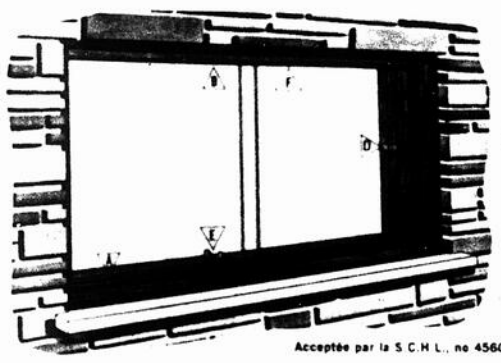
Le magasin de la Régie des Alcools de Saint-Jean reçoit des centaines d'appels chaque semaine au sujet des heures d'ouverture et de fermeture du magasin. Afin de libérer les employés pour qu'ils puissent vous donner un meilleur service, voici l'horaire du magasin de la R.A.Q., situé à 140 Richelieu, à Saint-Jean.

Ouverture à 10 h. a.m. tous les jours excepté le lundi (1 h. p.m.) et le samedi (9 h. a.m.).

Fermeture à 6 h. p.m. tous les jours, y compris le samedi.

N.B. — Le magasin d'Iberville est fermé le samedi après-midi, contrairement à celui de St-Jean qui demeure ouvert jusqu'à 6 h. p.m.

Ph. DESNOYERS, gérant
Mag. No 8 à Saint-Jean



la maison MIGNEAULT Gatineau Québec
fenêtres de bois pour la vie

LA "PANORAMA SANS CHASSIS"

DEUX PAIRES DE PANNEAUX DE VITRE CRYSTAL 3/16" GLISSENT HORIZONTALLEMENT DANS DES COULISSES DE VINYL RIGIDE, INSEREES DANS UN CADRE DE "REDWOOD". LA STRUCTURE DU CADRE ET LE FONCTIONNEMENT DE LA FERRONNERIE, ACCORDENT LE MAXIMUM D'HERMETICITE. LE CADRE EST TRAITE A UN PRESERVATIF A BOIS, QUI ASSURE UNE LONGUE VIE SANS DETERIORATION.

Acceptée par la S.C.H.L., no 4560

LE MÉCHANISME MIGNEAULT OFFRE UN MOUVEMENT EFFICACE



A — COULISSES DE VINYL RIGIDE, insérées dans l'allège permettent un glissement uniforme des panneaux et protègent l'allège.

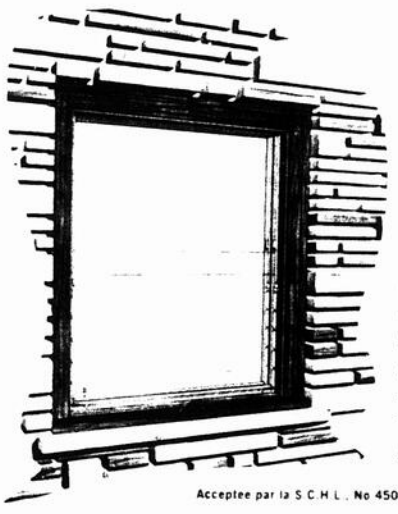
B — DIVISEURS A VITRE, empêchent les vitres de s'égratigner.

C — ARRETS-PRESSEURS, utilisés pour cadre ayant vitres fixes au centre, empêchent les vitres coulissantes de se heurter.

D — POIGNEES-LOQUETS de sureté, fixées aux vitres, donnent une bonne prise pour mouvoir les panneaux avec aisance. Vitres non perforées.

E — Les POUCIERS pressent les panneaux de verre l'un contre l'autre pour assurer l'étanchéité.

F — ROULEAUX DE NYLON A RESSORT, à tension ajustable, maintiennent une pression uniforme le long des vitres et permettent un glissement facile.



la maison MIGNEAULT Gatineau Québec
fenêtres de bois pour la vie

LES FENÊTRES "VERTICALE"

DEUX PAIRES DE VITRES CRYSTAL 3/16" GLISSENT VERTICALEMENT DANS DES COULISSES DE VINYL RIGIDE, INSEREES DANS UN CADRE DE "REDWOOD", et S'ARRETENT TOUS LES 4" POUR PROCURER DE LA VENTILATION. LES PANNEAUX S'ENLEVENT DE L'INTERIEUR POUR PERMETTRE UN NETTOYAGE FACILE. LE CADRE, EQUIPPE DE COUPE-FROID, ET LA FERRONNERIE DE CONSTRUCTION SPECIALE, EMPECHENT LES COURANTS D'AIR ET LA POUSSIERE DE PENETRER. LE CADRE EST TRAITE A UN PRESERVATIF A BOIS, QUI ASSURE UNE LONGUE VIE SANS DETERIORATION.

Acceptee par la S.C.H.L., No 4506

CARACTÉRISTIQUES DE GRANDE EFFICACITÉ



A — COULISSES VINYL RIGIDE insérées dans le cadre, sont équipés de coupe-froid. Ces coulisses permettent un glissement facile des panneaux et accordent une étanchéité parfaite.

B — DIVISEURS-SUPPORTS A VITRE, empêchent les vitres de s'égratigner et servent de support nécessaire à la vitre supérieure.

C — ROULEAUX DE NYLON A RESSORT, à tension ajustable, maintiennent une pression le long des vitres et permettent un glissement uniforme des panneaux.

D — POIGNEES-LOQUETS, offrent une bonne prise pour opérer les panneaux avec aisance. Les loquets de sécurité permettent une ouverture réglable tous les 4".

FENETRES: SURPASSANT TOUTES LES AUTRES; REND LE COUPE-FROID DÉMODÉ

Avec coulisses de vinyl (Qui ne durcit et ne s'étend pas)
AVEC SES PRIX EXCEPTIONNELLEMENT BAS

Facile à nettoyer — Attrait exclusif
DISPONIBLES DANS LE CHOIX HORIZONTAL ET VERTICAL

OFFERTE EXCLUSIVEMENT CHEZ



MARCHANDS DE BOIS ET DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

215, RUE SAINT-PIERRE
SAINT-JEAN, QUÉ.

Tél.
347-2355

La Régionale protestante de la Rive-Sud vient de choisir son président

M. Maurice-J. King vient d'être élu président de la Commission Scolaire Régionale Protestante de la Rive-Sud au cours de la première réunion tenue par cet organisme, à Saint-Lambert.

Quarante-et-un délégués ont participé à cette réunion, représentant 15 commissions scolaires locales dont le territoire réuni forme celui de la Régionale. Ce territoire régional est situé sur la Rive-Sud et il a la forme d'un rectangle s'étendant de Boucherville à Laprairie en direction nord-sud, et jusqu'à la rivière Yamaska à l'est. La municipalité scolaire de St-Hyacinthe, qui est en dehors de ces limites, fait néanmoins partie de la nouvelle Régionale.



► **M. J. KING, président de la Commission Scolaire Régionale protestante de la Rive-Sud**

Les délégués ont choisi les membres suivants pour former la Commission Régionale:

M. J. King, Greenfield Park; H. G. Napper, Longueuil; R. E. Hoult, Longueuil; R. E. Evans, St-Lambert; C. E. Jack, St-Lambert; A. G. Davies, St-Hubert; C. B. Wrong McMasterville-Beloeil; R. K. Walker, St-Bruno; C. A. Smith, Saint-Jean.

M. King, le premier président, est déjà commissaire d'écoles à Greenfield Park et il représente cette municipalité scolaire auprès de la Commission Scolaire Protestante Central du comté de Chambly. Très actif dans les milieux de l'éducation, il fut président de la Commission Centrale en 1962-63. M. King est également échevin à Greenfield Park où il a la responsabilité du département des finances et de celui de l'administration.

M. King a quatre enfants d'âge scolaire et il est le gérant de la Caisse d'Epargne du Canadien National, une organisation fonctionnant dans tout le Canada.

L'ACADIE

ACCIDENT

Dimanche matin vers 12 h. 30 a.m., 4 jeunes gens de Saint-Remi ont capoté dans un fossé près de la demeure de M. François Vollering. L'un d'eux fut transporté d'urgence à l'hôpital St-Jean et les trois autres s'en sont tirés avec quelques blessures.

La Police provinciale a fait les constatations d'usage.

—o—

LIGUE DE QUILLES

Toutes les personnes intéressées à s'inscrire pour la ligue de quilles qui débutera le 10 septembre prochain, soit le vendredi soir à 9 heures, devront s'inscrire le plus tôt possible en mentionnant soit les grosses quilles ou les petites quilles, afin de réserver des allées qui sont très limitées. S'il vous plait téléphoner à M. Bruno Prairie à 346-5957 ou à M. Rolland Brault, 346-3476.

—o—

FETE-DIEU

N'oublions pas que c'est jeudi soir à 9 heures qu'aura lieu la procession aux flambeaux à l'occasion de la Fête-Dieu. Que chacun se fasse un devoir d'assister à cette procession en l'honneur de Celui à qui nous devons tout.

Le coin de la Légion

L'assemblée générale a eu lieu jeudi soir dernier. Chacun pense maintenant aux vacances d'été qui s'en viennent; n'oubliez pas d'inclure dans vos vacances le pique-nique annuel de la Légion qui se fera cette année à la plage de l'OTJ samedi le 10 juillet; il y aura du plaisir et des concours pour tous les âges. Cette même journée nous ferons le tirage des deux bicyclettes; il y a encore des billets à vendre.

Encore une fois, nous formulons une invitation toute spéciale aux vétérans qui ne sont pas encore membres de la Légion. Aidez-nous tout en vous rendant service vous-même et à votre famille. Si vous êtes vétérans, pourquoi pas un légionnaire?

C'est avec regret que nous aurons à dire très bientôt "goodbye" à deux de nos camarades. En effet, les Cpl Guy Couillard et Dick Roy quitteront ce mois-ci Saint-Jean pour Winnipeg où ils ont été transférés, pour une couple d'années. Un cadeau-souvenir a été remis à chacun d'eux lors de la dernière assemblée mensuelle. Bon voyage Dick et Guy. — Revenez-nous.

Dennis SPINK

● En Iran, la Croix-Rouge porte le nom de Société de Lion-et-Soleil-Rouge.

Votre CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre



J.-A. Bélanger
Courtier
d'assurances générales

Amis des jeunes!

Voulez-vous passer une soirée amusante? Alors nous vous donnons rendez-vous samedi le 19 juin, à 8 h. à la Centrale Catholique.

Mme Berthe Bourassa et Mme Madeleine Alexandre vous présenteront leurs élèves.

Nos tout-petits sauront vous plaire par leur spontanéité et nos plus grands vous étonneront peut-être.

Votre présence sera un encouragement pour les enfants et aussi pour les professeurs qui ont à coeur le développement de la personnalité de nos petits canadiens.

LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE À AIDER



► **HUGUETTE, 2 ans, enfant de M. et Mme Paul Dépelteau de Saint-Jean.**

Studio Guillet Enr.



► **Dr ANDRE GAMACHE, m.d., qui a obtenu son doctorat en médecine à l'Université de Montréal. Il est le fils de M. et Mme Pamenas Gamache et l'époux de Mariette Dion de St-Jean. Ses parents et amis lui offrent leurs plus sincères félicitations et bonne chance.**

Pour location de vaisselle, verrerie

pour réceptions, mariages, etc., voyez :

EMILE PELOQUIN

180, rue Trahan Saint-Jean Fl. 6-4500

- **Grandes tables pour banquets, tables à cartes**
- **Chaises à louer pour toutes occasions**

LIVRAISON FAITE A DOMICILE GRATUITEMENT



Souvenez-vous de votre Papa pour la Fête des Pères

Offrez-lui un cadeau il saura sûrement l'apprécier

Meilleurs voeux à tous les Papas en ce dimanche 20 juin Fête des Pères.

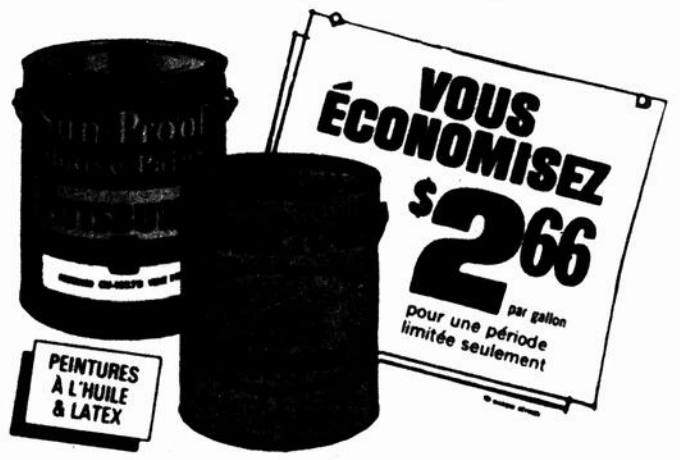
Offrez-lui une chemise, une cravate, une paire de bas, un gilet, un costume de bain, etc., etc. de chez

BERG'S LTD.

151A Richelieu 347-3113 Saint-Jean

VENTE DE PEINTURE TRANS-CANADA PITTSBURGH SUN-PROOF

Peinture d'extérieur à l'huile et au latex de première qualité



Ordinairement $10.25. Maintenant seulement $7.59 le gallon. Prix spécial la pinte $2.37.

LA PEINTURE SUN-PROOF AU LATEX s'emploie sur toute surface. Elle forme un revêtement fort d'une remarquable flexibilité, résistant au cloquage et d'une durée plus longue que les peintures ordinaires. Elle n'exige pas d'apprêt lorsque vous repeinturez des surfaces en bon état. La peinture Sun-Proof au latex s'applique facilement et sèche en 30 minutes pour donner un fini mat résistant au cloquage et à l'altération. Le nettoyage est facile, lavez simplement les pinceaux à l'eau tiède savonneuse.

LA PEINTURE SUN-PROOF À L'HUILE donne un fini luisant très durable. Des pigments spéciaux empêchent la décoloration. La pénétration d'huile contrôlée permet à la peinture Sun-Proof de conserver sa résistance tout en se dilatant et se contractant pour résister aux intempéries.

Ces deux finis de peintures d'extérieur Sun-Proof de haute qualité, sont disponibles dans un choix de couleurs spécialement mélangées ou prêtes à mélanger.

Maurice TRAHAN Ltée

Vendeur autorisé

143, rue Mercier Saint-Jean, P.Q. 346-6897

L'éducation, c'est l'affaire de tous

"Si les gens sont éveillés, ils feront des pressions auprès des corps intermédiaires pour dire ce qu'ils veulent au Conseil Supérieur de l'éducation", c'est en ces termes que l'abbé Guy Pratt s'adressait mardi soir, le 8 à près de 200 personnes réunies à St-Remi. Le conférencier déclara avoir confiance dans le ministère de l'Education qui, selon lui, est démocratique, pourvu que les associations d'individus jouent pleinement leurs rôles. Le ministre de l'Education ne peut passer outre les demandes du Conseil Supérieur si nous-mêmes sommes éveillés, vigilants et prudents.

L'abbé Pratt a ensuite mis en garde la population contre trois erreurs à éviter.

1) que tout ce qui a été fait jusqu'à date dans le domaine de l'Education est mauvais.

2) Que le ministère de l'Education va tout régler.

3) Que le ministère ne doit pas faire d'erreurs.

L'abbé Pratt s'est réjoui de la mise en place du ministère qu'il a qualifié de très bonne chose, parce qu'il va coordonner tous les efforts. On se reconnait dans ce système, c'est ordonné.

Le conférencier a aussi fait part de ses inquiétudes.

1) le sort qu'on réservera aux colleges classiques. On veut leur intégration, mais cela ne veut pas dire assimilation ou disparition. Certaines modifications sont souhaitables, mais il faut que les colleges demeurent, avec plus d'options, et que le gouvernement leur accorde les subsides dont ils ont besoin.

La deuxième inquiétude du conférencier a été le caractère chrétien de l'école. Il a dit qu'il fallait définir ce qu'est une école chrétienne. Selon lui, l'école chrétienne est là où existe un climat favorable à l'épanouissement du jeune homme et de la jeune fille comme chrétien authentique. Le crucifix, le visiteur ecclésiastique et le cours de religion ne sont pas suffisants, ce qu'il faut c'est la présence de maitres qui sont des chrétiens authentiques et qui en témoignent dans leur vie, non en moralisant mais en étant des éducateurs chrétiens.

En terminant, l'abbé Pratt énonça ces principales remarques sur le nouveau ministère de l'Education.

1) Démocratisation de l'enseignement.

2) Attention que l'on va porter à l'enfance exceptionnelle.

3) L'accès du plus grand nombre à la culture générale.

4) Reconnaissance des méthodes actives.

5) Education permanente.

6) Périodes d'éducation physique obligatoires.

M. l'abbé Pratt parlait à St-Remi sur l'invitation des Filles d'Isabelle de l'endroit.

Remerciements

L'Union Musicale d'Iberville Inc. par la voix de son président, M. Armand Dugas, remercie sincèrement le Conseil municipal de la ville d'Iberville, la Commission scolaire d'Iberville, M. le député provincial Laurent Hamel, M. Roland Viau, agent Molson, ainsi que tous les bienfaiteurs et annonceurs pour le magnifique support qu'ils ont témoigné. Un cordial merci s'adresse au Choeur Mixte de Farnham et à son directeur, M. Alban Berthiaume. Nous remercions aussi M. Fernand Charest qui a su s'acquitter dignement de son rôle de maitre de cérémonie. A ce journal, pour sa bonne coopération, notre reconnaissance assurée.

● Dans le but d'encourager une meilleure entente internationale entre jeunes gens de tous pays, les membres de la Croix-Rouge canadienne de la Jeunesse échangent des renseignements culturels avec les jeunes d'autres pays.

Avec les 3 fois 20

LES DAMES SEULES

A la réunion du 8 juin dernier, M. Roland Latour, du Service National de Placement, nous mit au courant de la situation de l'emploi féminin dans la région de Saint-Jean, particulièrement en ce qui regarde les dames de 40 ans et plus.

C'est dans les services, les bureaux et l'assurance plutôt que dans la fabrication, que la main-d'oeuvre féminine est le plus en demande. Dans quelques années, nous dit le conférencier, environ 35% de la main-d'oeuvre dans la province de Québec, seront composées de femmes. La campagne que le gouvernement fédéral a entreprise auprès des employeurs pour leur faire accepter les personnes de plus de 40 ans, semble apporter des résultats très encourageants.

Les dames qui ont assisté à la récollection du 6 juin ont été enchantées de leur journée.

Au cours de l'été, des voyages seront organisés par M. Omer Brodeur, directeur des relations extérieures et les membres en seront avisées par le service de renseignements.

Mme Cléophas FORTIN,
présidente

Faire-part

M. et Mme Rhéal Labrecque (Gilberte Lalumière), vous font part de la naissance d'un fils, né à l'hôpital Notre-Dame de Montréal le 26 avril et baptisé le 22 mai par M. l'abbé Roger Cyr, ami de la famille, sous les prénoms de Joseph, Thomas, James, Yves. Parrain: James Rigg et marraine France Monette, cousine. Porteuse: la mère du bébé.





Les fêtes de la Saint-Jean-Baptiste 65

Dans le cadre des fêtes de la Saint-Jean-Baptiste 65, avait lieu lundi, dans le hall d'honneur de l'Hôtel de Ville, à 5 heures p.m. l'ouverture de l'exposition de photographies et peintures par des photographes et peintres de notre ville. De gauche à droite: M. André Langlois, président de la SSJB; M. Réal Paquette, organisateur et M. Roméo Lapointe, vice-président.

AVIS AU PUBLIC

à partir du 26 juin jusqu'au 11 septembre

le magasin chez J. A. L'Ecuyer

34, rue Saint-Georges, Saint-Jean

sera fermé le samedi à midi

Merci de votre coopération

Le Salon du Corset

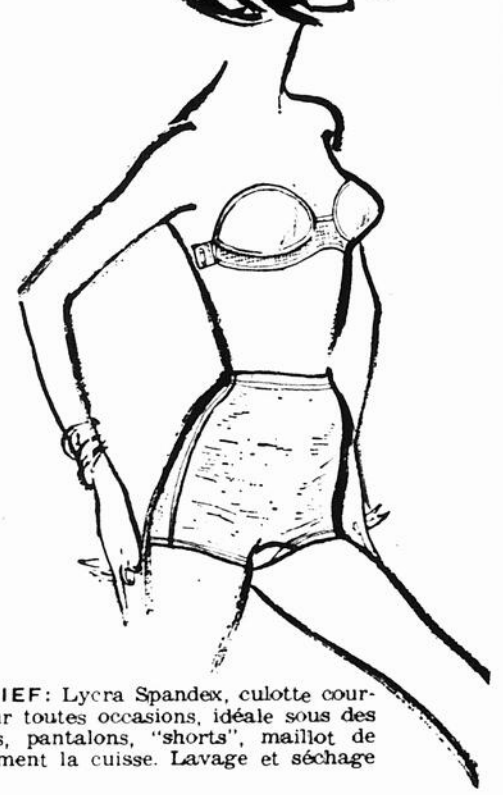
Jantzen mène la mode

avec le

Sports Brief

et le

Swim Bra



OSI — SPORTS BRIEF: Lycra Spandex, culotte courte, très pratique pour toutes occasions, idéale sous des vêtements de sports, pantalons, "shorts", maillot de bain. Ne serre nullement la cuisse. Lavage et séchage dans l'automatique.

Blanc et noir. P.-M.-G. — $3.95

553 — SWIM BRA. Sans épaulette, sans dos. S'épingle. Tulle pré-formée. Elastique aux côtés avec épingles pour attacher à tous genres de costumes de bain. Parfait aussi sous une robe sans épaulette ou sans dos.

A et B 32 - 36 — $4.95

Le Salon du Corset Inc.

MONIQUE LOMME, prop.

3 corsetières diplômées pour vous servir

Prenez avantage de notre plan mise de côté.

216, rue Champlain, Saint-Jean **Tél. 347-1150**



► Mlle RITA BEAUDIN, fille de M. et Mme Adélard Beaudin, de Saint-Blaise, licenciée garde auxiliaire en nursing à l'hôpital Notre-Dame de Montréal. Félicitations et bonne chance dans sa nouvelle carrière.

BERNINA! encore de l'inédit!

Faufilage automatique avec aiguille magique

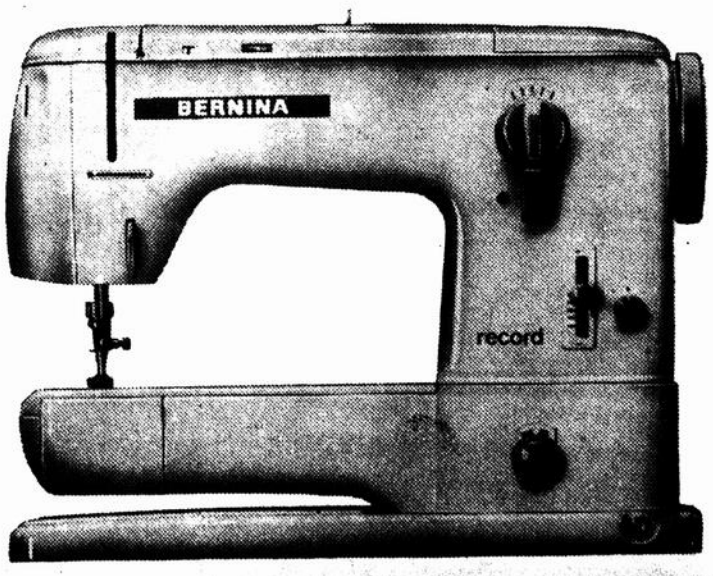
Il n'y a pas de doute... La Bernina a supprimé les difficultés en couture grâce à son système "Select-O-Matique"* Mais AVEZ-VOUS VU la toute dernière Bernina? Elle a une véritable petite aiguille magique, percée de deux chas, qui permet de faufiler à l'aide d'un fil ne se nouant pas. On tire le fil par une des extrémités une fois le travail terminé... et le faufilage disparait! Maintenant, avec votre Bernina, marque de précision suisse, vous pourrez, non seulement, faire des piqûres droites, en zig-zag, broder, repriser, coudre des boutons et faire des boutonnières... le tout automatiquement bien sûr... mais vous pourrez AUSSI FAUFILER à la machine. Tout ce que vous avez à faire est de tailler les pièces (avec des ciseaux bien aiguisés)... le reste Bernina s'en charge.

Garantie pour la vie — Choix de meubles.
Vous trouverez un modèle Bernina à partir de $109.00.

Aussi en grande réduction

Nos Berninas semi-automatiques et nos Berninas automatiques qui ont servi pour démonstration au magasin.

*Enr. Pend.



BERNINA



Désirez-vous plaire à papa, aux enfants

STEINBERG

POUR LA MAISON

Bas Nylon



Première qualité,
400 aiguilles,
en micromailles!

BAS NYLON

sans couture

CHAQUE PAIRE **29¢**

CE COUPON VAUT 30¢
lors de l'achat d'un rouleau de 50 pieds

Film en couleurs

Miracle Mart pour ciné-caméra
(Développement inclus dans le prix)
Avec coupon **$2.67** Sans coupon **$2.97**
Nul après le samedi 26 juin aux supermarchés Steinberg.

OFFRE SPECIALE !

100 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:

Un carton ou plus de 200
CIGARETTES **3.79**
Toute les marques populaires!
Nul après le samedi 19 juin aux supermarchés Steinberg.

De notre Boulangerie

GATEAU ETAGES
pour la fête des pères
Joliment décoré et glacé, de Steinberg
Chaque gâteau **79c** Frais du four!

Gâteau dattes et noix 35¢ Chacun
de Steinberg — 4c de moins!

Beignes Genre gâteau 12 par pqt 19¢
de Steinberg — 10c de moins!

25 Timbres Pinky supplémentaires! Aucun coupon requis....
Lors de l'achat de tarte aux pacanes ou d'anneau Danois à la cannelle de Steinberg!

★

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture le samedi 19 juin aux supermarchés Steinberg Limitée de l'île de Montréal, Ile Jésus, Ile Perrot, à St-Eustache, à Rosemère et sur la Rive-Sud. Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché.

STEINBERG



SPÉCIAL !
Mélanges de biscuits Steinberg
100 biscuits par paquet **79¢** Les favoris d'un casse-croûte!

Jus de pommes vitaminé 3 bout. 28 oz. **$1.**
de choix, marque Lincoln

Soupe aux légumes Habitant 7 btes 15 oz. **$1.**
ou aux pois, 9¢ de moins!

Dessert assorti à la gelée 9 pqts 3 oz. **$1.**
de Jell-O, 23¢ de moins!



CAFE INSTANTANE
100% pur de Cream-O
riche et corsé, 10¢ de moins!
Pot 6 oz. **79¢** Délicieux, chaud... ou froid!

Fèves au lard Van Camp Bte 10 oz. **10c**
Stokely, dans une sauce aux tomates!

Relish sucrée Coronation Gros pot 24 oz. **39c**
ou relish à hot dog!

Saumon Keta Red Rose 3 btes 7¾ oz. **85c**
Délicieux dans vos salades!



JUS DE TOMATES
ORCHARD KING
Rafraichissant, 5¢ de moins!
Qualité de fantaisie **6** btes 20 oz. **$1.00** Riche saveur

Briquettes de charbon de bois "Grill Time" Sac 5 lb. **49c**
Sac 10 lb., 88¢ — Sac 20 lb., $1.69

Détersif liquide Rose Bouteille de 64 oz. **99c**
Doux comme une lotion, de Steinberg

Détersif liquide Pantry King Bouteille 64 oz. **99c**
de qualité supérieure, à prix inférieur



Idéal pour cuire à la broche à l'extérieur!

POULETS

Frais, jeunes, catégorie "A"
Entièrement nettoyés, sûrs de plaire!

(Poids moyen de 2 à 3 lb.) La lb. **33¢** Prêts à cuire!

Poulet dans le panier La lb. **39c**
Frais, déjà coupé!

Boeuf de choix de marque Rouge

Rôti de palette
Pour le four ou pot au feu!
La lb. **43¢**

Rôti de côtes croisées
Pour tendre rôti au four!
La lb. **63¢**

Roulé salami de Steinberg
Faites rôtir d'épaisses tranches sur le gril... C'est tout simplement délicieux!
Au boeuf! Roulé de 16 oz. **69¢** Epicé à point, prix d'aubaine!

Smoked Meat Chauffez dans le sac et servez! 4 pqts 2 oz. **99c**
Format sandwich, Coorsh ou Hygrade
Servez-les à loisir... sûr de plaire!

Tranche de saumon Cohoe La lb. **95c**
de choix, délicieux en été!
Tendre et ferme, de délicate saveur!

Epargnez 12¢ cette semaine seulement!

Sauce à la viande Steinberg Cont. 14 oz. **33c**
Pour vos spaghetti! Datée pour plus de fraîcheur!

et à votre budget? venez à la vente de STEINBERG

ET LE CHALET !

Bonis d'achat pour la maman: Timbres PINKY supplémentaires!



Breuvage aux fruits Coronation — 3 btes 48 oz. $1
Saveurs assorties!

Bonbons assortis Carnaval — Paquet 1 lb. 39c
Tranches de fruits. "Opera Gum", Ju-Jubes ou "J. Beans"

Pêches en tranches — Boite 28 oz. 39c
de marque Austral — De fantaisie



MARGARINE A L'HUILE VEGETALE
de Steinberg 10¢ de moins!
4 pqts 1 lb. **$1.00** à tout usage!

17¢ de moins
Pommes de terre blanches — 6 boites 20 oz. $1
entières, petites, de fantaisie, marque Seacliff!

Tomates Orchard King — 9¢ de moins · 3 btes 28 oz. 89c
Qualité de choix!

Huile végétale pure — de Steinberg bouteille 32 oz. 69c
Shortening liquide!



En vedette! 10¢ de moins!
SACS DE THE PAGODA
60 sacs par paquet **49¢** Mélange Orange Pekoe de Ceylan

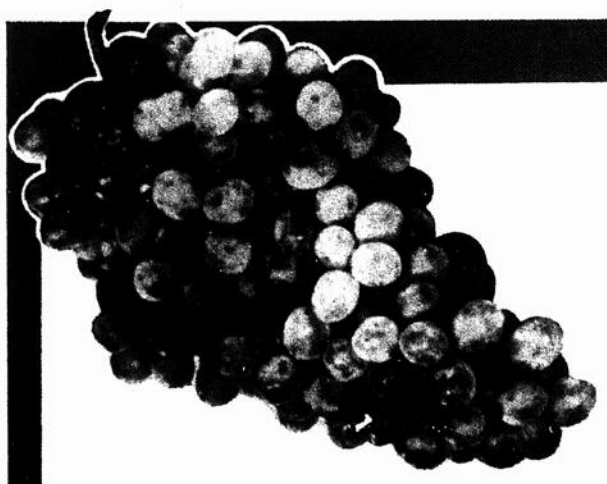
Fromage tranché canadien — 3 pqts 8 oz. $1
fondu, de Kraft!

Cheez Whiz de Kraft — Riche, pot 16 oz. 59c
crémeux! Un fromage à multiples usages!

Fromage Gruyère Steinberg — 3 paquets 8 oz. $1
à la carte! 29¢ de moins!



MACARONI ASSORTI DE STEINBERG!
5¢ de moins!
Spaghetti mince ou régulier; Coquilles moyennes, macaroni long ou déjà coupé.
3 pqts 2 lb. **$1.** Bas prix spécial!



RAISINS

FRAIS, FERMES, SANS NOYAU
De la Californie ensoleillée! Sucrés et juteux! Grosses grappes! Faibles en calories, bas prix!

La lb. seul. **39¢** Traités au Gibrel!

Délicieux durant l'été! De première qualité! Pour le bol à fruits, la salade ou le cocktail aux fruits!

Le SAC VERT de Steinberg vous assure une protection complète pour vos fruits tendres et délicats! Remarquez comment l'emballeur, à la caisse, place toujours ces produits SUR LE DESSUS de votre commande! Le SAC VERT — un autre service exclusif à Steinberg!

Ananas Royal Hawaiian — Chacun seul. 39c
Frais! Très gros No 7 !
Vous apporte toute la saveur des Tropiques!

Tomates Cleveland — La lb. 49c

Laitue Iceberg — de la Californie ch. pomme pour seul. 25c
Très gros No 24! Cotégorie Canada No 1 !
Fraiche, ferme! L'ingrédient le plus important pour une bonne salade!

Délicieuses pêches de choix
Fraiches, fermes et juteuses! Catégorie Canada No 1
Pour toute la famille! La lb. **29¢** Faites un Shortcake aux pêches!

Melons d'eau frais
Juteux, à chair rouge, de la Floride!
Melon entier! La lb. **05¢** De mise en été !

$100 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et une commande de $10. ou plus de marchandises diverses achetées en une seule fois. En vigueur jusqu'au samedi 19 juin 1965, aux supermarchés Steinberg. Limite: un coupon par famille.
STEINBERG

$200 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et une commande de $20. ou plus de marchandises diverses achetées en une seule fois. En vigueur jusqu'au samedi 19 juin 1965, aux supermarchés Steinberg. Limite: un coupon par famille.
STEINBERG

$300 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et une commande de $40. ou plus de marchandises diverses achetées en une seule fois. En vigueur jusqu'au samedi 19 juin 1965, aux supermarchés Steinberg. Limite: un coupon par famille.
STEINBERG

$400 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et une commande de $30. ou plus de marchandises diverses achetées en une seule fois. En vigueur jusqu'au samedi 19 juin 1965, aux supermarchés Steinberg. Limite: un coupon par famille.
STEINBERG

Aliments Congelés

LIMONADE ROSE
ou blanche, de Steinberg
Boite 6¼ oz. 10c Un délice estival !
Concentrée! Ajoutez l'eau seulement!

Jus d'orange — 5 btes 6¼ oz. $1.
concentré, Orchard King!

Pois verts — 8c de moins! 5 pqts 12 oz. $1.
de fantaisie, Seabrook Farms

Haricots verts — 18c de moins! 5 pqts 10 oz. $1.
de fantaisie, Seabrook Farms

Patates frites — 6 pqts 9 oz. $1.
de fantaisie, Seabrook Farms! 17c moins!

STEINBERG



► DANIEL, 18 mois, enfant de M. et Mme Denis Rolland de St-Jean.

Studio Guillet Enr.



► ANIKE, 2 ans, enfant de M. et Mme Claude Turgeon, de Talon.

Studio Guillet Enr.



► DANIEL, 2 ans, enfant de M. et Mme François Pilon de Saint-Luc.

Studio Guillet Enr.



► BRIGITTE, 2 ans, enfant de M. et Mme André Carmel de St-Jean.

(Studio Guillet Enr.)

Vous voulez de magnifiques... de merveilleux cadeaux?

Procurez-vous votre tout nouveau

Catalogue de cadeaux Pinky



100 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
INSECTICIDE
RAID pour la maison et le jardin
Aérosol ! Bte 11 oz. **$1.69**
Nul après le mardi 22 juin 1965.

50 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
DETERSIF
STEINBERG
à mousse contrôlée!
Bte 1 lb. 9 oz. 49c
Bte 4 lb. 11 oz. $1.39
Bte 9 lb. 6 oz. $2.49
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
AC'CENT
Le troisième condiment
Grosse bte 4 oz. **99¢**
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
NECTAR
LINCOLN
Pruneaux ou pommes et pruneaux
Bouteille 28 oz. **39¢**
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat
BREUVAGE A L'ORANGE
CORONATION
Grosse cruche 64 oz. **65¢**
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
MELANGES
A GATEAU
assortis, de luxe marque Duncan Hines!
2 pqts pour seul. **98¢**
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MAYONNAISE
Marque Hellman
Pot 16 oz. pour seul. **51¢**
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Mélange pour breuvage au chocolat
Quick de Nestlé
Instantané! Bte 2 lb. **$1.19**
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CAFE TORREFIE
CHASE & SANDBORN
Frais! Sac 1 lb. **97¢**
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
CORNICHONS
KENT
Grosseur moyenne, de Coronation
Savoureux ! Pot 16 oz. **79¢**
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CONFITURES
aux framboises ou aux bleuets, E.D. Smith
Délicieuses! Pot 9 oz. **39¢**
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
SOUPE
aux champignons aux asperges ou au maïs, de Clark
2 btes 10 oz. **35¢**
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SIROP
AU CHOCOLAT
Marque Hershey
2 btes 16 oz. **66¢**
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
OLIVES QUEEN
NON-FARCIES, DE CORONATION
Gros pot 15 oz. **55¢** Délicieuses, appétissantes!
Nul après le mardi 22 juin 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
SAUCE
SPARE RIB
Marque V-H
forte, médium, douce ou sucrée et sûre!
Gros pot 12 oz. **59¢**
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
CEREALES
POST Alpha-Bits, Crispy Numbers ou Critters!
Paquet 15 oz. **57¢**
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
RIZ FRIT
instantané, Dainty
Paquet 12 oz. **39¢**
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PAPIER DE TOILETTE
FACELLE, 1 EPAISSEUR
4 rouleaux en 2 pqts **58¢** Blanc ou rose!
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BISCUITS
GOLDEN GLOW DE MARVEN!
Paquet 16 oz. **49¢**
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SERVIETTES
blanches, de Steinberg
2 pqts de 60 **35¢**
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
ROULEAUX DE PAPIER
pour la cuisine, Facelle Royale
2 roul. par pqt **53¢**
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
JUS POUR BÉBÉS
MARQUE GERBER
Oranges-Ananas, Pommes-Oranges
3 pots 4¾ oz. **34¢** Pommes ou oranges!
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PAPIER
D'ALUMINIUM
Marque Alcan !
Roul. 12" x 25' 37c
Roul. 18" x 25' 67c
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Serviettes féminines
KOTEX
régulières ou super!
24 par paquet **95¢**
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BOEUF HACHE
Frais et maigre
La livre **53¢**
Nul après le samedi 19 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PAPIERS-MOUCHOIRS
KLEENEX, DOUX
2 paquets de 400 **65¢** blanc, rose, ou aqua!
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PATE
DE POULET
de Steinberg
Format familial! Chacun **75¢**
Nul après le samedi 19 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
FISH FRIES
de Blue Water
Congelé! Pqt 8 oz. **49¢**
Nul après le samedi 19 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
1 douz. (ou plus)
RHUBARBE
Toute variété
Catégorie Canada No 1
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
EAU DE JAVEL JAVEX
REND LE BLANC PLUS BLANC!
Grosse bout. 64 oz. **49¢** Liquide, concentrée!
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
3 lb. (ou plus)
POMMES
Toute variété
Qualité de fantaisie!
Nul après le mardi 22 juin 1965.

N'oubliez pas d'échanger vos coupons pour des timbres "Pinky" supplémentaires.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MAÏS EN CRÈME
YORK FARMS
6 boîtes 15 oz. **$1.00** Qualité de fantaisie!
Nul après le mardi 22 juin 1965.

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Cont. 1 chop. (ou plus)
BLEUETS
Toute variété
Catégorie Canada No 1 !
Nul après le mardi 22 juin 1965.

STEINBERG

100 $ TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
AVEC CE COUPON ET UNE COMMANDE DE $5.00 OU PLUS DE MARCHANDISES DIVERSES ACHETEES EN UNE SEULE FOIS
(à l'exception des produits du tabac)
En vigueur le lundi 21 juin seulement chez Steinberg de Saint-Jean.
(Limite: un coupon par famille)



► M. et Mme Aimé Martin photographiés lors de la réception en leur honneur à l'occasion de leur 60e anniversaire de mariage. Après une messe d'occasion en l'église N.-D.-Aux., les jubilaires se rendirent à la salle Alix et Dolbec où parents et amis s'étaient réunis. Parmi les invités d'honneur on remarquait le curé J. Lequin de N.D.-Aux., M. l'abbé G. Thibert, M. le curé A. Rémillard de Notre-Dame-de-Bonsecours, M. le Dr Deslippe de Laprairie et sa dame.

Sincères félicitations.

Studio Ken Wallett



► M. et Mme André Payant photographiés lors de leur mariage célébré en l'église Notre-Dame-Aux. le 1er mai dernier. La mariée (Jacqueline) était accompagné de son père M. A. Savary. M. M. Payant frère du marié lui servait de témoin.

Studio K. Wallett



► ROBERT, 1 an, enfant de M. et Mme Henri-Louis Lessard, de Saint-Jean.

(Photo Studio Ken Wallett)



► M. et Mme Serge Choinière photographiés à l'issue de leur mariage célébré dernièrement en l'église Cathédrale. La mariée (Jacqueline), est la fille de M. et Mme Wilfrid Grégoire. Le marié est le fils de M. et Mme Osias Choinière.

Studio K. Wallett



► M. et Mme André McDonald photographiés à l'issue de leur mariage célébré récemment en l'église St-Edmond de St-Jean. Mme McDonald (Denise Pilon) est la fille de M. et Mme Lionel Pilon. Le marié est le fils de M. et Mme Geo. McDonald, tous de St-Jean.

Studio Guillet Enr.



► PIERRE, 1 an, enfant de M. et Mme Jean England de Saint-Jean.

(Studio Guillet Enr.

Quiconque demande reçoit; qui cherche trouve; à qui frappe on ouvrira. (Lc 11, 10).
(Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).



► M. et Mme Michel Brunelle photographiés lors de leur mariage célébré en l'église St-Lucien le 1er mai dernier. La mariée (Denise) est la fille de M. et Mme Lord Belouin. Le marié est le fils de M. et Mme Maurice Brunelle.

Studio K. Wallett

SAINT-LUC

Nous avons appris par la voix des journaux tous les honneurs qui ont échu à l'un des nôtres, M. Alain Caillé, fils de M. et Mme Jean-Paul Caillé, étudiant au Collège militaire royal de Saint-Jean.

Je me fais l'interprète de toute la population pour lui offrir des félicitations les plus chaleureuses; pour les années à venir, que tout te sourit Alain. Il y a une devise que bien des étudiants respectent: "Toujours mieux pour mieux servir". C'est probablement celle que M. Caillé a dû mettre en pratique; qu'elle te conduise à la médaille d'or. Ce sont les voeux que nous formulons pour toi à la fin de tes études.



► NATHALIE, 4 ans, enfant de M. et Mme Daniel Simard de St-Jean.

Studio Guillet Enr.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Province de Québec,
Municipalité scolaire de la
Cité de Saint-Jean

La Commission scolaire de la Cité de Saint-Jean demande des soumissions pour la construction de huit (8) locaux de classe pré-fabriqués à être érigés dans la paroisse Saint-Eugène.

Les prix seront soumis pour des locaux destinés à l'usage des élèves du niveau primaire ainsi que pour des locaux destinés à l'usage des élèves du niveau secondaire.

Les normes de construction du Ministère de l'Education devront être respectées.

Les locaux devront être terminés et disponibles le 15 août 1965.

Les soumissions doivent être adressées à:

La Commission scolaire de la Cité de Saint-Jean,
185, rue Mercier,
Saint-Jean, Qué.

ATTENTION du soussigné, et porter la mention: "Soumission pour préfabriqués".

Les soumissions seront reçues jusqu'à mardi, le 22 juin 1965 à 5 heures p.m. Elles seront ouvertes et étudiées le même soir lors d'une réunion de Messieurs les Commissaires.

La réunion aura lieu au 185, rue Mercier à Saint-Jean, à huit heures du soir.

Messieurs les Commissaires ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

STANISLAS DESROCHERS,
Secrétaire-trésorier.

LE CHAPITEAU

Le nouveau centre estival de l'île Goyer

à 12 milles de Saint-Jean

près de Chambly

présente

du 16 au 20 juin

avec

JEAN-PIERRE FERLAND

LES CAILLOUX

et NICOLE PERRIER

Mercredi 16, 8 h. et 10 h.
Jeudi 17, vendredi 18, 8 h. 30
Samedi 19, 8 h. et 10h.; dimanche, 7 h. 30

Prix: $1.50 - $2.00 - $2.50 - $3.00

Billets en vente au Carrousel

152, St-Jacques - Pour réservations 347-4332

IBERVILLE

NOTES PAROISSIALES

► **SAINT-ATHANASE**

NAISSANCES

Le 13 juin a été baptisée Marie, Sonia, Alice, née le 4, enfant de M. Luc Gagnon et de Pauline Dinazzo. Le parrain a été M. Antonio Dinazzo et la marraine Alice Brodeur.

Le 13 juin a été baptisée Marie, Ida, Linda, née le 5, enfant de M. Georges Bombardier et de Hélène Bombardier. Le parrain a été M. Armand Bombardier et la marraine Lila Vivier.

x x x

► **SAINT-NOEL CHABANEL**

Les paroisisens sont priés de prendre note que dorénavant il n'y aura plus de confessions le samedi soir à l'église.

MESSE DE L'APRES-MIDI

Il n'y aura plus de messe à 4 h. 30 p.m. à compter du 28 juin prochain jusqu'au 4 octobre.

FETE-DIEU

Dimanche prochain sera célébré la solennité de la Fête-Dieu. Il y aura messe basse à 10 h. a.m. suivie de la procession à l'extérieur si la température le permet.

x x x

COURS DE PERSONNALITE

Dimanche dernier, le 13 juin, le 9e groupe de personnes ayant suivi les cours de personnalité de M. Sylva Bergeron se réunissait au Club Bellerive pour participer à leur neuvième leçon consistant pour chacun d'entre eux à prononcer une courte causerie de leur choix, face au public. Plusieurs invités amis ou parents des élèves assistaient à ce cours public. Pour la plupart des participants c'était la première fois qu'ils avaient à affronter une telle situation.

Avant le début des causeries, M. Bergeron prodigua à tous ses encouragements et leur souhaita bonne chance.

Tous s'en tirèrent à leur avantage et affirmèrent avec enthousiasme que sans les conseils de leur professeur ils n'auraient jamais pu surmonter la gêne et la peur du ridicule qu'ils ressentaient avant de suivre ces cours.

M. Yves Prince, au nom de tout le groupe remercia M. Bergeron d'avoir, malgré sa santé chancelante, persisté à terminer l'ensemble des cours et aussi d'être venu encourager de sa présence, ses élèves dans cette difficile épreuve.

M. Bergeron, fort ému, remercia M. Prince pour ses bonnes paroles et félicita tous et chacun pour le succès remporté et aussi pour leur persévérance et leur ténacité à vouloir maîtriser leur sentiment. Tous se retrouvèrent ensuite au Restaurant Laurentien où ils prirent le souper au milieu des rires et des chansons.

IBERVILLE

Décès de Mme Jeanne Bousquet

Mercredi le 9 juin dernier est décédée Mme veuve Jeanne Bousquet veuve de M. Fortunat McNulty, à l'âge de 70 ans.

Elle laisse dans le deuil ses frères: Louis-Lucien, Lionel, Gaston et Roland; une soeur: Mme veuve John Barry (Adrienne); ses belles-soeurs: Mmes Lucien, Lionel, Gaston, Roland Bousquet et plusieurs neveux et nièces et un grand nombre de parents et amis.

Ses funérailles ont eu lieu samedi le 12 juin en l'église St-Noël Chabanel d'Iberville et son inhumation au cimetière local.

Nos sincères condoléances à la famille.

SABREVOIS

FELICITATIONS

Nos plus sincères félicitations à M. Jean Villeneuve, maire de la municipalité de Sabrevois, qui a été réélu par acclamation, il y a quelques semaines, de même qu'à MM. Albert Tremblay, Wilfrid Lefebvre et Léopold Fortier, tous trois conseillers et qui ont été également réélus par acclamation.

M. Benoît Sylvain, nommé directeur de la section des Professeurs d'Iberville

Depuis peu, les professeurs d'Iberville, attachés à date à la Fédération des Professeurs de Saint-Hyacinthe ont dû quitter cette Fédération pour s'attacher à celle de Saint-Jean, à cause des remaniements de section effectués un peu partout dans la province.

Le secteur d'Iberville devait donc remanier ses cadres dits syndicaux. Ont été élus: directeur: M. Benoit Sylvain, titulaire à l'Ecole du Sacré-Coeur; secrétaire-archiviste: Mlle Josée Larivière, titulaire à l'Ecole secondaire St-Georges; sec.-correspondante: Mlle Claudette Parenteau, titulaire à l'Ecole Laflamme; trésorière: Mlle Andrée Brosseau, titulaire à l'Ecole du Sacré-Coeur; conseillère: Mlle Louise Lecavalier, titulaire à l'Ecole du Sacré-Coeur.

Furent déléguées aux cours syndicaux: Mlles Josée Larivière, Claudette Parenteau, Louise Lecavalier; substitut: Mlle Yvette Forget; furent délégués au Congrès de la C.I.C.: M. Benoit Sylvain et Mlle Yvette Forget.

Une partie récréative suivit cette mise en nomination M. Renald Leboeuf, président du Comité des Loisirs, invita tous et chacun à se rendre au Laurentien pour un buffet froid; une surprise était aussi aménagée pour les futurs mariés à qui un cadeau-surprise fut remis; les heureux récipiendaires furent: Mlle Estelle Désourdy, laquelle s'est occupée du Comité des Loisirs, pendant quelques années; Mlle Monique Harbeck et M. Claude Leblanc.

Aux futurs époux, nos voeux de bonheur!

A tous ceux qui se sont dépensés pendant l'année pour la cause du syndicat, grand merci pour le dévouement déployé!

Aux nouveaux élus félicitations et l'assurance d'une collaboration soutenue.

L. Léger

PROMPT RETABLISSEMENT

Nos voeux de prompt rétablissement à Mlle Antoinette Tremblay, qui a été hospitalisée pendant quelques semaines et qui est revenue chez elle dernièrement.

Escadrille 613 St-Georges Iberville

Excursion à une station de radar

Samedi le 5 juin, les cadets de l'Escadrille 613 St-Georges, avaient la grande joie de participer à l'excursion à la Station de Radar, située sur les bords du Lac Saint-Denis. Cette visite qui était avant tout une récompense pour les cadets les plus méritants, s'est avérée très instructive pour cette jeunesse à la recherche de connaissances scientifiques.

Cette visite fut rendue possible grâce à la coopération du Commandant Dupuis de la base de Radar et au dévouement de M. J.-Guy Jetté, qui s'est occupé de pourvoir au transport des cadets. Il ne faudrait pas oublier le Comité civil, qui malgré son absence à l'excursion, a tout de même accordé l'autorisation pour l'organisation de ce voyage.

Les Cadets étaient accompagnés du Commandant Bélanger, du Lieutenant Roland Limoges et de M. Jetté qui représentait le Comité civil auprès des autorités militaires à la Base.

Après un succulent repas, les cadets furent invités à se rendre à la Station de Radar où ils eurent le bonheur d'entendre une conférence donnée par M. Lacasse, membre des forces de l'Air Canadiennes, qui expliqua l'importance du Radar, détecteur, qui est une protection contre les attaques ennemies.

Cette conférence instructive terminée, il y eut visite des locaux, qui fut suivie d'un programme de divertissements, tels que: Tir de précision, quilles, natation, etc... Le programme terminé, tous revinrent à l'autobus qui les ramena vers Iberville.

Cette excursion se déroula dans la joie, qui s'exprimait par des chants joyeux et de la gaieté, chacun y allant de son sens de l'humour et avec une discipline remarquable. Cette journée restera mémorable pour tous les cadets qui se souviendront qu'une promesse fut tenue grâce à la générosité de coeur et au dévouement d'un homme qui veut que les jeunes soient des chefs disciplinés, capables de faire présager un avenir pacifique.

Les Cadets de l'Escadrille 613 St-Georges tiennent à remercier M. Jetté qui a rendu possible l'excursion. Des remerciements s'adressent aussi à M. Roland Limoges, Lieutenant d'Aviation, au Commandant F. Bélanger et aux membres du Comité Civil qui ont donné leur approbation à ce projet. Un merci s'adresse aussi aux autorités de la Base du Lac St-Denis, qui nous ont offert une réception des plus chaleureuses.

A toutes ces personnes nous disons notre reconnaissance assurée.

Denis UNSWORTH,
Commandant des Cadets



► **VOYAGE D'ETUDES. — M. Denis Dextraze, fils de M. et Mme Adrien Dextraze, de St-Grégoire, étudiant en chimie-teinture, a quitté notre région le 1er juin pour un séjour de trois mois en Italie. Il pratiquera des expériences techniques dans le but d'étudier les méthodes européennes à Milan. Il est l'invité de la Société Rhodiatoce. Nous lui souhaitons [illegible] chance.**

LA GRANDE

VENTE

tant attendue

COMMENCE AUJOURD'HUI

CHEZ

FRANCINE

MAGASIN POUR ENFANTS

DU BEBE A L'ADOLESCENT



Marchandises de toutes saisons offertes à des prix exceptionnellement bas!

185 Richelieu — Tél. 346-4513 — St-Jean

A IBERVILLE



L'Union musicale d'Iberville en action . . .

Au concert de jeudi soir dernier, M. André Homier, directeur et les membres de l'Union musicale d'Iberville lors de l'exécution d'une pièce classique.



La petite fanfare d'Iberville participe au concert

M. Denis Monast dirige la petite fanfare d'Iberville au concert offert par l'Union musicale. Ce corps de musique n'a qu'une année d'existence.

Rythme et fantaisie avec l'Union Musicale

Présenter au public un concert qui plaise n'est pas chose facile. Pourtant, M. André Homier, directeur de l'Union Musicale d'Iberville a réussi ce tour de force, lors du concert annuel de la fanfare du comté d'Iberville.

Le choix des pièces était fort varié, et le rythme dans l'interprétation était des plus enlevant.

Le trio de clarinettes, Miclette, Lachance, Lupien, mérite qu'on mentionne la perfection avec laquelle il nous a présenté "Clarinettes valsantes".

Si les membres de l'Union Musicale peuvent jouer des pièces populaires, ils savent aussi maitriser l'aspect classique de la musique. Leur rendement dans "Echos du Metropolitan", nous l'a démontré, tant par leur assurance que par leur souplesse.

M. Homier a pris une heureuse initiative en présentant au public présent la "Marche Richelieu" de Norbert Boisvert. On sait que feu le Dr Boisvert est un ancien directeur du Cercle Philharmonique de Saint-Jean. Ce geste démontre une solidarité entre les deux groupes.

La petite fanfare d'Iberville est composée de jeunes désireux de parfaire leurs connaissances musicales. De ces jeunes, on ne peut dire qu'une chose: bien qu'ils soient dans le vent, ils n'en gardent pas moins un grand respect des normes musicales. Ils ont la fougue de la jeunesse et en eux brûle l'ardent désir de réussir. Après une année d'existence, nous pouvons affirmer que les jeunes qui composent cette petite fanfare sont des talents prometteurs. Le directeur est M. Denis Monast.

Le Choeur Mixte de Farnham, sous l'habile direction de M. Alban Berthiaume nous présenta un délice lyrique. Malgré une chaleur suffoquante, tous les membres de ce choeur rendirent avec une précision remarquable les chants au programme.

Nous nous en voudrions de passer sous silence le trio de trombones Monast, Brunelle, Lepage, qui dans "Trobonnanza" a fait très bonne figure.

Toutes les pièces à l'exception de "Hello Dolly" furent rendues avec précision et exactitude. Dans cette dernière pièce, quelques musiciens voulurent jouer par oreille ce qui nous donna une cacophonie moins agréable.

La grande finale: chorale et fanfare ne manqua pas d'impressionner l'assistance. Mentionnons que les pièces étaient d'envergure, ce qui demandait de part et d'autre une attention continue.

Cette année encore, l'Union Musicale d'Iberville a enregistré des progrès marquants sur l'an passé ce qui est tout à l'honneur de ses membres et de son directeur. — Comme on a pu le constater, la belle musique a encore sa place dans les concerts présentés au public. A tous nous offrons nos voeux de franc succès.

Jean-Guy Jetté

IBERVILLE

M. A. Létourneau réélu G. Chevalier

Lors de la dernière assemblée, mardi le 8 juin 1965, il y avait élection pour le nouvel exécutif de l'année 1965-1966 au Conseil 3206 des Chevaliers de Colomb d'Iberville. En voici le résultat:

Grand Chevalier: M. Adélard Létourneau; Député Grand Chevalier: M. Charles Lemaire; Chancelier: M. G. Bathalon; Cérémoniaire: M. Léo René; Secrétaire-archiviste: M. Jean Marcoux; Secrétaire-trésorier: M. Adrien Bélanger; Secrétaire-financier: M. Emile Hébert; Garde intérieur: M. Marcel Dumont; Garde extérieur: M. Ed. Bonneau; Porte-Drapeau: M. L. Archambault; Syndic 1ère année: M. G. Leduc; Syndic 2e année: M. Ovila Ouimette; Syndic 3e année: M. R. Douville; Aviseur légal: Me Rolland Guillet; Médecin: M. Hubert Paré.



M. A. E. LETOURNEAU
réélu Grand Chevalier

C'est M. l'abbé Simon Fleury qui est l'aumônier du Conseil.

les ventes O'Keefe montent toujours!

FÉLICITATIONS

JEAN PÉPIN
et tout son personnel

"Un agent hors pair et une bière populaire: voilà une équipe du tonnerre! Grâce à eux, les ventes de la bière douce O'Keefe montent toujours!"

Signé: Gaston Dalpé
gérant des ventes

65-108F



O'KEEFE
OK
Bière
O'Keefe
Ale

Les 9 jours de . . .

(suite de la page 1)

Une automobile propriété de M. Marcel Brault, du 218 de la rue Collin, à Saint-Jean et con-

15-25 JUIN:

14 h. à 17 h.: Expo des peintres de Saint-Jean. Ecole des Métiers.

16-28 JUIN:

14 h. à 17 h.: Expo des peintres du Québec. Séminaire.

21-26 JUIN:

14 h. à 17 h.: Expo des poètes et écrivains québécois. Bibliothèque.

VENDREDI, 18 JUIN:

19 h.: Allumage du flambeau. Hôtel de Ville, et relais par athlètes par les rues de la ville.

20 h. 45: Grand défilé. Départ d'Iberville. Arrivée à Saint-Jean. Ouverture officielle. Au Stade.

Présentation du programme. Feu conique. Feu de joie Chants et danses autour du feu de joie. Ecole de Métiers.

SAMEDI, 19 JUIN:

20 h. 30: Talents de nos écoles Concours oratoire, Petit Cercle Philharmonique. - Récitations de poèmes. Séminaire.

DIMANCHE, 20 JUIN:

20 heures 30: Chansonniers. Séminaire.

21 heures 30: cinéma. Patinoire.

LUNDI, 21 JUIN:

21 heures: Théâtre d'essai. Séminaire.

MARDI, 22 JUIN:

20 heures: Spectacle et danse "YE-YE" Parc-école.

MARDI, 22 JUIN:

21 heures: Spectacle de l'horloge (musique, danse(poésie, peinture). Pointe-aux-Cafés.

MERCREDI, 23 JUIN:

17 h. à 21 h.: ballon volant. E.S.B.

21 heures: Concert de jazz. Centrale Catholique.

21 heures: film. Patinoire et Ecole de Métiers.

JEUDI, 24 JUIN:

9 heures: messe. Saint-Gérard.

10 h.: goûter. Saint-Gérard.

10 h.: Badminton scolaire. Centre St-Edmond.

19 heures: Badminton pour adultes. Centre St-Edmond.

14 heures: Tennis scolaire. Aiglon.

19 heures: Tennis pour adultes. Aiglon.

21 h. à 23 h. 30: Danse populaire. Patinoire.

Danse québécoise populaire (adultes). Notre-Dame du Sacré-Coeur.

23 heures 45: Feu d'artifice. Pont Neuf.

VENDREDI, 25 JUIN:

9 heures à midi: Athlétisme: sauts et lancers (élim.). Séminaire.

14 h. à 16 h.: Athlétisme: courses (élim.). Séminaire.

21 heures 30: Film. Patinoire.

SAMEDI, 26 JUIN:

14 h. à 16 h.: Athlétisme (dix ans et moins). St-Gérard.

18 h. 30 à 19 h. 30: Athlétisme Finales: sauts: hauteur, longueur.

19 heures 30: Démonstration de gymnastique sur appareils. Stade.

20 h. 30: Athlétisme: finales. Courses: lancer du poids. Lancer du javelot.

22 heures: Distribution des médailles. Parade des vainqueurs. Parade des drapeaux. On éteint la flamme sacrée. Musique finale.

C'est arrivé . . .

(suite de la page 2)

ville et propriété de M. Emile Rémillard de St-Michel de Napierville. Les constatations d'usage furent effectuées par le sergent Lapalme de la Sûreté locale.

Samedi après-midi:

Auto vs bicycle: un blessé

duite par M. Laurier Brault, même adresse, a heurté le jeune Pierre Brault, 11 ans, du 269a St-Jacques à Saint-Jean, samedi dernier à l'intersection du boulevard Gouin et Coursol à St-Jean. Transporté à l'hôpital de Saint-Jean, les médecins qui examinèrent le jeune Brault, constatèrent qu'il souffrait de légères blessures au coude gauche. Il appert que l'accident se serait produit alors que le jeune cycliste qui circulait en compagnie d'un copain se dirigeait sur le boulevard Gouin de l'est à l'ouest; arrivé à l'intersection de la rue Coursol, il voulut effectuer un virage sur la rue Coursol mais c'est à ce moment que survint l'accident.

Samedi soir vers 6 h. 12:

Auto vs auto: deux blessés

Deux automobiles sont entrées en collision vers 6 h. 12 p.m. samedi soir dernier à l'intersection des rues Bouthillier et St-Charles à St-Jean occasionnant des blessures à deux personnes qui prenaient place dans le premier véhicule; il s'agit de M. Denis Raymond, 20 ans, du 6740 Papineau, apt 36 à Montréal et de Mlle Micheline Loiselle, 18 ans, du 90 St-Jacques, à St-Jean. Tous deux furent transportés à l'hôpital de St-Jean pour y être traités. M. Raymond souffre d'une large entaille à l'arcade sourcillière gauche et Mlle Loiselle d'une blessure au genou droit. L'autre véhicule impliqué dans l'accident était conduit par Mlle Marie-Anne Boyer, du 85 DeSalaberry à St-Jean. Ce sont les agents de la Sûreté municipale de Saint-Jean qui effectuèrent les constatations d'usage.

Evadez-vous!

grâce au crédit-voyage HFC



Prenez des vacances bien méritées. C'est essentiel au bien-être et à la santé de votre famille. Rien de tel que le crédit-voyage HFC pour organiser des vacances réussies. Vous payez transport, logement, vêtements, équipement . . . puis, au retour, bien reposés, et revigorés, vous remboursez commodément. Renseignez-vous immédiatement sur le crédit-voyage.

Renseignez-vous sur l'assurance-vie sur les prêts aux taux réduits de groupe

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel 36 mois	30 mois	20 mois	12 mois
$100	$	$	$ 6.12	$ 9.46
550	.....	23.73	32.86	51.24
750	.....	31.65	44.13	69.21
1000	.....	41.45	58.11	91.56
1600	60.88	68.81	94.11	146.52
2200	83.71	94.62	129.41	201.46
2500	95.12	107.52	147.05	228.90

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris

HOUSEHOLD FINANCE HFC

ST-JEAN

39, rue St-Jacques—Téléphone FI 7-7538

(au coin des rues St-Jacques et Champlain)

Demandez nos heures d'ouverture le soir



TOUJOURS LÀ—AVEC DE L'ARGENT POUR TOUTE RAISON VALABLE

vacances ◇ réparations de votre auto ◇ comptes en souffrance ◇ améliorations domiciliaires ◇ meubles neufs ◇ dépenses imprévues. De $50.00 à $2,500.00 OU PLUS

SERVICE RAPIDE ET COURTOIS ASSURÉ

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

207, RUE RICHELIEU — SAINT-JEAN, P.Q.

C. ST-CHARLES, gérant

C.P. 488

TEL. FI. 7-7523

NF-65-4F

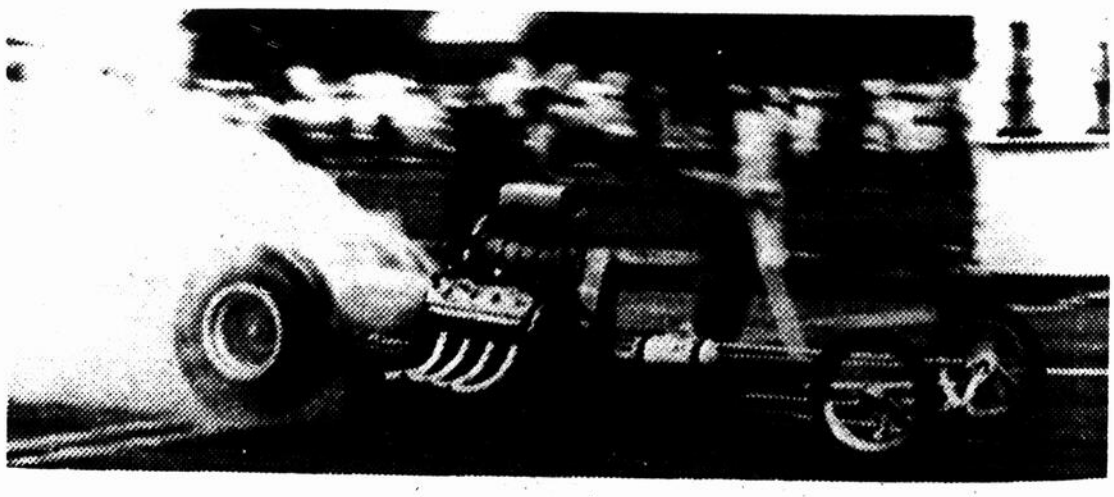
Napierville 1/4 Drags

RENDEZ-VOUS EN FOULE

pour voir nos compétitions



Un grand nombre de voitures puissantes sont inscrites au programme

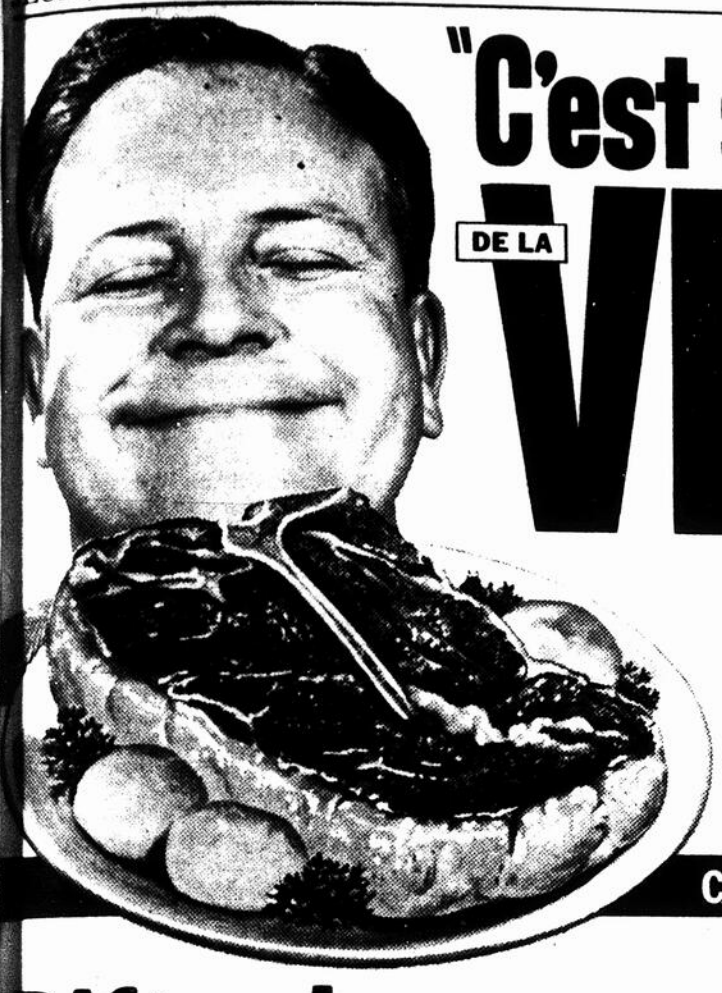


Il ne faudrait pas oublier le grand championnat de CJMS le 27 juin. Pour de plus amples informations, surveillez notre édition de la semaine prochaine

Napierville 1/4 Drags

situé sur la route 9

intersection route 36 à 20 milles au sud de Montréal



"C'est si bon..." à cause DE LA VIANDE

C'est un plaisir de voir papa donner le verdict final sur les repas que vous servez, et son air satisfait d'approbation *est surtout à cause de la viande*. Les viandes de qualité du Dominion ne peuvent manquer de plaire, parce que les acheteurs experts du Dominion choisissent seulement le meilleur boeuf de marques rouge ou bleue, inspecté par le gouvernement. En fait, ils sont si particuliers que seulement un quartier de boeuf sur dix est assez bon pour Dominion et assez bon pour vous. Voilà pourquoi la viande Dominion est garantie pour sa *tendreté* et sa *saveur naturelle*. Faites la connaissance du gérant au comptoir des viandes du Dominion aujourd'hui même.

Avec l'été qui s'en vient, c'est agréable de déguster des viandes de qualité et des fruits et légumes croustillants et frais du magasin amical Dominion. Servez votre famille des meilleurs repas, à l'aide du Dominion et diminuez en même temps le coût des vivres.

C'EST LA FÊTE DES PÈRES, DIMANCHE!

Papier aluminium
"ALCAN" Pour le B.B.Q.
2 roul. 12" x 25' **69¢**

SACS DE THE
"SALADA" Orange Pekoe
Pqt de 60 **83¢**

CAFE NABOB
MOUTURE TOUT USAGE
10¢ de moins
Sac 1 lb. **83¢**

PAIN DE VIANDE
"KAM" pour plats froids
2 btes 12 oz. **89¢**

Bifteck de Côtes
Idéal pour le B.B.Q.
Le meilleur boeuf de marque rouge
Épais et juteux
1.09 lb

ACHETEZ AVEC CONFIANCE
Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est **INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!**

BIFTECK DE PALETTE Lb. **59¢**
Partie du centre — Epais, juteux

ROTI DE PALETTE Lb. **39¢**
Tendon dorsal enlevé — Bonne coupe

FRUITS ET LEGUMES TOUJOURS FRAIS!

Cerises
De la Californie
BING, sucrées
lb. **.39**

SAUCE A SALADES
"RICHMELLO"
Exclusif au Dominion — Spécial
Pot 16 oz. **29c**

GINGER ALE DOMINO
Ultra sec (plus dépôt)
2 bout. 30 oz. **25c**

MELONS DE MIEL
Sucrés, No 1, du Texas
Ch. **39c**

CHOUX VERTS
No 1 de l'Ontario — Frais, tendres
Lb. **09c**

TOUT EST GARANTI
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

SHORTENING DOMESTIC
Végétal pur — 3¢ de moins!
2 paquets 1 lb. **69¢**

MAIS EN GRAINS
Pois et carottes "York"
6 boites 14 oz. **$1.**

PAPIER DE TOILETTE
"White Swan", bleu-jaune, rose, blanc
2 paquets 2 roul. **49¢**

ALIMENTS POUR CHIENS
"CHUM" — Approvisionnez-vous!
10 boites 15 oz. **$1.**



Votre Guide pour de Meilleurs Menus *par Madame Benoit*

L'ENCYCLOPEDIE de la Cuisine Canadienne
MAINTENANT EN VENTE
SECTION 3 Seulement 99¢
12 Magnifiques Sections — PLUS UNE ATTRAYANTE RELIURE!

100 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
COMMANDE DE **$5.00 OU PLUS**
Lundi seulement, le 21 juin.
Se termine mar. 22 juin

50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **JAMBON**
Prêt à manger "Maple Leaf"
Se termine mar. 22 juin

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **Soupes Clark**
Champignons ou boeuf, légumes
2 boites 10 oz. **35¢**
Se termine mar. 22 juin

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **CÉLERI**
Croustillant De la Floride
2 pieds ou plus
Se termine mar. 22 juin

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **SAUCISSES**
DE PORC "Canada Packers"
1 lb. ou plus
Se termine mar. 22 juin

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **Essuie-mains**
SCOTT
2 blancs rouleaux **49¢**
Se termine mar. 22 juin

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **SERVIETTES**
"White Swan"
2 pqts de 60 **39¢**
Se termine mar. 22 juin

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **Jambon Picnic**
"Maple Leaf"
Boîte 1½ lb. **$1.49**
Se termine mar. 22 juin

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **BISCUITS**
Snackers "McCormick"
Bouteille 8 oz. **29¢**
Se termine mar. 22 juin

50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **HUILE VEGETALE "Monarch"**
7c de moins
Bout. 32 oz. **73¢**
Se termine mar. 22 juin

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **CITRONS**
"SUNKIST"
6 ou plus
Se termine mar. 22 juin

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **Jambon cuit**
"SWIFT"
Paquet 6 oz.
Se termine mar. 22 juin

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **BREUVAGES AUX FRUITS**
Ass't "Seal Test"
Bouteille oz. **45¢**
Se termine mar. 22 juin

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **Maïs en crème**
"YORK"
2 btes 20 oz. **43¢**
Se termine mar. 22 juin

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **PAPIER ALUMINIUM "ALCAN"**
12c de moins
Roul. 12"x75' **83¢**
Se termine mar. 22 juin

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **ARACHIDES**
Mondées ou salées "Nutsweet"
Pqt 12 ou 16 oz.
Se termine mar. 22 juin

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **MARINADES**
sucrées "Coronation"
Pot 24 oz. **45¢**
Se termine mar. 22 juin

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **BREUVAGES ASSORTIS "Nestlé Keen"**
Pot de 12 onces **59¢**
Se termine mar. 22 juin

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **TOMATES ROUGES**
De la Floride
Paquet 2 lb.
Se termine mar. 22 juin

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **DENTIFRICE**
"COLGATE" tout format
Se termine mar. 22 juin

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **Papier ciré**
"CUT RITE"
Rouleau 100 pieds **31¢**
Se termine mar. 22 juin

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **MARGARINE "BLUE BONNET"**
2 paquets 1 lb. **73¢**
Se termine mar. 22 juin

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
avec achat de **SHREDDIES "NABISCO"**
2 boites 12 oz. **63¢**
Se termine mar. 22 juin

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi, le 19 juin au DOMINION: 165, rue Jacques-Cartier. Aussi Plaza Val Richelieu, Saint-Jean, P.Q.

DOMINION STORES LIMITED

DOMINION

la ronde des SPORTS

Saint-Jean défait 2 à 5 par Sorel

Inspirés par la belle tenue à l'offensive de Claude Cardin des Athlétiques de Sorel, les Sorellois ont remporté une belle victoire samedi soir dernier sur leur losange au compte de 5 à 2 sur les Pirates de Saint-Jean. Malgré la défaite, nos Pirates ont brillé d'un vif éclat mais malheureusement pour eux "une main invisible" (sens figuré dans le sport) a joué au désavantage de nos porte-couleurs locaux. Le point de la victoire fut enregistré à la troisième manche alors que Cardin expédia une offrande du lanceur Richard de Saint-Jean.

Voici le sommaire

Saint-Jean 010 001 0-2-9-2
Sorel 300 110 x-5-7-2
Ward, Richard et Bélanger; Gagnon (2-1) et Ménard, Ward (0-1). Circuit: Sorel, Cardin (1).

Classement

Sorel	8	2	800	–
St-Jérôme	6	2	750	1
Verdun	5	3	625	2½
Chomedey	5	5	500	3
Québec	4	5	444	3½
St-Laurent	3	4	429	3½
Saint-Jean	3	6	333	4½
Granby	1	6	143	5½

Il est à prévoir que d'ici quelques joutes nos Pirates connaîtront un regain de vie et deviendront une équipe à surveiller dans la Nationale Junior. Certaines rumeurs laissent entendre que deux puissants frappeurs seraient sur le point de signer un contrat avec nos porte-couleurs locaux.

L'athlétisme dans nos collèges

L'athlétisme connaît un essor grandiose dans nos institutions collégiales... Récemment, les athlètes du Collège de l'Assomption ont enlevé au Séminaire de St-Hyacinthe le championnat intercollégial du Québec... Au cours des épreuves, qui groupaient 500 athlètes représentant 22 institutions, un total de 17 nouvelles marques étaient établies.

Les meilleures performances, bonnes pour de nouveaux records, furent réussies par Guy Lépine, de l'école Louis-Hébert de Montréal, dans le mille (4.41 min.); par Jean Lépine, du Séminaire de Chambly, un saut à la perche (13'3"); par Michel Charland, dans le 100 verges (9.8 sec.) et dans le saut en longueur (21'3")... Au classement général, le Collège de l'Assomption était suivi du collège Notre-Dame, du Mont-St-Louis et du Séminaire de Chambly.

Dans les préliminaires, il convient de signaler la tenue de Claude Duceppe, du Brébeuf, qui s'est mérité une deuxième place... Il est le fils du comédien Jean Duceppe.

Philias Côté, champion du tournoi O'Keefe

Philias Côté est sorti vainqueur du tournoi des champions O'Keefe dimanche soir dernier à la salle En Roulant Ma Boule alors qu'il a débuté avec une formidable partie de 238 pour prendre une avance confortable, qu'il devrait augmenter jusqu'à la 5e partie, pour ensuite rouler un dernier simple de 150.

Philias Côté a obtenu pour ses 6 parties un total de 1134 soit une impressionnante moyenne de 189.

Jean-Marie Larouche qui a livré une belle lutte au champion, s'est classé en deuxième place avec un total de 1010 pour une moyenne de 168.

Yves Leduc s'est emparé de la 3e position avec 936 pour ses six parties réglementaires.

Le champion Philias Côté s'est donc mérité un superbe trophée don de Jean Pepin, agent local de O'Keefe, comme étant le joueur de l'année, à la salle En Roulant Ma Boule pour la saison 1964-65 ainsi qu'un prix en argent.

Tous les quilleurs qui ont participé à ce grand tournoi final ont reçu un cadeau, gracieuseté du sportif Jean Pepin.

CLASSEMENT DES 6 PREMIERS

Philias Côté	1134
Jean-Marie Larouche	1010
Yves Leduc	936
Solange Boisvert	924
Denis Poulin	917
Gabriel Hébert	966

Cours de la Légion aux instructeurs d'épreuves de piste et pelouse

Un cours spécial à l'intention des instructeurs pour les épreuves de piste et pelouse, sera présenté par la Légion Royale Canadienne, au Collège Militaire Royal de Saint-Jean, du 4 au 7 août.

La direction des cours a été confiée à M. Jacques Bergougnous, instructeur national de Marseille, en France. M. Bergougnous est avantageusement connu des instructeurs canadiens-français puisqu'il a déjà enseigné à trois reprises au cours national de la Légion.

Ce cours est destiné à 40 élèves, hommes et femmes. Ce sera un cours à caractère général portant sur de nombreuses épreuves. Commandité par le Commandement du Québec de la Légion, il est spécialement destiné aux personnes qui en sont à leurs débuts comme instructeurs pour les épreuves de piste et de pelouse ou qui ne possèdent que fort peu d'expérience.

"Les heureux candidats pourront s'inscrire au cours national l'an prochain", de dire M. Pierre Charbonneau, directeur du programme. Le cours national présenté à l'université de Guelph, compte, dans ses cadres d'enseignants, trois instructeurs nationaux de France. — Cette année, on y accueillera 35 élèves instructeurs.

Tous ceux qui songeraient à ce cours de quatre jours au Collège Militaire, sont priés d'écrire à M. Pierre Charbonneau, pièce 475 Edifice Confération, 1253, avenue du Collège McGill, Montréal 2e.

On leur demandera d'acquitter des honoraires d'inscription de $5. Ces frais comprennent le gite et le couvert au Collège pour la durée du cours.

CHASSEURS!

Venez faire ajuster votre carabine

N'oubliez pas, chasseurs et pêcheurs, qu'il y aura une assemblée ce soir jeudi, au sous-sol de l'Hôtel de Ville, pour les membres de l'Association Chasse et Pêche.

Au cours de cette assemblée, il y aura un compte rendu des présidents de comités de Chasse, de Pêche, de Recrutement et de Juvénile.

Après l'assemblée, il y aura des films, gracieuseté de Roland Viau, agent Molson.

Il ne faudrait pas oublier que c'est samedi le 19 juin, que les chasseurs pourront faire ajuster leur carabine.

L'endroit: à la Carrière Bernier, chemin Petit Bernier, à St-Jean.

L'heure: de 1 h. p.m. au coucher du soleil.

Ce service est offert à tous sans exception.

Il y aura sur les lieux des hommes compétents, du gouvernement provincial, pour l'ajustement de vos armes à feu.

Qu'on se le dise et rendez-vous en grand nombre le 19 juin à la Carrière Bernier (carrière Ouimet).

Tournoi Labatt

C'est samedi matin, le 19 juin, au Club de Golf de Saint-Jean, qu'aura lieu le premier tournoi de district Labatt. 120 golfeurs des clubs de Saint-Jean, Candiac, Farnham, Laprairie et Baie Missisquoi se disputeront une bourse de $500 en prix offert par le sympathique Léandre Fortin.

Fastball

La reprise du tournoi Carling dimanche prochain

Le tournoi de fastball Carling Saint-Jean-Iberville partageait les meilleurs perspectives parmi les seize équipes présentes dimanche dernier, mais on le devine, la pluie persistante a brisé cet élan.

C'est donc à dimanche prochain, le 20 juin, que les terrains Senécal, Palestre Sportive et NDA se partageront de nouveau cette classique sportive. Le promoteur M. J. Pepin qui met à l'enjeu le trophée Black Label et une bourse de $205 à cette occasion, n'en est pas moins confiant que le même intérêt fera un grand succès de cette reprise.

PARTIE REMISE

Les récentes difficultés n'étaient cependant pas prévues aux règlements soumis et une assemblée réunira de nouveau les représentants d'équipes, vendredi au bureau de M. Pepin.

Sur deux des trois terrains en action dimanche dernier, les joutes n'ont pu être complétées, la Taverne des Sports de Saint-Jean ayant remporté une victoire de 8-1 aux dépens du W. Jones de Bedford à la Palestre Sportive d'Iberville. Par contre, le St-Ignace de Stanbridge menait 9-7 à la quatrième manche aux dépens des Loisirs de Marieville au terrain NDA et chez Senécal André Petit mena le Arrow Plastics d'Iberville à une confortable avance de 5-0 aux dépens du Torrington de Bedford, à une manche près de son exploit sans point ni coup sûr.

A tout événement, une nouvelle solution sera débattue à la réunion de vendredi pour fixer une juste décision. Les joutes seront-elles à reprendre, à continuer ou concédées? Dans un cas ou l'autre, certains obstacles peuvent se présenter tels que les changements d'alignements. Mais les amateurs pourront quand même compter sur cet événement, dimanche le 20 juin.



A Saint-Jean

La ligue de Fastball en pleine activité

La ligue de fastball Commerciale de Saint-Jean en est maintenant dans sa quatrième semaine d'activités. La saison 1965 promet un succès au moins égal à celui de l'an dernier.

En ce qui regarde le classement, une légère surprise est enregistrée alors que l'on voit le jeune club de Roméo Bessette et Fils dominer, mais par une faible marge sur ses trois poursuivants. Soulignons que le Bessette a un total de 8 points et que les trois autres membres du circuit du président Gérard Pépin ont tous 6 points et de plus la L.M.L. et le Marché Economique ont deux joutes en surplus à jouer et le Sénécal une de plus.

La fièvre de la fastball a envahi les intéressés et de joute en joute, on peut s'en rendre compte. Le circuit Commercial de St-Jean présente quatre clubs d'excellent calibre et la course vers le premier rang sera quelque chose à voir à mesure que la cédule se déroulera. Les équipes sont en action tous les lundis et mercredis de chaque semaine.

LES JOUTES DISPUTEES

Trois parties furent disputées la semaine dernière; lundi le Roméo Bessette s'emparait d'une victoire de 6-3 sur le Sénécal. Lacroix espaçait bien six coups sûrs alors que Denis Grenier, Claude Clouâtre, Jacques Caron et Phaneuf brillaient à l'attaque. Robert Daigneault était le meilleur des perdants. Charles Fortin était débité du revers. — Mercredi, c'était la victoire du Sénécal contre le Marché Economique par 8-5 pendant que le L.M.L. gagnait 8-4 sur le Bessette pour arrêter la série de gains de ce dernier.



GILLES CARDINAL

St. Albans visitera les As d'Iberville

Les As d'Iberville, répondant à l'enthousiasme de leurs partisans, pour s'engager dans un calendier de 18 joutes régulières, dans la ligue de fastball Internationale de l'Est.

Votre observateur partage également cette attente populaire pour revoir à l'oeuvre au terrain de la Palestre Sportive d'Iberville, la meilleure représentation locale, dans une compétition adéquate.

Et il n'a jamais été si facile de former une puissante équipe sous les couleurs locales, avec l'addition des défunts Jets de St-Jean. C'est cependant le choix à la discrétion du gérant général Jacques Galipeau et de l'instructeur Jacques Davignon qui aura le dernier mot sur l'alignement officiel.

Pour la circonstance, St. Albans une nouvelle inscription dans la ligue Internationale, n'est pas étranger au calibre pour avoir participé à plusieurs tournois dont celui de Rouse's Point. Ces visiteurs américains feront les frais de l'ouverture locale, mardi prochain, le 22 juin, à 8 h. 30 p.m.; qu'on se le dise. Cette joute inaugurale devait être présentée dimanche le 20 mais elle fut retardée à cause du tournoi local en cours sur le même terrain.

La cause, qui le doit au dévouement de Jacques Galipeau, depuis deux ans, le doit aussi à l'appui des partisans pour le financement de la barque. Le mentor des As annonçait en fin de semaine l'achat d'équipement et de costumes qui feront honneur à notre élite sportive.

LA LIGUE INTERNATIONALE

Une assemblée-éclair avait lieu sous la présidence de Claude Stébenne jeudi dernier à Rouse's Pt C'est le deuxième terme à ce poste pour le représentant d'Iberville. Bill Connelley de Rouse's Point fut élu trésorier et Dick Létourneau du même endroit statisticien.

La réunion représentait Iberville, Rouse's Point et St. Albans et la cédule devait se baser sur ce point de départ. Bedford et Hemmingford seraient des candidats sérieux pour compléter les cadres du circuit et nous serons en mesure d'en connaitre les développements dès cette fin de semaine.

Fastball à Iberville

Le Taverne Maurice succède au Garage Deslauriers au premier rang

Deux défaites chez les favoris la semaine dernière, n'ont pas appuyé les espoirs du gérant Arthur Rocheleau de voir ses protégés du Arrow Plastics, conquérir la première position de la ligue de fastball O'Keefe d'Iberville.

Mais les deux victoires du Taverne Maurice du gérant Gaston Dupré les ont hissés au premier rang pour compléter un bilan de quatre victoires et deux défaites.

La meilleure rencontre dans les trois semaines d'activités dans le circuit Jean Pepin, fut le duel entre ces deux mêmes adversaires qui se scella à la septième manche, en débitant la première défaite par 3-2 au lanceur André Petit du Arrow. C'est André Laberge qui frappa deux des quatre hits aux dépens de Petit pour prendre la vedette chez les vainqueurs. Toutefois, le lanceur gagnant Gilles Daneau se mérita cette victoire en n'accordant que cinq hits; Guy Brault le releva pour faire face aux cinq derniers frappeurs.

Yvan Huard obtenait ses 5e et 6e coups de circuit en six joutes pour conserver le deuxième rang du classement au Restaurant Mickey; les hommes de Babe Stébenne ont également eu recours aux circuits de Denis Huard et Paul Benoit pour l'emporter 5-4 en huit manches aux dépens du Garage Deslauriers. Jean-Guy Martin frappait également un quatre buts pour les perdants.

Voici le classement de la ligue O'Keefe après les joutes du 9 juin.

Taverne Maurice	8
Garage Deslauriers	6
Restaurant Mickey	6
Arrow Plastics	4

● Tout ce qu'il y a de vrai, de noble, de juste, de pur, d'aimable, d'honorable, tout ce qu'il peut y avoir de bon dans la vertu et la louange humaine, voilà ce qui doit vous préoccuper. (Phil 4, 8). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

Quel que soit votre travail, faites-le avec âme, comme pour le Seigneur et non pour des hommes, sachant que le Seigneur vous récompensera en vous faisant ses héritiers. (Col 3, 23). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

Un tournoi de tir réussi

Lors du grand tournoi de tir à la volée qui eut lieu le 30 mai dernier une cinquantaine de tireurs se rendirent sur les lieux du champ de tir pour prouver leur adresse et se mériter les trophées Dow. C'est par une journée merveilleuse que se disputa ce fameux tournoi et la compétition a été fort contestée.

Voici la liste des gagnants après plusieurs rondes de qualification.

TROPHEE HANDICAP:

Trophée: Réal Lessard: 19 sur 25. — Second: Lucien Leduc: 18.

Trophée simple: Jean Langevin: 25 sur 25. Second: Marc Roy: 25 sur 25.

TROPHEE SKEET

Trophée: Marc Roy: 23 sur 25. Second: Jean Langevin: 22 sur 25.

TROPHEE NOVICE

Trophée: Marcel Roy: 21 sur 25. Second: Réal Maheu: 20 sur 25.

Nous offrons nos félicitations aux heureux gagnants.

x x x

AU TOURNOI DE PECHE DOW

C'est par un beau dimanche ensoleillé qu'a eu lieu le tournoi de pêche offert par Marc Brais, représentant Dow. Hélas, non, dimanche le 13 juin, le tournoi de pêche avait sur la rivière Richelieu malgré une température plutôt indésirable, car il timbait une pluie froide du mois de mars. Malgré cette température, il y avait un nombre impressionnant de pêcheurs, qui ont pratiqué leur sport favori (les braves!).

Voici les noms des gagnants de ce concours:

BROCHETS

Trophée: Louis Martel A.C.P. 3 lbs 14 onces. — 2e: Y. Jarvis, Singer: 2 lbs 13 onces. — 3e: M. Lavoie, A.C.P.: 1 lb 5 onces. — 4e: Lucien Leduc, H.B.: 1 lb 4 onces. 5e: Léo Boudreau, A.C.P.: 1 lb 3 onces.

PERCHAUDES

Trophée: Léo Boudreau A.C.P.: 10 onces. — 2e: Lucien Leduc, H.B. 10 onces. — 3e: Roland Raymond, Singer: 9½ onces. — 4e: Yves Bertrand, A.C.P.: 8½ onces. — 5e: André Alexandre, H.B.: 7 onces.

BARBOTTES

Trophée: Roland Raymond, A.C.P.: 12 onces.

ANGUILLE

Prix: Lucien Leduc, H.B.: 1 lb 2½ onces.

BROCHETS, PESEE TOTALE

Prix: Lucien Leduc, H.B.: 2 lbs. Second: M. Lavoie, A.C.P.: 1 lb 4 onces.

PERCHAUDES, PESEE TOTALE

Prix: Lucien Leduc, H.B.: 4 lbs 15 onces. — Second: J. Dussault, A.C.P.: 2 lbs 2 onces.

Nos félicitations aux gagnants.

Les gagnants pourront recevoir leur prix au cours de l'assemblée de l'Association, le 17 juin.

De la danse carrée au Yé-Yé

SAVIEZ-VOUS QUE . . . grâce à l'active collaboration du Service de l'éducation des adultes du ministère de l'Education de la Province de Québec que des cours vous seront offerts l'été prochain pour vous permettre d'être compétents à organiser ou à diriger tout genre de soirée de danses.

Tous les genres de danses, du yé-yé à la danse carrée feront partie du programme. De 18 à 65 ans, vous êtes invités à y participer.

Vous avez le choix de trois périodes de cours soit du 1er au 7 juillet, du 10 au 16 juillet et du 31 juillet au 6 août.

Un cours semblable vous étonne, vous intrigue, alors n'hésitez pas, communiquez avec nous, nous vous ferons parvenir tous les renseignements nécessaires:

Fédération des
Loisirs-Danse
du Québec,
2765 rue Desjardins,
Montréal 4, P. Qué.
Tél. 872-2035

A VENDRE
Propriété 275 St-Jacques
coin Bouthillier
S'ADRESSER:
F.-R. Lefebvre, 62 St-Jacques
OU
W. Grégoire, 216 Collin

Arthur Beaudry
RÉPARATION
d'accessoires électriques



Autorisé pour l'entretien
des petits appareils
Canadian General Electric
186, rue Notre-Dame
Fl. 8-4789 Saint-Jean

Assurances générales
Fl. 8-3222
Jacques-N. Jenneau
513, boul. du Séminaire,
Saint-Jean



Bienvenue au
RESTAURANT
AU CARAFON



Nous invitons le public en général: commis de banque, commis de magasins, travailleurs. Bienvenue à tous!

Pour la première fois à St-Jean, un cafétéria avec vos mets préférés, sans oublier vin, bière et spiritueux de votre choix

J. Maurice Farand
propriétaire

LES PETITES ANNONCES

NOS TARIFS

Minimum 0.60 pour 20 mots. Pour plus de 20 mots, 0.03 le mot additionnel. Toute annonce doit nous parvenir avant 11 heures le mercredi avant-midi.

À VENDRE

Maisons ●

BUNGALOW à 135 Chemin Richelieu, St-Jean; 7 pièces, garage, terrain 102' x 800'. Tél. FI. 6-6029. (AV 2216)

A 101, rue St-Charles, SAINT-REMI:

MAISON près de l'église et de l'école, 2 logis: 1 de 4 pièces et l'autre de 2 pièces, 220 volts, réservoir à eau chaude, l'extérieur en clapboard d'aluminium, grand terrain et grand jardin à l'arrière, garage. Bonne condition. Cause décès. S'adresser à 18, boulevard Provost, Saint-Remi. Tél. 454-9893. (AV 2284)

A LACOLLE

MAISON de 1½ étages, 6 pièces, système de chauffage, garage situé à 3, rue Beaulieu. Tél. 246-3675. (AV 2437)

MAISON NEUVE, style bungalow, système de chauffage central, car-port, terrassement complet. S'adresser à J.-H. Janelle, Napierville. Tél. 245-3348. (AV 2497)

MAISON neuve à vendre, style bungalow, 5 pièces, car-port, terrassement complet, tapis mur-à-mur. Cause: départ. S'adresser à 708 Normandie, Saint-Jean. Tél. 348-3759. (AV 2470)

A ST-GREGOIRE

BUNGALOW de 8 pièces, 2 garages, 2 toilettes, terrain 100 x 200. $4,000 comptant, échange considéré. S'adresser par tél. 346-3469. (AV 2473)

MAISON à vendre avec grand terrain située dans le centre de la ville sur la rue Foch, Saint-Jean. S'adresser à Mme O. Ménard, 20 Place du Marché, Saint-Jean. Tél. 346-3630. (AV 2472)

MAISON pour être déménagée, 29 x 35, 1½ étages, cuisine: 16 x 20; solarium: 8 x 16; lambrissée en amiante, couvert tôle. S'adresser à M. Philibert Primeau, St-Michel cté Napierville. Tél. 454-3266. (AV 2542)

PROPRIETE rue Jeanne-Mance: bungalow 5 pièces, briques, terrassement complet. S'adresser à: Les Immeubles Guérin Enr., courtier en immeubles, 244, rue Mayrand, Saint-Jean. Tél. 347-1934 ou 348-4362. (AV 2516)

MAISON à 1255 rue Caumartin, St-Hubert; 6 pièces, terrain 50 x 120. S'adresser à Mme Alexandre Dulude, tél. 454-3846. (AV 2536)

PROPRIETE, rue Rémillard, 3 logis: 1 de 6 pièces, deux de 3 pièces. Aucune offre raisonnable refusée. S'adresser à: Les Immeubles Guérin Enr., courtier en Immeubles, 244, rue Mayrand, St-Jean. Tél. 347-1934 ou 348-4362. (AV 2517)

PROPRIETE, rue Phaneuf: bungalow 5 pièces, briques, garage, terrassement complet. S'adresser à: Les Immeubles Guérin Enr., courtier en Immeubles, 244 rue Mayrand, St-Jean. Tél. 347-1934 ou 348-4362. (AV 2515)

Chalets ●

CHALET avec terrain situé à St-Paul-Ile-aux-Noix, sur le bord du Richelieu. S'adresser à René Fortin, tél. 245-3355 ou 347-7954. (AV 2417)

CHALETS avec terrains 750 x 100, $20 par mois. Prix total: $995. Appeler 347-1928 ou venez visiter les Domaines Joyeux, Saint-Alexandre. (AV 2505)

Autos - Motos ●

AUTO ANGLIA 1962, en parfaite condition, comme neuve, peu de millage, radio, 2 pneus d'hiver avec roues à vendre à bas prix. S'adresser à 6 rue Donais, Saint-Luc. Tél. 348-5174. (AV 2485)

AUTO SUNBEAM 1965, 4 portes avec licences 1965, garantie 1 an, 3 mois d'usage; à sacrifice. S'adresser à 248 rue Mayrand, Saint-Jean. (AV 2488)

PLYMOUTH 1957, 2 portes, 8 cylindres, automatique, très propre. S'adresser à 185, 8e avenue, Iberville. (AV 2541)

AUTOMOBILE "ACADIAN" 63, 6 cylindres, blanche, propre, moteur en bon état, millage: 37,000 milles. S'adresser à tél. 348-5448. (AV 2531)

AUTOMOBILE "PLYMOUTH" 54, moteur bas millage, parfait ordre, radio de valeur. Aubaine. Pour renseignement, tél. 347-7718. (AV 2533)

STUDEBAKER "Lark" 1963, 8 cylindres, radio, chaufferette, en très bon ordre. S'adresser à tél. 346-6374. (AV 2547)

Terrains ●

TERRAIN à vendre. Magnifique terrain au village de Chambly, prêt à construire, rue Laporte près De Salaberry; dimensions du terrain: 165' x 130'. S'adresser par tél. à OL. 9 2322. (AV 2461)

TERRAIN à vendre, 50' x 100', situé à 151 Bord de l'eau, Iberville. Payez comptant ou par versements. Informations après 6 h. p.m. à tél. 659-5103, Laprairie. (AV 2462)

TERRAIN 83' x 93' environ, coin boulevard Plaza et Colonial, face à l'école; $1,400 comptant. S'adresser à tél. 347-3613. (AV 2202)

120 ARPENTS DE TERRE franche, 65 arpents de terre noire; animaux, bâtiments neufs et modernes. S'adresser à Mme Camille Poupart, St-Isidore, cté de Laprairie. (AV 2480)

Divers ●

PETITS CHIENS de race différentes ainsi qu'un brideur. S'adresser par tél. FI. 8-5232, 29 rue Saint-Paul, Saint-Jean, Qué. (AV 2217)

VIOLONS faits à la main, ainsi que réparations d'instruments à cordes. Ray Tétrault, 2227 rue Bellerose, Cité Jacques-Cartier, tél. 674-6375. (AV 2215)

A VENDRE: Meubles usagés de tout genre. S'adresser à Armand Rémillard Ltée, 142 Montée Saint-Luc, Saint-Jean. Tél. FI. 8-3644. (AV 2218)

TAPIS

10,000 verges de tapis neufs ou imparfaits, usagés ou seconds, en coupons ou à la livre, couleurs assorties, de quoi couvrir toutes grandeurs de planchers, à partir de $1.00 la verge carrée. Posage si désiré. Ligne de prélarts au complet, tuiles à partir de $0.05 l'unité. S'adresser à J.-C. Lanctôt, marchand général, St-Isidore, cté de Laprairie; tél. 454-9882. (AV 2214)

CANICHE "Toy" enregistré, blanc, beige et gris. Aussi mâle "Toy" pour service, gris. S'adresser par tél. 347-1792. (AV 2208)

A VENDRE: 6 réfrigérateurs de 8 bidons avec porte de côté; 1 réfrigérateur de 6 bidons avec porte de côté; 3 réfrigérateurs de 12 bidons avec porte de côté; 1 réfrigérateur de 10 bidons avec porte de côté; 20 réfrigérateurs de toutes grandeurs, portes dessus, 200 bidons à lait. Pour plus d'informations, s'adresser à M. Maurice Bourgeois Inc., Napierville; tél. 245-3322. (AV 2204)

PLANTS de fleurs variés pour parterres; piments doux, tomates rouges et roses. S'adresser à Jean-Louis Boyer, Rang St-Antoine, St-Remi de Napierville. Tél. 454-3661. (AV 2285)

A VENDRE: Poêle électrique, $40.; poêle à gaz, $15.00; réfrigérateur, $25.00; set de cuisine, $15.00; set de chambre, sommier, $5.00; lit en métal, $2.00; bureau de chambre, $8.00; fournaise à l'huile. — S'adresser à 102, rue Champlain, St-Jean. Tél. 347-5177. (AV 2297)

MOISSONNEUSE - BATTEUSE "Oliver" No 18, modèle 1963, traînante actionnée par "power take-off" avec pick-up, toute équipée, en très bonne condition. S'adresser à M. Marcel Roy, 1203 Chemin St-Jean, Laprairie. Tél. St-Philippe: MI. 3-8873. (AV 2418)

UNE GUITARE électrique de marque "Kay" en très bonne condition. S'adresser à tél. 348-4195. (AV 2429)

PLANTS DE TOMATES rouges. S'adresser à Isabelle Martin, St-Remi, cté de Napierville. Tél. 454-3478. (AV 2436)

POELE ELECTRIQUE à vendre, blanc, marque "Findlay", 4 ronds, fourneau automatique, équipé pour B.B.Q., très propre, garanti comme neuf. S'adresser à 185, 8e ave, Iberville (AV 2459)

PLANTS DE TOMATES ET DE FLEURS variées. Aussi terre pour parterre et remplissage. S'adresser à Jean-Rémi Pinsonnault, Bas de la Rivière, Saint-Remi, Napierville. Tél. 454-3673. (AV 2494)

ROBE DE MARIEE avec traîne, grandeur: 9 ans. S'adresser après 4 h. 30 p.m. à tél. 659-0300. (AV 2479)

FAISANS à vendre. Petits faisans. Agés de un jour: 50¢; âgés de 5 semaines: $1.00. S'adresser à P.-E. Moreau, tél. 346-5501 ou 346-3349. (AV 2481)

MONTE-BALLES, fond de tôle, 35', presque neuf. S'adresser à Rosaire Sévigny, Saint-Paul. Tél. 346-5843. (AV 2468)

A VENDRE: Moissonneuse-batteuse automotrice "Massey", 12' pick-up; Javeleuse "Massey" 12'; Wagon sur pneus; Presse "New-Holland", 2 broches, modèle 80; Moulin à faucher "Massey" 7' à tracteur; Râteau côté 4 barres "Cockshutt"; Ramasse-balles; Bois à chauffer. S'adresser à Rolland Gagnon, St-Philippe, cté de Laprairie. (AV 2466)

POELE A PATATES FRITES double, 220 volts; poêle à patates frites, simple au gaz; caisse enregistreuse, cash, 2 touches complètes; 1 dôme pour chaleur, 12 pieds de comptoir. S'adresser à S 14 St-Henri. Laprairie. Tél. 659-5784. (AV 2471)

RESTAURANT à vendre. Cause de maladie. Aussi chambre à louer. S'adresser à 279 rue Jacques-Cartier, Saint-Jean. (AV 2465)

POELE A L'HUILE, émaillé blanc, très propre: $50.00. S'adresser après 5 heures p.m. à M. Jean-Paul Tougas, 2 rue Notre-Dame, Ville Saint-Remi. (AV 2489)

SARRASIN de semence à vendre. S'adresser à Edouard Philie, Saint-Mathieu, cté de Laprairie. Tél. 643-8329. (AV 2493)

A VENDRE: Poêle 220 volts, 24 pouces; Magnétophone "Philips" de trois vitesses avec 15,000 pieds de ruban; Microscope 60 x 450 fois; Guitare avec cours hawaïen en français; Tourne-disques de 3 vitesses Hi-Fi; accordéon Frontaliné, 120 basses; Cours de radio et de télévision en français; Téléviseur portatif de 17 pouces entièrement remis à neuf, dont le tube écran. S'adresser à tél. 347-7993. (AV 2412)

UN EPANDEUR à fumier à vendre, presque neuf, "Massey Ferguson". S'adresser à tél. 346-4075. (AV 2501)

MOTEUR HORS-BORD "Evenrude" H.D., 50 forces, modèle 1959, entièrement équipé, électrique, 12 volts, très bonnes conditions. S'adresser à Georges Rainville Machine Shop, 819 rue Mercier, Iberville. Tél. 346-4114. (AV 2546)

RESTAURANT-EPICERIE bien situé, bonne clientèle. S'adresser à tél. 346-9109. (AV 2502)

A VENDRE

RESTAURANT B.B.Q. ST-ISIDORE

EQUIPEMENT COMPLET ET PROPRIETE. CAUSE DE MALADIE. CONSIDERERAIT ECHANGE POUR PROPRIETE. S'ADRESSER A ST-REMI, 454-9911; ST-JEAN, 347-5663. (AV 2506)

CHARGEUR ET FAULX A FOIS, en très bonne condition. S'adresser à tél. 347-2937. (AV 2507)

SET DE SALLE A DINER de 8 morceaux, garde-robe avec 2 miroirs, poêle à bois, poêle 220 volts combiné à l'huile et toutes sortes de meubles de maison. S'adresser à tél. 347-7433. (AV 2508)

EXTRACTEUR DE JUS combiné avec hache-légumes. En bonne condition. S'adresser par tél. 346-5568. (AV 2509)

ROBE DE MARIE à vendre, âge: 9 ans. S'adresser par tél. 347-4468. (AV 2510)

AUBAINE: CUISINIERE électrique de 22 pouces, très propre, idéale pour chalet. Aussi un miroir de 40 x 25. Céramiques modernes. S'adresser par tél. 245-3591. (AV 2511)

REFRIGERATEUR, marque "Kelvenator" en bonne condition. S'adresser à 220, rue Richelieu, St-Jean. (AV 2512)

ROBE DE MARIEE toute neuve, voile et diadème, grandeur 6 ans. S'adresser par tél. 347-2291. (AV 2513)

PIANO à vendre. Très propre. S'adresser par tél. 346-6409. (AV 2514)

RESTAURANT centre de la ville, équipement complet, affaires $600 à $700 par semaine; prix: $3,800. S'adresser à: Les Immeubles Guérin Enr., courtier en Immeubles, 244 rue Maymand, St-Jean. Tél. 347-1934 ou 348-4362. (AV 2518)

EPICERIE - BOUCHERIE, licence de bière, cause maladie. S'adresser à: Les Immeubles Guérin Enr., courtier en Immeubles, 244, rue Mayrand, St-Jean. Tél. 347-1934 ou 348-4362. (AV 2519)

2 TAURES de 3 ans et 2 veaux; 1 Holstein enregistrée devant vêler d'ici la fin de juin. S'adresser à M. Rosario Tremblay, St-Philippe, cté de Laprairie; tél. 643-8468. (AV 2551)

MOULIN A FAUCHER "Cockshutt", 7' à tracteur; râteau de côté "Cockshutt" à tracteur; arracheur à patates avec pont "John Deere"; renchausseur à patates à disques. S'adresser à M. Philippe Grégoire, Napierville. Tél. 245-3521. (AV 2522)

EQUIPEMENT DE RESTAURANT complet, marque "Hotpoint", machine à air climatisé 5 H.P. S'adresser à tél. 583-3214. (AV 2527)

ROULOTTE à patates entièrement équipée incluant peleuse. En bon ordre et très propre. S'adresser après 6 h. 30 p.m. à tél. 632-1717. (AV 2528)

SARRASIN à vendre. S'adresser à M. Jean-Baptiste Boyer, rang St-Patrice, Sherrington. Tél. 454-2022. (AV 2529)

ROBE DE MARIEE, 12 ans, très propre avec tous les accessoires. S'adresser à tél. 659-1474 (AV 2530)

JEUNE CHIEN "Teckel". S'adresser à 9, rue Notre-Dame, Ville Saint-Remi. Tél. 454-3263. (AV 2532)

TELEVISEUR second, modèle 1960, remis à neuf par nos experts portant garantie écrite de 1 an et 3 mois. Comptant: $19.00, paiement mensuel $8.83 ($149.95). RCA Victor, modèle No 211 C 290, série No 4297. S'adresser à Radio TV Clinique Enr., 357 rue Mercier, Saint-Jean. Tél. 348-5875. (AV 2535)

PRESSE A FOIN "New-Holland" 87, sans moteur (Power take-off). Tél. MI. 3-8674. (AV 2543)

4 VACHES fraîches vêlées et une terre de sarrasin. S'adresser par tél. 347-1952. (AV 2521)

A VENDRE: 2 râteaux de côté, 4 barres, un "New Idea" et un "Oliver"; une presse à foin No 45 "International" avec power take-off; une presse à foin No 67 "New-Holland", 2 ans d'usure; un tracteur "Ford"; un tracteur "Massey-Harris" No 30; un monte-balles sur le champ avec moteur à gaz; un conditionneur à foin "John Deere"; un moulin à foin "Case" à 3 pointes; un épandeur à fumier "Mayer" combiné avec conditionneur; un donneur de balles à foin sur champ; un "bulk tank" "De Laval", 200 gallons, expansion directe, 2 ans d'usure; un "bulk tank" 300 gallons à bain de glace "Haverly"; un "bulk tank", 250 gallons à l'eau "Dairy Cool"; 3 "units cooler" ¾ H.P.; 1 "unit cooler" "International" une force. S'adresser à M. René Dagenais, St-Valentin. Tél. 346-4056. (AV 2549)

VACHE "Holstein" de 6 ans, fraîchement vêlée. S'adresser à tél. 346-4875. (AV 2552)

MENAGE, set de chambre, salon, lampes, machine à coudre de manufacture, 2 moteurs électriques ¼ de force. Cause: départ. S'adresser à 18 Ste-Elisabeth, Iberville. (AV 2550)

TENTE-TRAILER qui a servi quatre fois, $250 seulement. Valeur de $450.00. S'adresser à tél. 348-4076 ou 761 rue Gaulin, Saint-Jean. (AV 2538)

À LOUER

Logis ●

LOCAL pour commerce à 240 rue Bouthillier, St-Jean; libre le 1er mai. S'adresser à 71 rue St-Jacques après 7 heures p.m. (AL 2221)

LOGIS à Iberville, 5 pièces, chauffé. Pour informations, s'adresser à 265 rue St-Jacques, St-Jean; tél. 346-3614. (AL 2201)

GARAGES, rue Bouthillier et Fortin, à l'année seulement. S'adresser à 71, rue St-Jacques, St-Jean, après 7 h. p.m. (AL 2219)

LOGIS à louer au village de St-Blaise en face de l'église, 6 pièces, pas de taxe d'eau ni de locataire, garage 220 volts, jardin et ménage fait à neuf. S'adresser par tél. 346-3461; 346-4962 ou 346-4049. (AL 2478)

BUNGALOW à louer, six pièces, garage double, sous-sol fini, tapis mur-à-mur, tenture, libre le 1er août, S'adresser à 36 boulevard Mailloux, Talon. Tél. 348-8879. (AL 2451)

DEMANDE A LOUER: terre, maison et bâtiments. Pouvant prendre possession cet automne ou au printemps, maison pour le 1er août 1965. Tél. 245-3577. S'adresser à M. Emile Lepage, Napierville. (AL 2483)

DEMANDE DE LOGEMENT 7 pièces et plus, quartier résidentiel. S'adresser par tél. 346-9326, 7 h. à 5 h. (AL 2499)

POUR TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES...

LES IMMEUBLES LAURIER ENR.

ARSENE LEBLANC

COURTIER EN IMMEUBLES

Vente — Evaluation — Administration — Placement

330 Laurier Tél. FI. 8-5363 Saint-Jean

Membre de la Corporation des Courtiers en immeubles de la province de Québec.

MEMBRES DE LA CORPORATION DES COURTIERS EN IMMEUBLES DE LA PROVINCE DE QUÉBEC
MEMBRES DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES RICHELIEU-YAMASKA

Les Immeubles Guérin Enr.
LIONEL GUERIN, prop.
COURTIER EN IMMEUBLES
Bureau: 244 rue Mayrand
Saint-Jean, P.Q.
Tél. 347-1934

- ACHATS
- VENTES
- ÉCHANGES
- ADMINISTRATIONS
- PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

Pour toutes transactions commerciales ou immobilières, consultez-nous.

FERNAND GUERIN ENR.
FERNAND GUERIN, prop.
COURTIER EN IMMEUBLES
Rés.: 518, rue Lallemant
Saint-Jean, Qué.
Tél. 348-4362

Annonces classées

LOCAL pour commerce ou bureau, 20' x 40', 69 rue Principale, Verchères. Tél. 583-3195. (AL 2241)

BEAU LOGIS de 6 pièces, entièrement rénové. S'adresser à 177, rue Richelieu, Saint-Jean, P.Q. (AL 2446)

LOGIS de 4 pièces chauffées, à 1 Deniverville, Boucherville. Tél. 655-5509. (AL 2540)

LOGIS à St-Jacques-le-Mineur, 4 pièces, chambre de bain, eau chaude, 220 volts. S'adresser à M. Arthur Lanciot, St-Jacques-le-Mineur. Tél. 346-3441. (AL 2539)

BUNGALOW de 6 pièces, tapis au salon et dans la salle à diner. Sous-sol fini. Patio, garage double, grand terrain. Prix: $125.00 par mois. S'adresser à 36 boul. Mailloux, St-Jean. Tél. 347-3075. (AL 2525)

LOGIS de 3 pièces, près du pont Gouin, libre le 1er juillet. S'adresser à 689, 1ère Rue, Iberville. Tél. 347-7277. (AL 2526)

LOGIS de 3 pièces, $25 par mois, village St-Grégoire, 6 minutes en auto de St-Jean, maison de briques, aqueduc, eau chaude, 220 v., près de l'église, école et magasins. S'adresser à 353 rue Mercier, apt 1, tél. 348-5875. (AL 2534)

LOGIS neuf dans un haut, 5 grandes pièces chauffées et très modernes. Installation laveuse et sécheuse. S'adresser à 661, rue Lasalle, Saint-Jean. A visiter entre 5 et 7 heures ou tél. après 3 h. 30 au No 374-5822. (AL 2544)

Chambres ●

CHAMBRE ET PENSION: Près de l'église, service d'autobus, 5 minutes de Saint-Jean. S'adresser à 26, 2e Avenue, Iberville. Tél. FI. 7-1144. (AL 2231)

CHAMBRE, boudoir avec "Hide-a-Bed", matelas "Beauty Rest", télévision, téléphone, cuisine à part, entrée individuelle dans un site résidentiel. S'adresser à 374 rue Frontenac, Saint-Jean, Qué. (AL 2226)

CHAMBRE à louer pour filles seulement. Meubles et couvertures fournis et lavées. S'adresser à 155 rue Saint-Jacques, Saint-Jean. Tél. 346-4738. (AL 2467)

A LOUER: Chambres très pratiques pour dames et messieurs à leur retraite. — Petits poêles électriques, service de réfrigérateur, eau chaude et froide, meublées confortablement. Différentes dimensions incluant un unité de deux pièces. Prix raisonnables à la semaine ou au mois. Ambiance tranquille, gaie et propre. S'adresser à 89, rue St-Paul, Saint-Jean. Tél. 348-5513. (AL 2228)

Chalets ●

CHALETS de 3 pièces meublées situé à un mille au sud de Saint-Jean, près du Collège militaire royal. S'adresser à Mme Alain L'Heureux, tél. 347-4533. (AL 2400)

CHALET à louer situé sur le bord de l'eau à Saint-Blaise à 5 milles de Saint-Jean. S'adresser à 407 rue Vaudreuil, St-Jean. Tél. 347-1854. (AL 2427)

CHALET à louer pour la saison, 4 pièces, poêle 220 volts, réfrigérateur, solarium, grève 150 pieds, ménage fait à neuf, situé à 10 minutes de Saint-Jean. S'adresser à 166 McKenzie-King, St-Jean. Tél. 346-9758. (AL 2496)

CHAMBRE à louer à 249 rue Champlain, Saint-Jean. S'adresser au 2e étage. (AL 2545)

DIVERS

MADAME: Pour réparations de machines à coudre, laveuses ou pièces à rechange, adressez-vous en toute confiance à L. Nadeau, 96, rue Grégoire, Saint-Jean; tél. FI. 8-4224; ouvrage garanti; installation de moteurs et vente d'accessoires. (D 2237)

J.-L. HOULE, PEDICURE, sera à l'hôtel St-Jean, les 14 et 15 juillet 1965 pour les cors, durillons, ongles épais et incarnés. Pour rendez-vous à l'hôtel Saint-Jean, tél. 346-6886. (D 2235)

Pour réparations de matelas
à ressorts ou matelas faits sur commande, s'adresser à Conrad Robert, Mont Saint-Grégoire. Tél. 346-3415; rés.: 346-9208. (D 2238)

VENTE DE VACHES A LAIT: Chaque vendredi à St-Pie de Bagot, sur la ferme de Paul Bernard vous sont offertes des vaches laitières fraiches ou devant vêler sous peu. La majorité sont Holstein et son vendues garanties et sont clair de test. Conditions: vous pourrez obtenir jusqu'à 36 mois pour payer ces animaux. Informations: Paul Bernard, St-Pie de Bagot, tél. PR. 2-2492. (D 2233)

ATTENTION !
Pour réparation de balayeuse électrique...
de toutes marques et à vendre balayeuse de seconde-main en très bonne condition. Prix spécial. S'adresser à G. Fleury, 208 rue Bouthillier, Saint-Jean. Tél. FI. 6-9565. (D. 2234)

REPARATIONS DIVERSES
MOULIN A GAZON aiguisé et réparé ainsi que cylindres de portes. S'adresser à Albert Moisan, 299 rue Mercier, Saint-Jean. Tél. 346-6192. (D 2431)

GREGOIRE METAL ENR.
NOUS ACHETONS ET VENDONS tous genres de métaux: cuivre, brass, aluminium, fer, batteries. S'adresser à Chemin de la Petite Prairie, VARENNES, P.Q. Tél. 652-9555. (D 2445)

A VERCHERES: MAISON de repos pour dames sous la responsabilité de Garde Gertrude Trudeau, i.l., 175 boulevard Marie-Victorin, Saint-Jean. Tél. 583-3831. (D. 2548)

ON DEMANDE

BONNE DEMANDEE avec expérience; personne d'âge moyen. Références exigées. S'adresser à tél. 347-4300. (OD 2242)

FILLE OU FEMME bilingue demandée pour ouvrage général de magasin. S'adresser à 71, rue St-Jacques après 7 h. p.m. (D 2239)

GARÇON DEMANDE
FAITES DE L'ARGENT. Les jeunes garçons qui seraient intéressés à s'organiser une route pour la vente à domicile des produits Watkins. Information: adressez-vous à Gérard Roy, 100 rue Grégoire, St-Jean. Tél. 348-5005. (OD 2476)

PROFESSEURS DEMANDES
AVONS BESOIN de 2 professeurs avec auto, pour la durée des vacances, comme gérant d'équipe. S'adresser à Gérard Roy, Saint-Jean, 100 rue Grégoire. Tél. 348-5005. (OD 2474)

HOMMES DEMANDES
DETAILLANT pour produits Watkins, demandé pour les régions de Saint-Jean, Laprairie, Candiac, Côte Ste-Catherine, Chambly, Marieville. Pourcentage très élevé. Pour informations, s'adresser à 100 rue Grégoire, Saint-Jean. Tél. 348-5005. Distributeur: Gérard Roy. (OD 2475)

ON DEMANDE: Distributeur pour maison préfabriquée, motels, etc. Personne sérieuse, active, capital requis: $1,000. Ecrire à Boite postale 216, Saint-Jean. (OD 2503)

ON DEMANDE: Hommes ou femmes, bonne apparence comme distributeurs de produits Rawleigh. Temps plein ou partiel. Bons profits. Ecrivez à Rawleigh, Dépt F-611-4, 4005 rue Richelieu, Saint-Henri, Montréal. (OD 2504)

ON DEMANDE: un professeur diplômé pour 8e et 9e années, garçons; aussi comme directeur dans une école neuve. S'adresser à la Commission scolaire de St-Amable, cté Verchères. (OD 2537)

OPPORTUNITE DE VENTE
Opportunité pour un représentant de vente, couvrant un territoire établi dans Granby, Waterloo, St-Jean, Iberville et proximités. Une compagnie nationale avec des représentants d'un océan à l'autre requiert un représentant de vente ambitieux et travaillant. De préférence un vendeur d'expérience, mais un homme avec aptitudes pour la vente sera considéré. Une spécialité d'item exclusifs et patentés. Répétition automatique des commandes. Haute commission, bonus mensuel, trimestriel et annuel. Gains illimités. Doit être bilingue pour faire affaire avec industries commerciales et institutionnelles, avec territoires de travail protégé, produits de 1ère qualité, homme de tout âge, automobile nécessaire, plan d'assurance-vie et groupe. Les interviews personnels seront accordés par M. William McDonald à l'hôtel Windsor à Granby, lundi le 21 juin. S.V.P. appeler pour rendez-vous à l'hôtel Windsor après 9 h. a.m., lundi le 21 juin. (OD 2524)

HOMMES DEMANDES
"OPPORTUNITE"
Une compagnie internationale est à la recherche d'agents vendeurs dans les comtés suivants: St-Jean, Iberville, Chambly, Rouville, Napierville et Missisquoi, pour la vente aux cultivateurs de produits vétérinaires, produits sanitaires, minéraux, etc. Aucun capital requis, finance de marchandises aux personnes avec bonnes références. Désirons personne avec expérience en agriculture âgée de 21 à 50 ans. Automobile en bon état de fonctionnement. Envoyez résumé de votre expérience à: Laboratoires Whitmoyer du Québec Ltée, 353 rue St-Nicolas, suite 111, Montréal P.Q. Tél. 849-8542. (OD 2520)

REPARATION DE MACHINES A COUDRE
de toutes marques
Pièces, aiguilles, moteurs
Appelez 348-3268
CENTRE DE COUTURE
NECCHI
22 Place du Marché
Saint-Jean
Germain Kéroack, prop.
Lionel Fortin, représentant

TRADUCTEURS
anglais au français
Jusqu'à $6,900 par année
Bureau des traductions
gouvernement fédéral
OTTAWA

Le gouvernement du Canada cherche un bon nombre de traducteurs pour travailler à Ottawa au niveau de Stagiaire ($4560), Traducteur 1 ($4860 - $5700) et Traducteur 2 ($6000 - $6900).

Des promotions peuvent s'obtenir jusqu'à un salaire maximum de $13,500.

QUALITES REQUISES: diplôme universitaire (au moins B.A.) OU bonne instruction combinée avec deux années d'expérience en traduction ou l'équivalent dans un domaine connexe.

Faire parvenir votre demande à la Commission du service civil, Ottawa 4, en rappelant le numéro de concours 65-700.

REPARATION DE MACHINES A COUDRE
INDUSTRIELLES
ET TOUTES MARQUES
Pièces - Aiguilles
Moteurs
VENTE ET LOCATION
A. E. Goyette, prop.
Tél. 348-3712
68 Grégoire St-Jean

Votre CROIX-ROUGE EST TOUJOURS À L'OEUVRE

A LOUER
Local, 2.800 pieds carrés pour petite industrie.
S'adresser à:
Lionel Piédalue
331 St-Jacques, Saint-Jean
Tél. FI. 7-3695

POSSIBILITE D'AVANCEMENT
Pour jeune homme aimant faire affaire avec le public
Aimez-vous faire affaire avec le public? Voulez-vous réussir rapidement? Le programme intensif de formation du personnel de direction de HFC vous permettra d'avancer rapidement. Pas de vente; le travail comprend principalement des entrevues. 21 à 28 ans; diplôme d'école supérieure ou secondaire; sujet à être transféré; voiture requise; salaire régulier avec augmentation selon résultats; possibilité d'avancement; sécurité; avantages sociaux.
(S'adresser au gérant)
Household Finance Corp. of Canada
179 St-Jacques, St-Jean, P.Q.
Tél. 347-7538

PRETS HYPOTHECAIRES
DOMICILIAIRES — AGRICOLES
COMMERCIAUX — INDUSTRIELS
Les Immeubles Richelieu Enr.
Guy Normand, Courtier
95, rue Richelieu
Saint-Jean
347-5511 - 2

Membre de la Corporation des Courtiers en Immeubles de la province de Québec.
Les Immeubles Richelieu Enr.
GUY NORMAND
— COURTIER EN IMMEUBLES —
Vente, évaluation, administration, placement
95, rue Richelieu Fl. 7-5511 et 7-5512
Le choix et le service le plus complet dans le domaine immobilier.

VENTE Commençant jeudi 17 juin à 8.30 h. VENTE

Toute la marchandise dans le magasin doit être vendue en bas du prix coûtant



4000 ROBES

DE COTON ET NYLON
GRANDEURS: 1 À 16 ANS

MOINS QUE LE PRIX DU TISSU



COSTUMES DE SKI

40% à 50%
DE RÉDUCTION

COUCHES "CURITY"

Rég. $4.98
VENTE..... **3.69** La doz.

3 JOURS SEULEMENT

MANTEAUX D'HIVER

FILLES ET GARÇONS

40% à 50%
DE RÉDUCTION



Costumes de bain

POUR GARÇONS ET FILLES
Grandeurs: 2 à 16 ans

Rég. $3.00 VENTE	$2.39
Rég. $4.00 VENTE	$2.98
Rég. $7.00 VENTE	$4.98



JEANS COURTS ET LONGS

pour filles et garçons
Grandeurs: 6 à 18 ans

Rég. $3.00
VENTE..... **$2.39**

Habits de camp

Grandeurs: 3 à 12 ans

Rég. $2.00 VENTE	$1.59
Rég. $3.00 VENTE	$2.39
Rég. $4.00 VENTE	$2.89
Rég. $5.00 VENTE	$3.98



COUPE-VENT DE NYLON

AVEC CAPUCHON
Filles et garçons
Grandeurs: 7 à 16 ans

Rég. $4.00
VENTE **$2.9**

SHORTS EN COTON

Rég. $1.50 VENTE	.89
Rég. $2.00 VENTE	$1.49
Rég. $3.00 VENTE	$2.39

400 MANTEAUX DE PRINTEMPS

FILLES ET GARÇONS
Grandeurs: 1 à 16 ans

40% à 50%
DE RÉDUCTION

LA VENTE DE L'ANNEE CHEZ BEATRICE Magasin départemental pour enfants et juniors

Chez BEATRICE

191, RUE RICHELIEU
ST-JEAN – Tél. 346-4177

EPARGNEZ DES DOLLARS

Tél. Fl. 6-4476
Honoré Meunier
Courtier d'assurance agréé
Edifice Lasnier & Galipeau
112, rue Richelieu Saint-Jean, Qué.

LE RICHELIEU

MEMBER AUDIT BUREAU OF CIRCULATIONS
Circulation vérifiée et assermentée par ABC
92

JEUDI, 17 JUIN 1965 — *Deuxième section*



SSJB section de Cité Jacques-Cartier

Photo prise à l'occasion de la présentation des membres de l'exécutif lors de la réunion du 13 juin 1965. De gauche à droite: Mme Julienne Pelletier, trésorière; M. Emile Fullum, 1er vice-président; l'abbé Gilles Plante, aumônier; M. Lionel Dallaire, président; M. Raymond Lefebvre, 2e vice-président; M. Marcel Migneault, secrétaire; M. Roger Filion, trésorier diocésain; 2e rangée, debout: M. Paul Léveillée, propagandiste de Longueuil; M. Henri Gamache, directeur; M. Georges-Emile Pelletier, directeur; M. Albert Bernard, secrétaire adjoint; Mlle Marie-Thérèse Necchi, M. Julien Bernard, directeur; M. J.-R. Robert, secrétaire diocésain. N'apparaissent pas sur la photo: M. Jean-Paul Tousignant, directeur et M. Armand Charest, directeur.

A Jacques-Cartier

Parade de la Saint-Jean-Baptiste dimanche prochain, le 20 juin

JCR) — La SSJB de Jacques-Cartier voulant souligner dignement notre fête nationale organise une parade suivie d'une soirée populaire.

Dès la sortie des messes à toutes les églises de Jacques-Cartier, des bénévoles auront en vente des insignes de la Saint-Jean et des drapeaux fleurdelisés. Il y aura pour cette vente collaboration étroite entre les SSJB de Jacques-Cartier et de Longueuil.

LE DEFILE

Le départ du défilé se fera du terrain de l'école régionale Gérard-Filion vers 7 h. le soir. Empruntant les rues Curé-Poirier, Ste-Hélène, Ste-Foy, Chemin de Chambly et Curé-Poirier. La parade se terminera sur le terrain à l'arrière de l'Hôtel de Ville.

Participeront à la parade, tous les corps publics de la cité, les différents comités de loisirs et leur reine, les trois groupes de majorettes, les Carjac, les Zouaves, 2 groupes folkloriques du Service de la Récréation et les représentants de la Fédération diocésaine de la SSJB. D'autres organismes doivent aussi se joindre à la parade.

FEU DE LA SAINT-JEAN

Un feu de joie sera allumé par Son Honneur le maire Jean-Paul Vincent sur le terrain à l'arrière de l'Hôtel de Ville, au terme de la parade. Ce feu sera béni par M. le curé Michel Bernard qui prononcera l'allocution d'usage.

Chaque groupe artistique donnera une démonstration de ses talents sur une estrade érigée à cette fin.

Il y aura aussi musique et danses populaires où tous les spectateurs pourront s'en donner à coeur joie. Les organisateurs ont aussi prévu l'installation d'un kiosque à rafraichissements sur les lieux.

Les dirigeants de la SSJB souhaitent que chacun pavoise sa résidence de fleurdelisés. Le fleurdelisé devrait flotter à toutes les portes et surtout à celles qui sont situées sur le parcours du défilé.

A Jacques-Cartier

$20,000 de dégâts causés par un incendie

(JCR) — Dans la nuit de vendredi à samedi de la semaine dernière, soit entre minuit et vingt et une heure et vingt, samedi matin le 12 courant un incendie détruisait l'épicerie de M. Léo Cloutier, sise au 1070 boul. Nobert à Jacques-Cartier.

La bâtisse et le stock qu'elle contenait sont une perte totale. Le feu semble être le fait d'une main criminelle. L'enquête que poursuit le service de la police à la demande du service des incendies, le dira. A minuit et vingt tout était normal selon les passants tandis qu'une heure plus tard tout flambait.

Selon un des premiers sapeurs à être arrivés sur les lieux de l'incendie, le feu aurait eu son origine à l'extérieur de la bâtisse. — Pourtant, les murs extérieurs étaient recouverts de bardeaux d'amiante.

Tout le filage électrique était neuf et recouvert d'une couverture métallique (BX) et le courant électrique était immédiatement interrompu par un interrupteur automatique en cas de trouble.



M. Cloutier exerce le métier d'épicier-boucher depuis 12 ans à Jacques-Cartier. C'est depuis neuf ans qu'il occupait le local incendié.

Fédération des Oeuvres de la Rive-Sud

La première femme juge du Québec donne son appui à la Fédération

M. Jean Tétreault, président de la Campagne 1965 de la Fédération des Oeuvres de la Rive-Sud, nous apprend que Mme Yvette Dussault-Mailloux, Juge à la Cour du Bien-Etre Social, a accepté une des vice-présidences de la Campagne 1965 et la présidence du Comité de liaison.

Mme le Juge Mailloux a toujours été très active.

D'abord des études en Lettres-Sciences au Collège St-Maurice de St-Hyacinthe, puis un cours classique au Collège de Sillery à Québec, B.A. et une licence de Droit à l'Université de Montréal. Par la suite, elle devint membre du Barreau du Richelieu en 1952; membre du Barreau de Montréal

(suite à la page 26)



Mme Yvette Dussault-Mailloux

Voir en page 31 l'annonce de
Richelieu Camping Enr.

F.-R. Lefebvre Limitée
BUREAU D'ASSURANCES GÉNÉRALES

62, rue St-Jacques
Saint-Jean
Tél. 347-7585

Vous voyagez? par eau, sur terre, dans les airs

Assurez-vous contre tous genres d'accidents pour une prime minime

A votre service depuis 40 ans

PROTECTION
Pour vous
Pour vos biens
Pour votre famille

Oui, confiez vos assurances à ceux que vous connaissez bien


JEAN PAYETTE
tél. 348-3675


F.-R. LEFEBVRE
tél. 346-6491


ROLAND KRUSE
tél. 346-4507

A Jacques-Cartier

Ouverture des piscines le 19 juin

(JCR) — Deux piscines de grandeur olympique ainsi que trois pataugeuses seront à la disposition du public dès samedi le 19 juin à 10 h. du matin.

Il y a une piscine et une pataugeuse situées près de l'Hôtel de Ville, rue Curé Poirier; la seconde piscine et pataugeuse sont situées sur la rue Laurier près de Dubuc; la troisième pataugeuse est située à Notre-Dame de Fatima dans la cour de l'école Notre-Dame-de-Fatima.

Les chalets de ces piscines sont en construction et seront utilisés dès qu'ils seront terminés.

Des moniteurs et monitrices d'expérience seront à la disposition des baigneurs de 10 h. le matin à 10 h. le soir. Les pataugeuses ouvriront à 10 heures de l'avant-midi jusqu'à 6 heures du soir. Les jeunes qui fréquenteront les terrains de jeux seront admis gratuitement aux piscines et aux pataugeuses lorsqu'ils se rendront en groupe aux heures fixées avec leur moniteur ou monitrice.

Les piscines munies d'un personnel de moniteurs spécialisés en sécurité aquatique ouvriront de 10 h. a.m. à 10 h. p.m. à partir de samedi le 19 juin. Les enfants de 6 à 13 ans seront admis de 10 h. a.m. à 5 h. p.m. Le soir, ils devront être accompagnés de leurs parents. Le prix d'entrée pour les jeunes est fixé à 15c.

Les adultes seront admis de 10 h. a.m. à 10 h. p.m. et le prix d'entrée et du vestiaire est fixé à 35c.

De plus, des cours de natation seront organisés. L'horaire de ces cours sera affiché aux piscines. Cet horaire sera publié sous peu dans le Richelieu.

Les piscines et les pataugeuses sont sous la direction du Service de la Récréation: toutes les suggestions, rapports, renseignements devront être communiqués ou envoyés à ce Service.

"Le Richelieu" est heureux de souligner l'ouverture de ces piscines et pataugeuses. Il y voit le travail constant du Service de la Récréation et la compréhension du Conseil municipal. Les 3,000 enfants inscrits aux parcs et terrains de jeux de Jacques-Cartier pourront à loisir se rafraîchir sans avoir à parcourir quelque 25 milles en autobus comme durant la saison dernière.



50 années de vie religieuse du F. Octave Gosselin

L'Ecole secondaire Saint-Jean-Baptiste a eu l'insigne honneur de fêter tout dernièrement les 50 années de vie religieuse du Frère Octave Gosselin, assistant-directeur. C'est en présence des autorités religieuses et scolaires, du personnel enseignant, de ses parents et amis, que le Frère Bruno Fontaine nous offrit le spectacle de la vie apostolique de ce vénéré confrère. Au cours du souper, le Frère Visiteur provincial, M. l'abbé Monette, vicaire, M. Spickler, commissaire, M. Desrosiers, directeur des Etudes vinrent offrir au nom de leurs confrères et en leur nom personnel, leurs meilleurs voeux et le témoignage de leur profond respect. Nous offrons au vénéré jubilaire encore de nombreuses années au service des jeunes et d'une Commission scolaire si accueillante et compréhensive.

La première . . .

(suite de la page 25)

en 1952; membre du Canadian Bar Association; Secrétaire de la Commission de Revision du Code Civil de la province de Québec, depuis novembre 1961 jusqu'au 1er mai 1964; membre du Conseil de la Fédération Internationale des Femmes de Carrières Juridiques (Paris); membre fondateur de l'Association des Femmes avocates de la province de Québec, membre du Business and Professional Women's Club, membre honoraire à vie des Auxiliaires de l'Hôpital Saint-Jean-de-Dieu, Juge à la Cour du Bien-Etre Social depuis le 1er mai 1964, membre du Council on Crime and Deliquency, Directeur de la Corporation du Service Social Ville-Marie, Directeur de la Société de Service Social aux familles, membre de la Société de Criminologie du Québec.

Elle s'est mariée à André Mailloux de St-Lambert en 1955.

Mme Yvette Dussault-Mailloux, en acceptant ces deux postes au sein de notre Fédération, aura comme tâche de faire participer d'une façon concrète la gent féminine dans un organisme qui malheureusement jusqu'à aujourd'hui s'est voulu masculin.

Cette année, ces dames apporteront à la Fédération une présence et un dévouement sans borne.

Madame le Juge Mailloux fait appel à toutes les bonnes volontés pour partager non la gloire mais plutôt la satisfaction du devoir accompli.

Bien jeune pour avoir un dossier

Un jeune automobiliste, qui n'en était pas à sa première offense du genre, a été condamné récemment à un mois de prison par un juge de la Province de Québec pour avoir conduit son automobile en état d'ivresse. La sentence s'imposait à cause de la mauvaise volonté manifestée par le prévenu. Il n'en demeure pas moins que c'est bien jeune encore pour avoir un dossier, fait remarquer Prudentia. Prenez l'habitude de ne jamais conduire votre automobile si vous avez bu des liqueurs alcooliques. C'est encore le meilleur moyen d'éviter tout accident ou tout séjour dans les cel-

LE NOUVEAU CODE CANADIEN DU TRAVAIL/l'hon. Allan J. MacEachen, ministre du Travail, répond à quelques questions:

"Monsieur MacEachen, notre nouveau Code canadien du travail a tenu 'la vedette' êtes-vous d'accord?"

"Oui, et c'est l'un de ceux dont la portée est la plus considérable. Le Canada a raison d'en être fier. Il établit des normes plus élevées que celles etablies dans n'importe quel autre pays que je connaisse. Les autres pays remarquent la façon dont le Parlement canadien s'assure qu'un plus grand nombre de travailleurs partage l'expansion de notre pays".

"Brièvement, à qui s'applique ce nouveau Code?"

"Il s'applique à toutes les industries relevant de la juridiction fédérale et peut très bien servir de guide dans les autres industries. Le gouvernement, lui-même gros employeur dans son propre domaine, battra la marche en faveur de ses propres employés, en appliquant le premier les normes du Code".

"Parlons de quelques points particuliers. Quels avantages procurera-t-il aux employés qu'il touche?"

"Comme nous l'avons dit, il établit des normes minimales et j'insiste sur le mot minimales parce que beaucoup de travailleurs jouissent déjà de normes plus élevées que celles fixées par le Code.

Premièrement, il fixe une journée normale de travail à huit heures et une semaine à quarante heures avec une période hebdomadaire de temps supplémentaire de huit heures rémunérée au taux normal majoré de moitié.

Deuxièmement, il établit le taux de salaire minimum pour tous les travailleurs de plus de dix-sept ans, à $1.25 l'heure.

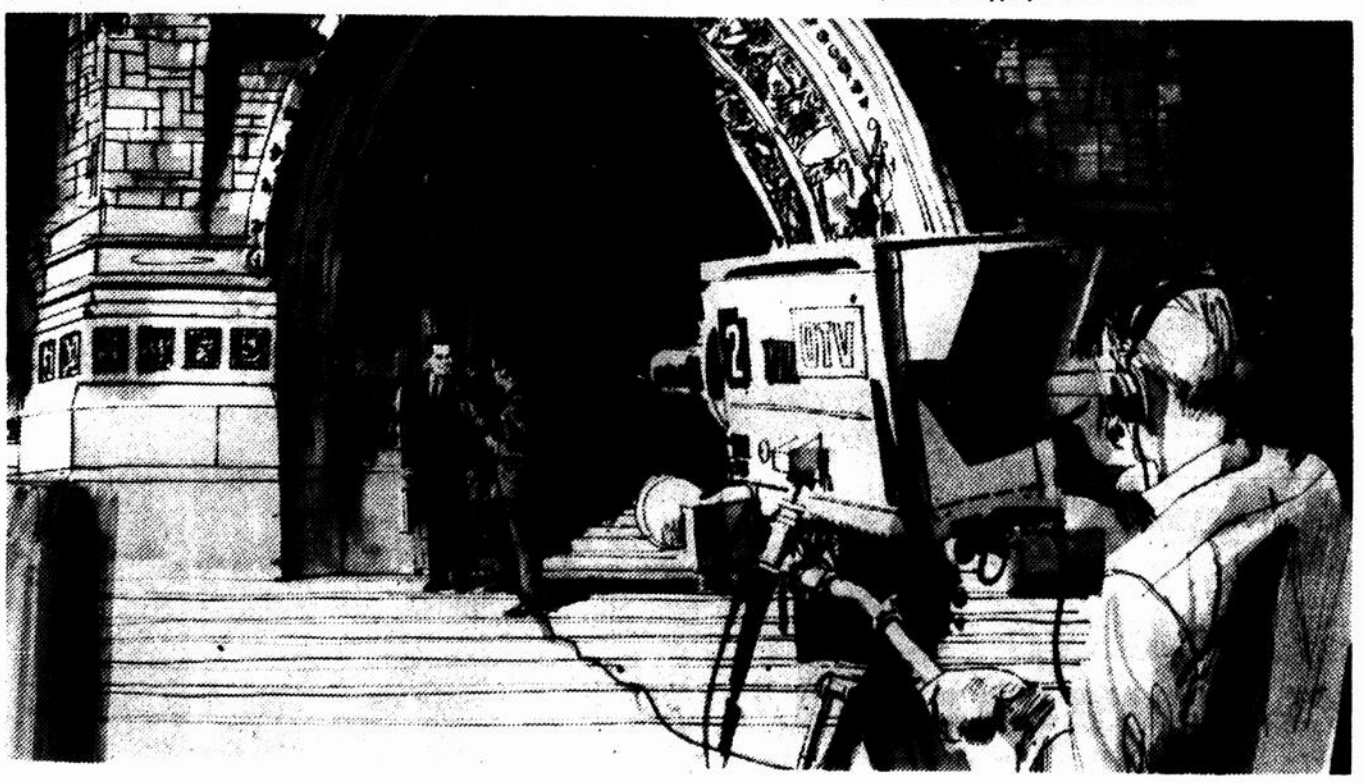
Ensuite il prévoit deux semaines de congés payés par an, après une année de service, ou quatre pour cent du salaire comme indemnité de congés versée à ceux qui ont entre trente jours et un an de service.

Enfin, il prévoit que chaque employé aura droit à huit fêtes légales payées par an ou à une journée de congé en remplacement d'une fête".

"Vous avez souligné que le nouveau Code s'applique aux industries relevant de la juridiction fédérale, pourriez-vous nous les nommer?"

"Le Code s'applique aux transports routiers et ferrovières interprovinciaux et internationaux, aux pêcheries où travaillent des salariés, au transport aérien, à la radiodiffusion et à la télévision, à l'industrie des transports maritimes, aux banques, aux mines d'uranium, aux élévateurs à grain, aux meuneries et aux fabriques et entrepôts d'aliments du bétail, aux établissements de nettoyage des semences, aux pipelines et traversiers interprovinciaux et internationaux, au télégraphe et au téléphone international et interprovincial, à la plupart des sociétés de la Couronne et à une au deux petites industries".

Communiquer avec le ministère du Travail, à Ottawa, pour savoir si le Code canadien du travail (normes) s'applique dans votre cas.



MINISTÈRE DU TRAVAIL

LC-165DF



Commissaire d'école à Jacques-Cartier

Dans le quartier No 3, à Jacques-Cartier, les électeurs ont élu commissaire d'école M. Roméo Paré qu'on voit à l'extrême droite. A gauche, le candidat défait M. David Richard. Au centre, M. Maurice Y. Laplante, président d'élections.

A Longueuil, Jacques-Cartier, Boucherville et Saint-Lambert

Vente de fleurdelisés à la sortie des messes

(JCR). — La section Longueuil de la SSJB de concert avec ses sections soeurs des villes voisines organise la vente de fleurdelisés afin que les fêtes de la Saint-Jean soient cette année soulignés de façon grandiose.

Dimanche le 20 juin à la sortie de toutes les églises après chacune des messes des bénévoles offriront en vente des fleurdelisés de différentes formes. On y trouvera des fanions pour automobiles et des "mains" soit un support à cinq branches contenant cinq drapeaux de 12" x 16". Ces drapeaux sont de nylon.

Sur commande spéciale on pourra obtenir des drapeaux fleurdelisés de 36" x 54" avec hampe de 8 pieds par 1¼" de diamètre et le support pour la hampe.

Pour ces commandes spéciales ou pour tout autres renseignements ont doit s'adresser à Michel Viger OR. 4-9538 ou à Mme Paulette Viger, OR. 7-5743.



Ouverture de l'exposition de peintures

Photo prise lors du vernissage et de l'ouverture officielle de l'exposition de peintures. Au premier plan on remarque MM. Bertrand et Dunn du Service de la récréation de Jacques-Cartier; Robert Bisaillon, fonctionnaire municipal et Antonio Thibault, échevin. A l'arrière-plan, MM. R. Therrien, échevin et J.-P. Vincent, maire.

À LIRE... ET À RETENIR

SAMEDI, 19 JUIN: ouverture des piscines et pataugeuses du Service de la Récréation de Jacques-Cartier.

●

DIMANCHE, 20 JUIN: aux églises à la fin des messes, vente d'insignes et de drapeaux fleurdelisés dans toutes les paroisses des villes de Boucherville, Jacques-Cartier, Longueuil et Saint-Lambert.

●

DIMANCHE, 20 JUIN: à l'Externat classique du Chemin de Chambly, à 2 h. 30 p.m. spectacle de fin de saison des "Mutins" de Longueuil. 145 figurants danseront des danses de 11 pays différents. Entrée gratuite.

●

DIMANCHE, 20 JUIN: 7 h. p.m.: départ du défilé de la St-Jean-Baptiste du terrain de l'école Gérard-Filion à Jacques-Cartier.

A Jacques-Cartier aux élections scolaires

Victoire écrasante de Camaraire

(JCR) — Lundi 14 juin était jour d'élection à la Commission scolaire de Jacques-Cartier. Vu le mode électoral par rotation, deux postes de commissaires devenaient vacants soit dans les quartiers 3 et 4.

Les commissaires sortant étaient MM. David Richard pour le 3 et Marcel Hébert pour le 4. Ils briguaient tous les deux à nouveau le suffrage populaire.

Voici les résultats obtenus à la fermeture des bureaux de scrutin. Ces résultats sont quasi officiels ayant été donnés soit par M. M. Y. Laplante, président d'élection ou par Me Victor Melançon, secrétaire d'élection.

Quartier No 3 — 1211 voteurs sur un total possible de 2801. Candidats se faisant la lutte: Bissonnette, Fernand — Paré, Roméo — Richard, David sortant de charge.

Poll	Bissonnette	Paré	Richard
1	5	62	48
2	2	68	74
3	2	76	34
4	4	85	64
5	2	83	47
6	5	64	61
7	5	77	74
8	5	85	54
9	5	55	65
	35	655	521

Roméo Paré l'emporte donc sur son adversaire David Richard par 134 voix. Si on ajoute aux chiffres déjà donnés les bulletins rejetés on découvre qu'environ 44% des électeurs éligibles ont effectivement voté.

QUARTIER No 4 — 742 électeurs sur un total possible de 2737 soit un vote de 27%. Candidats se faisant la lutte: Camaraire, André et Hébert, Marcel sortant de charge.

Poll	Camaraire	Hébert
1	81	15
2	53	36
3	48	35
4	48	9
5	40	25
6	80	17
7	73	19
8	45	18
9	53	21
	521	195

Bulletins rejetés: 26.

André Camaraire est donc élu par une majorité de 326 voix sur son adversaire Marcel Hébert. Il récolte ainsi 70% des votes donnés.

Les deux commissaires qui détenaient les sièges 3 et 4 sont battus et remplacés par M. Roméo Paré et André Camaraire. La question qui maintenant se pose: qui deviendra le président de la Commission scolaire?

NOMINATION À LA BANQUE ROYALE



PIERRE A. FRECHETTE

La Banque Royale du Canada annonce la nomination de M. Pierre A. Fréchette au poste de Surintendant, Division de l'Est, des succursales du Québec, du Nouveau-Brunswick et de l'Est de l'Ontario. Il aura ses bureaux à Montréal. M. Fréchette a rempli à la Banque, dans le Québec, diverses fonctions au niveau de la direction et depuis 1961, était Surintendant-adjoint pour les succursales du Québec, du Nouveau-Brunswick et de l'Est de l'Ontario.

Spectacle de choix à l'Externat

ENTREE GRATUITE

(JCR) — "Les Mutins" de Longueuil sous l'habile direction de Mlles Villeneuve et Sigouin donneront leur spectacle de fin de saison à l'auditorium du collège des franciscains dimanche le 20 juin à 2 h. 30 p.m. L'entrée y est gratuite et le grand public y est invité.

"Les Mutins" au nombre de 145 présenteront des danses folkloriques de 11 pays différents. Leur âge varie de 3 ans à 16 ans. En plus d'apprendre durant l'année les danses folkloriques ces élèves se sont familiarisés avec la géographie et les us et coutumes des différents pays dont ils exécutent les danses.

"Les Mutins" de Longueuil est une association a but non lucratif fondée à l'automne 1960. Dirigé depuis le début par Mlles Villeneuve et Sigouin, le groupe possède maintenant un local approprié mais déjà trop petit. Le costumier, propriété du groupe a coûté en tissu seulement quelque $18,000.

La Cité de Longueuil reconnait "Les Mutins" comme ses ambassadeurs et leur accorde tout l'appui possible.



Au Service de la récréation

Remise de trophées, de certificats et d'écussons aux champions des différentes catégories de sports pratiqués durant l'hiver sous l'égide du Service de la récréation de Jacques-Cartier.

SAINTE-LOUISE DE MARILLAC

Au mois de mai s'est tenue une assemblée mixte Ligue du Sacré-Coeur - Dames de Ste-Anne.

La réunion a été présidée par Mme Guy Chassé, présidente, secondée par M. Aldée Lemoine, vice-président de la Ligue du Sacré-Coeur. M. le vicaire Léon Brillon agissait comme aumônier.

ACTION EN MARCHE

M. Guy Chassé se charge des informations à prendre pour une enquête religieuse dans la paroisse. M. et Mme Jean-Paul Morasse furent nommés responsables d'un comité d'Accueil qui devrait être en fonction dès septembre prochain.

ETUDE DE LA FAMILLE CHRETIENNE

L'unité dans la famille

1. — La présence de la mère au foyer est indispensable.
2. — L'entente entre les époux.
3. — La confiance, la compréhension, le dialogue avec les adolescents.
4. — Accepter la manière de prier des enfants.
5. — Partager les loisirs avec eux.
6. — La prière spontanée, l'admiration des merveilles de la nature a plus de valeur que les formules apprises par coeur.

Pour terminer, M. Aldée Lemoine remercie l'assistance et fait les prière d'usage.

Mme Lionel BLAIN, sec.

SEPULTURE

Le 8 juin est décédée en cette paroisse à l'âge de 66 ans, Mme Adelina Côté, épouse de feu Vincent Richard.

Le service a été chanté le 12 juin en l'église paroissiale par M. le curé J. L. Bourdon, assisté de M. l'abbé L. P. Côté, vicaire à Saint-Antoine de Longueuil, comme diacre.

C'est M. le curé qui fit la levée du corps.

L'inhumation se fit au cimetière St-Georges de Jacques-Cartier.

Nos sincères condoléances.

Cours de Personnalité

Commençant mercredi, 30 juin

POURQUOI SUIVRE CES COURS ?

Ce cours va vous aider à:

- Avoir confiance en vous
- Etre enthousiasme
- Développer l'esprit de décision
- Vaincre la peur de l'opinion des autres
- Maîtriser la timidité
- Surmonter le tract
- Réussir dans vos entreprises
- Libérer de vos complexes

Ces cours se donnent à la Centrale Catholique de Saint-Jean durant 8 semaines consécutives le mercredi de 8 h. à 11 heures. — Le prix est de $30.00.

POUR PLUS D'INFORMATIONS:

J.-R. STE-MARIE 677-6686

2272 Préfontaine, Ville Jacques-Cartier

Mercredi, venez voir sans obligation de votre p

A Boucherville

De très près... d'assez loin...

● par Rollande NADEAU



Chevaliers de Colomb de Boucherville

AFFAIRES COLOMBIENNES

Des élections ont eu lieu, le 9 juin dernier pour choisir les officiers qui formeront l'exécutif pour l'année Colombienne 1965-66.

L'exécutif sera formé des officiers suivants:

Ex-Grand Chevalier: Wilfrid Lévesque; Grand Chevalier: Gilles Despatie; Député Grand Chevalier: Roger Langlois; Chancelier: Paul Lahaise; Aumônier: Mgr Joseph Poissant; Aviseur légal: Me Jean Brûlé; Médecin: Dr Jean-Paul Bousquet; Cérémoniaire: Robert Duval; Intendant: Jean-Paul Provost; Secrétaire-Financier: André Leduc; Secrétaire-trésorier: Marcel Laliberté; Secrétaire-archiviste: Pierre Patenaude; Syndic 3 ans: Jacques Favreau; Syndic 2 ans: Denis Racicot; Syndic 1 an: Uldège Vanier; Garde intérieur: Louis Labrecque; Garde extérieur: Gérard Clément; Porte-drapeau: Gilles Viau.

A tous ces officiers, nous souhaitons bonne chance pour une année Colombienne qui fera de Boucherville le point de mire de tous les Chevaliers de la province de Québec. Mentionnons quelques activités pour juin 1965:

Le jeudi 17 juin, tous les Chevaliers sont priés de se rendre au local du Conseil pour 7 h. 30 p.m.; nous ferons partie du défilé pour la procession à l'occasion de la Fête-Dieu.

Le 21 juin, il y aura clinique de sang pour la Croix-Rouge, par la ville de Boucherville, sous les auspices des Filles d'Isabelle conjointement avec les Chevaliers de Colomb.

Que tous se donnent la main et que cette journée soit vraiment à la hauteur de Boucherville.

Le 26 juin, il y aura soirée récréative des Chevaliers de Colomb. Rien ne sera négligé dans l'organisation afin que cette soirée reste pour longtemps un agréable souvenir pour tous.

Le Chancelier du Conseil, Paul Lahaise, du 301 Jeanne-Petit, recevait samedi dernier le 12 juin à un "Garden Party" les officiers du nouvel exécutif. Cette soirée eut un succès formidable et l'ambiance fraternelle qui régna à cette occasion nous assure pour l'avenir du Conseil les plus grandes espérances. Madame Lahaise fut vraiment une hôtesse royale des plus charmantes.

Wilfrid Lévesque,
Grand Chevalier.

Concours d'un dessin type organisé par la Commission du tricentenaire

La commission du tricentenaire de Boucherville vient de lancer un concours ouvert à tous ceux qui voudraient soumettre des dessins pour un symbole officiel identifiant la Commission du Tricentenaire de Boucherville 1667-1967. Les participants pourront soumettre un maximum de cinq dessins dans la forme qu'ils jugeront agréable et dans un format d'un minimum de 8 pouces et d'un maximum de 36 pouces. La Commission du Tricentenaire demande aux auteurs de respecter absolument l'anonymat et de ne chercher en aucune façon la possibilité d'être identifiés.

Tous les dessins devront être reçus au plus tard à 5 heures mardi le 31 août 1965, au secrétariat du Tricentenaire de Boucherville, 4, rue Bachand, Boucherville. La décision des juges sera publiée au cours de septembre 1965.

Un prix de $200 sera attribué aux réalisateurs du dessin primé.

Le symbole devra refléter le caractère historique de Boucherville, "Ville Type du Canada Français" au tournant d'un avenir prometteur. Il doit être distinctif, original, simple, décoratif, facile à identifier.

Le symbole peut être soumis en noir et blanc ou en couleurs. On voudra cependant réduire le nombre des couleurs employées afin de faciliter la reproduction par une grande variété de procédés et sur une grande variété de surfaces.

N.B.: A titre indicatif signalons que les trois couleurs officielles du blason de Pierre Boucher, fondateur de Boucherville, étaient: or, argent, bleu azur.

Les dessins non primés pourront être réclamés par leurs auteurs, le dessin primé deviendra la propriété exclusive de la Commission du Tricentenaire.

Le concours est ouvert à tous les résidents du Québec sauf aux membres du jury et à leur famille.

Pour obtenir de plus amples informations, les participants peuvent communiquer au Secrétariat de la Commission du Tricentenaire de Boucherville, à 655-1967, ou à s'adresser à 4, rue Bachand, Boucherville.

Au service de la Récréation

FASTBALL

Les deux clubs majeurs de fastball qui représentent Boucherville se défendent plus que bien. Dans la ligue Richelieu, Boucherville sous les ordres de Marcel Desjardins est présentement en première position, et semble bien vouloir y demeurer pour la saison.

Incidemment, Boucherville jouera un double le 13 juin contre St-Basile, et la direction de l'équipe locale en profitera pour faire son ouverture officielle, en présence de nombreuses personnalités.

Dans la ligue des policiers de la Rive-Sud, les policiers de Boucherville sont présentement en 2e place, et entendent bien passer au premier rang au cours de la semaine alors qu'ils feront face à leurs confrères de St-Lambert.

—o—

BASEBALL

Les ligues de baseball mineur débuteront immédiatement avec la fermeture des classes. Présentement plus de 300 joueurs sont inscrits, et si d'autres jeunes ne le sont pas, ils sont priés d'entrer en communication avec le service de la récréation dans le plus bref délai possible.

—o—

TERRAINS DE JEUX

Les jeunes sont priés de noter que l'ouverture des terrains de jeux se fera le 30 juin prochain. Les enfants sont priés de s'inscrire aux endroits suivants:

Paroisse St-Sébastien: Ecole L.-H.-Lafontaine;

Paroisse Ste-Famille: Ecole Paul VI;

Paroisse Pierre-Boucher: Ecole Pierre-Boucher.

—o—

FÊTE DE LA ST-JEAN

Les Loisirs de Boucherville Inc. (Ste-Famille) présenteront une fête le 23 juin prochain, à l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste. Cette fête aura lieu à l'Ecole Paul VI. Les jeunes pourront y danser au son de la musique des Aristocrates. Il y aura également un feu de joie. La fête se déroulera en plein air, et au cas de mauvaise température, le tout se déroulera à l'intérieur. L'entrée est libre.

—o—

DISQUE DANSE CLUB:

Par ailleurs, le disque danse club des Loisirs St-Sébastien présentera, lui aussi, une danse le 23 juin, à l'école L.-H.-Lafontaine avec l'orchestre des Mykels.

—o—

JUDO:

Le club de judo Belquédokan de Boucherville poursuivra ses activités tout l'été. Cependant les judokas voudront bien prendre note que les cours auront lieu le mercredi soir, au lieu du mardi.

—o—

CLUB 13-16:

Les adolescents seront heureux d'apprendre que le club 13-16 reprendra ses activités au cours de l'été. Il y aura une section pour les filles et une section pour les garçons. L'inscription se fera le 28 juin.

COURS DE MAINTIEN:

Les jeunes filles ont complété la semaine dernière leur cours d'élégance et de maintien, et l'instructeur, Madame O'Connell a été invitée à donner une autre série de cours dès le mois de septembre. Aussi, toutes celles qui veulent s'y inscrire sont priées de le faire le plus tôt possible.

Club cycliste à Boucherville

Le Service de la Récréation et des Sports de la ville de Boucherville est à former un club cycliste.

Tous les jeunes intéressés à faire partie de ce club sont invités à s'inscrire le plus tôt possible, en faisant une demande au Service de la Récréation, 20 rue Pierre Boucher, Boucherville, 655-1104.

Les possibilités d'entrainement sont illimitées à Boucherville et de plus le club sera dirigé par des gens d'expérience dans le domaine et le club aura aussi un instructeur qualifié pour enseigner les rudiments de ce sport, qui, de plus en plus, prend un essort considérable au Québec.

Donc, une invitation est lancée à tous les amateurs de cyclisme et le Service de la Récréation collaborera étroitement à la mise sur pieds d'un tel club.

Confiez-nous vos travaux d'impression

LA CONSTIPATION
peut causer un malaise. Evitez-le! Prenez
FRUITATIVES

Le malaise causé par la constipation peut être difficile à supporter. Fruitatives vous apporte un soulagement efficace qui fait du bien. C'est un produit unique! Fait d'extraits de fruits frais, de médicaments et d'herbes. Agit rapidement—coût modique. Vous pouvez vous en remettre à Fruitatives, qui a fait ses preuves maintes et maintes fois. Dès aujourd'hui, procurez-vous Fruitatives.

Les Chevaliers de Colomb de Boucherville
CONSEIL 5673
ont l'honneur de vous inviter
à leur
soirée récréative annuelle
samedi, 26 juin, à 8 heures p.m.
ECOLE ANTOINE-GIROUARD
Invitation à toute la population

Pour plus amples renseignements:
655-1128 ou 655-1014
ou 515 Notre-Dame, Boucherville

Nouvelles de Varennes

par A.-Louise Hébert

TRICENTENAIRE DES FAMILLES CHOQUET

Lundi le 6 septembre 1965, toutes les familles Choquet et Choquette seront invitées à célébrer le tricentenaire de l'arrivee de leur ancetre commun, Nicolas Choquet arrivé en Nouvelle-France avec le regiment Carignan-Soulieres, le 17 aout 1665. Cette fête comprendra l'horaire suivant:

11 heures: messe pontificale chantée par Mgr Maurice Choquet eveque de Haïti-Nord, à l'église Ste-Anne de Varennes.

1 heure: Banquet à l'école J.P. Labarre pendant lequel des orateurs seront appelés à parler des particularités de leur branche familiale.

3 heures: Devoilement d'un monument en l'honneur de l'ancêtre des familles Choquet au coin des rues Nicolas Choquet et boul. Rene Gaultier (du nom d'un des seigneurs de Varennes).

A cette fête familiale seront présentes de fortes délégations des familles Choquet d'Amies, Picardie, France, lieu d'origine des familles Choquet et des familles Choquet des E.-Unis (de la Nouvelle-Angleterre à la Californie).

x x x

Les quêtes du 6 juin à la porte de l'eglise avaient lieu pour le Comité de Moralité et pour la Société Canadienne du Cancer.

x x x

RESULTATS DEFINITIFS DES ELECTIONS DE LA MUNICIPALITE DE VARENNES

Voici les résultats précis des élections qui ont eu lieu à Varennes dernièrement pour élire le nouveau Conseil municipal.

A la charge de maire: M. Laurent Brodeur: 353 votes; M. Omer Guevremont: 205 votes. Une majorité de 148 pour M. Laurent Brodeur.

A la charge de commissaires:-

Siège No 1: M. Edouard Poitras: 331 votes; M. Albert Provost: 219 votes. Une majorité de 112 votes pour M. Edouard Poitras.

Siège No 2: M. Jean-Paul Jacob: 202 votes; M. Jules Rainville: 345 votes. Une majorité de 143 votes pour M. Jules Rainville.

Siège No 3: M. Jean-Pierre Morette: 194 votes; M. Yvan Viau: 354 votes. Une majorité de 160 votes pour M. Yvan Viau.

A la dernière assemblée du Conseil du village, étaient nommés les présidents des départements et leurs assistants. En voici la liste:

A la voirie: pour le déblayage des chemins d'hiver, l'entretien des égoûts et les diverses réparations de routes. Président: M. Edouard Poitras ass.: M. Albert Quintal.

A l'aqueduc: service d'eau: président: Jules Rainville, ass.: René Lague.

Aux finances: président: M. Yvan Viau, ass.: René Lague.

A la construction et au règlement de zonage: président: M. Ernest Emond, ass.: M. Yvan Viau.

Au service des incendies. Président: M. Albert Quintal, ass.: M. René Lague.

Au service de police. Président: M. Laurent Brodeur, ass.: M. René Lague.

A l'éclairage. Président: M. René Lague, ass.: M. Jules Rainville.

M. Ernest Emond a été élu maire suppléant pour trois mois.

Bonne chance au nouveau Conseil.

x x x

DEMANDE DE PERMIS D'ALCOOL

Avis est donné aux citoyens que M. Jacques Malo, boul. Marie-Victorin, Varennes, désire obtenir un permis d'alcool pour tenir un établissement du genre taverne.

Les citoyens de Varennes ont 15 jours pour formuler leurs objections par écrit à

Régie des Alcools
Bureau du Greffier
C.P. 1058, Place d'Armes
Montréal
Att.: M. A. Lagacé.

COMMISSION SCOLAIRE

Des contrats ont ete accordés, apres soumissions pour le transport des écoliers pour l'annee 65-66. Les conducteurs d'autobus scolaire seront les mêmes que cette annee, soit MM. Andre Savaria, Louis-Aime Choquette et Marcel Bourduas.

Il est officiel a la Commission scolaire que l'annee prochaine, il y aura des classes maternelles à Varennes. Dans le moment, il y a déjà 85 inscriptions ce qui devisera les enfants en quatre groupes et necessitera l'engagement de deux professeurs de maternelle. Seront acceptés comme professeurs, soit des diplômes en maternelle ou en possession d'un baccalaureat ès arts ou d'un brevet d'enseignement à condition que ces personnes prennent des cours d'été pour obtenir le diplôme de jardiniere d'enfants.

Les eleves de langue anglaise de Varennes devront se déplacer à Boucherville pour avoir des cours dans leur langue. Ceci vaut pour les cotholiques et les protestants.

x x x

LOISIRS

Dimanche le 6 juin au baseball, ligue Richelieu, les clubs Duroc de Varennes et St-Mathias se rencontraient à Varennes: le Duroc gagnait alors 5-1 sur son adversaire.

A St-Mathias: notre club essuyait une cuisante défaite de 13-0.

A une date indéterminée, il est possible qu'on inaugure un nouveau terrain de jeux à Varennes. En effet, il est grandement question que se bâtisse un Centre de Loisirs derrière la voie ferrée. Si cela se fait, les Loisirs organiseront une immense parade pour en marquer l'inauguration. Cette parade ira probablement de l'ancien au nouveau terrain de jeux ou vice-versa.

x x x

Les Loisirs au cours de la saison d'été ont engagé deux moniteurs et deux monitrices. On parle d'organiser une semaine de camping pour les filles et une autre pour les garçons au lac Simon. Il y aura également des visites industrielles, des excursions d'études pour les gars et les filles de 14 à 16 ans en relation avec la formation d'un club 4H (club de naturalistes). A propos de cette iniative de l'OTJ, on demanderait l'aide des parents pour l'organisation. Il faut que ceux-ci aident les directeurs à organiser la saison d'été car cela exige un travail immense qui demande une grande collaboration.

La barbotteuse sera ouverte en même temps que les terrains de jeux et sera sous la responsabilité directe de M. Jacques Brunelle et de M. Roger Durocher.

Les jeunes pourront jouer au baseball cet été mais ils ne feront pas encore partie de la ligue junior de la Rive Sud. Cela ira à l'an prochain.

Depuis deux mois, il s'est formé aux Loisirs un club d'archers sous la direction de MM. Jacques Brunelle, Claude Belazi et M. Cardin.

On parle d'affiliation des Jérichos aux Loisirs. En attendant, les Jérichos continuent de nous faire honneur. En effet, malgré l'élimination très sévère qui y était de rigueur, les Jérichos ont été acceptés définitivement à la parade de la St-Jean-Baptiste. Ils nous font honneur une fois de plus et bravo aux organisateurs.

x x x

Pour toutes informations ou annonces se rapportant au Richelieu téléphonez à 652-2898.

x x x

MARIAGE

Le 5 juin avait lieu le mariage de M. Vital Gadbois, fils de M. Héliodore Gadbois et de Lucille Messier, de St-Hyacinthe avec Irène Dubois, fille de M. J. Alexandre Dubois et d'Alice Chaput, de Ste-Anne de Varennes.

SAINTE-JULIE

NOUVEAU CONSEIL A L'UCFR

Notre assemblée du 8 courant reunissait 21 personnes. Les élections apportèrent quelques changements. La présidente, Madame Gaston Desrochers fut réelue à l'unanimité. Comme vice-présidente, Mme Jean-Paul Blain, recueillit la majorité absolue au premier tour de vote. Les directrices choisies sont Mmes Jean Beauchemin, Jean-Louis Savaria, Gaston Hebert, Jos.-Fernand Savaria et Stanislas Plante. Mme Gisèle Seguin fut choisie comme secretaire-tresoriere par les membres du Conseil. Après l'installation du nouveau conseil, Mme la présidente remercia l'assistance et offrit un toast à cette occasion.

Les articles apportes par chacune des dames pour les missions du Rwanda remplirent une boite à beurre qui sera portée au Secretariat général pour être expediee par bateau au cours de l'été.

Mme la secretaire s'assura que les articles pour l'exposition et la parade de modes seront prêts à temps. Pour le congrès diocésain, en plus de Mme la présidente, Mme Jean-Paul Blain a été nommée déléguée, avec comme substitut Mme Stanislas Plante.

Un cadeau avait été apporté par Mme André Blain; il a été gagné par Mme Jean-Louis Savaria. Le goûter a été préparé par Mmes Jean Richard, Jacques Prévost et Gaston Hébert. Plusieurs dames promettent d'assister au congrès et à la parade de modes; le transport sera, en partie, aux charges du Cercle. Les autres personnes sont aussi invitées.

—o—

ELECTIONS: PEU DE CHANGEMENT

Le mois dernier, il y eut élection du Conseil municipal. M. Louis-Armand Savaria, ex-maire, fut réélu pour un 4e terme; M. Jean-Louis Gauthier, du siège No 1, fut réélu pour un 4e terme; M. Jean Gauthier, du siège No 2, fut réélu pour un 3e terme; au siège No 3, M. Raymond Pepin ne s'est pas représenté; il est remplacé par M. Roland Poirier qui fut élu par acclamation.

Les autres conseillers sont: M. Pierre Lamoureux, fils, au siège No 6; M. Adrien Charbonneau, au siège No 5 et M. Edouard Beauchesne, au siège No 4.

De grands projets sont en marche: installation d'un système d'égouts, construction d'une usine d'épuration et agrandissement de l'aqueduc. Espérons que le Conseil les mènera à bonne fin pour le progrès de la municipalité.

o

PRESIDENT REELU

A la Commission scolaire, le seul siège No 2 venait en nomination. M. Paul Provost, ex-président, fut réélu par acclamation pour un 4e terme. Il fut assermenté le 7 courant au début de l'assemblée mensuelle régulière.

NAISSANCES

Le 30 mai a été baptisée Marie, Lorraine, Nathalie, née le 24, enfant de M. Gérald Trudeau et de Lorraine Charbonneau. Parrain et marraine: M. et Mme Antonio Charbonneau.

Le 30 mai a été baptisée Marie, Huguette, Guylaine, née le 23, enfant de M. Donat Quintal et de Agathe Savaria. Le parrain a été M. Luc Savaria et la marraine Huguette Savaria.

Le 5 juin a été baptisé Joseph, Laurent, Maurice, Dany, né le 1er, enfant de M. Laurent Bouchard et de Reine Filion. Le parrain a été M. Maurice Filion et la marraine Georgette Morissette, grs-parents.

Le 6 juin a été baptisée Marie, Claude, Nathalie, née le 18, enfant de M. Maurice Palardi et de Claire Larose. Le parrain a été M. Joseph Larose et la marraine Marie-Louise Richard, grands-parents.

CAISSE POPULAIRE

Plusieurs soumissions ont été reçues pour la construction de la Caisse populaire. Le contrat a été accordé à M. Léopold Pigeon de Verchères, pour la somme de $28,200.00. C'est une bâtisse d'un étage avec sous-sol, mesurant 36 pieds par 36 pieds. Le terrain en mesure 64 pieds par 142 pieds. Construite à 20 pieds du trottoir, la bâtisse sera bordée de deux entrees de plus de 12 pieds par où les autos se rendront sur le lieu de stationnement en arrière. Quelques guichets seront installés. Le gérant aura un bureau fermé. Le sous-sol servira de salle de réunion. La construction commencera dans quelques semaines et devrait se terminer à l'automne. Après 28 ans d'existence, la Caisse populaire aura sa bâtisse.

o

STE-JULIE SE DEFEND...

Le Conseil municipal de Saint-Bruno demande au Parlement de passer un Bill en vue d'obliger la municipalite de Ste-Julie à se conformer aux directives de son Comité d'urbanisme pour les constructions au delà de la route trans-canadienne. Ste-Julie ira à Quebec se défendre contre cet empiètement projeté. D'ailleurs, Ste-Julie a son Comité d'urbanisme et possède des règlements pour les futures constructions. Le Conseil est prêt à recevoir des directives et des conseils mais non pas se faire imposer des ordres par des voisins qui en ont assez de leur propre territoire.

VERCHERES

(suite de la page 31)

ganisations. Mme St-Cerny était une presidente dont la compétence et la gentillesse ne sera pas oublié de sitôt. — Bonne chance à la nouvelle présidente.

PARADE DE MODE

Le 13 juillet, à 8 h., aura lieu un défilé de mode organisé par l'UCFR. Celui-ci aura un cachet particulier. En effet, les modes qui y seront présentées seront confectionnées par les membres de l'UCFR. Manteaux, robes, vêtements de sport tout y sera présenté. Si vous avec quelque chose de votre confection qui puisse être présenté, vous êtes priés de communiquer avec Mme Dansereau à 583-3269 ou avec Mme Bussières, 583-3135.

Il y aura par la même occasion une exposition des travaux accomplis. Celles qui sont intéressées sont priées de communiquer avec Mme Roméo Trudeau à 583-3273.



N'oubliez pas
La fête des "Pères"
LE 20 JUIN
GRAND CHOIX DE CADEAUX

- CHEMISES
- COSTUMES DE BAIN
- BERMUDAS,
- ETC.



PRIX SPECIAUX

Habits pour hommes 44.95 et plus
Habits pour garçons 12.95 et plus

MAGASIN
Albert Radowitz Ltée

Jeudi et vendredi, ouvert jusqu'à 9 h. p.m.

2194 boul. Marie-Victorin VARENNES Tél. 652-2651



Pour la célébration de la messe face au peuple

- Autels pliants ou réguliers en bois fini chêne... ou autres finis sur demande.
- Supports en bois différentes grandeurs pour canons d'autel qui peuvent aussi servir de porte-missel.
- Petits chandeliers en cuivre ou bois avec douille TENEX.
- Chandelles liturgiques grand diamètre pour douille TENEX.

Demandez à notre représentant de vous faire voir notre circulaire RENOUVEAU LITURGIQUE... ou écrivez-nous et elle vous sera mallée sans délai.

F. BAILLARGEON LIMITÉE

ST-CONSTANT Cté Laprairie, Qué. A.D. 1896 MONTREAL 105 est, Saint-Paul

En passant par Verchères



avec Monique et Jean-Guy

FETONS GAIEMENT LA SAINT-JEAN

De nouveau cette année, les Loisirs ont organisé une magnifique fête à l'occasion de la St-Jean-Baptiste. Elle aura lieu le 23 juin à compter de 8 h. 30. Au programme: une parade avec plusieurs corps de musique. Une démonstration aura lieu sur le terrain en face de l'église. Nous tentons actuellement d'avoir un concert par une harmonie durant le feu de la St-Jean. Le tout se terminera avec un feu d'artifices qui sera grâce à la générosité de nos marchands locaux, le double de celui de l'an dernier.

Bienvenue à toute la population de Verchères et des paroisses environnantes. L'on sait que l'an dernier, cette manifestation avait attiré plus de 5,000 personnes. — Cette année, le spectacle aura plus d'envergure et il en aura de plus en plus. Soyez assurés, que si l'on ne peut débuter cette année, il y aura, dès l'an prochain et toutes les années suivantes, le concert Calixa-Lavallée en plus de la parade et du feu d'artifices. Alors, bienvenue à toute la population. En cas de pluie, le tout sera remis à samedi le 26 juin.

AU CONSEIL DU VILLAGE

Après les élections, il faut reprendre le boulot et comme le faisait remarquer un contribuable, des problèmes il y en a énormément à régler et la tâche est parfois lourde et ingrate; de plus, certaines situations sont délicates à résoudre.

Pour faire changement cette semaine, après l'assemblée à laquelle j'ai assisté j'ai tenté de me placer dans la peau d'un conseiller moyen et je vais vous livrer mes impressions à la suite de ladite assemblée.

Devrait-on poser un tuyau de raccordement (by pass) à l'usine de filtration? Ce serait évidemment pratique mais le coût est d'environ $4,000 alors on y repensera.

Une requête est lue afin que la rue Madeleine soit décrétée à sens unique vers le quai et le retour à sens unique par la rue St-Laurent. Mais pour décréter ceci, il faut un règlement et ce dernier exige un avis de motion et de plus, il y a un règlement pour stationnement et circulation, donc, attendons.

Le Conseil de paroisse demande une rencontre afin de discuter le projet de conduite d'eau pour les Terres-Noires et le Petit-Côteau. Quelle position prendre? Devrions-nous leur demander de se brancher à la rue Principale, à la voie ferrée ou au bout de notre territoire soit aux Terres-Noires? Cela exigerait une dépense très forte, par contre si c'est la paroisse qui pose le tuyau, elle aura le contrôle de cette partie du village. Attendons les événements! Une rencontre est proposée pour lundi le 14 juin, et par la même occasion tout en parlant de l'eau, parlons de la bière; ce sera sûrement une assemblée mouillée et personne ne pourra nous accuser de parler sur un ton trop sec.

De violentes plaintes ont été formulées à l'effet que de nombreux abus seraient commis sur le quai. Des automobilistes se serviraient de celui-ci ainsi que des rues plus haut mentionnées comme piste de course. Cela semble-t-il nuirait aux adolescents qui y prennent de la bière et dérangerait les amoureux ainsi que les braves gens qui désireraient bénéficier du sommeil du juste. Que faire? Bon, j'ai trouvé: demandons à la Police Provinciale d'y exercer une surveillance plus vigilente et la situation devrait s'améliorer.

Mais au fait, nous avons aussi notre police qu'on ne voit plus avec son beau costume, pourquoi? L'ancien beau costume est défraichi et même percé. Une autre tuile: devrait-on lui en acheter un autre, les détectives travaillent en civil et ils font de l'excellent travail. Réfléchissons et nous en rediscuterons.

Enfin, un problème facile à régler. Le comité du concours hippique demande la permission de se servir du terrain de l'usine de filtration pour la journée du 11 juillet. Avec plaisir mes bons amis.

Le suivant est plus difficile à régler. Le propriétaire du terrain où est situé le réservoir de l'aqueduc demande la démolition de ce dernier, sinon la municipalité devra payer un loyer. Est-ce que le réservoir sert encore? Oui, non, un peu. Par contre il est vieux et demande du chauffage en hiver et il aura besoin de réparations avant longtemps, il va falloir y songer très sérieusement et très bientôt.

Quoi, il y a encore trop de chlore dans l'eau, dit le rapport du service des eaux. Il me semblait aussi que ça nous en prenait beaucoup, les bouteilles passent comme du beurre dans la poêle; le surveillant nous dit que maintenant on emploie moins qu'auparavant et il y en a encore trop. Ça va, passons ce trouble à la Cie Hollinger, après tout le filtre est garanti.

C. A. Bussières Inc. demande une entrée d'eau de 4 pouces. Eh! ça coûte cher une entrée d'eau de cette sorte. Mais, comme ils paieront eux-mêmes, ça va.

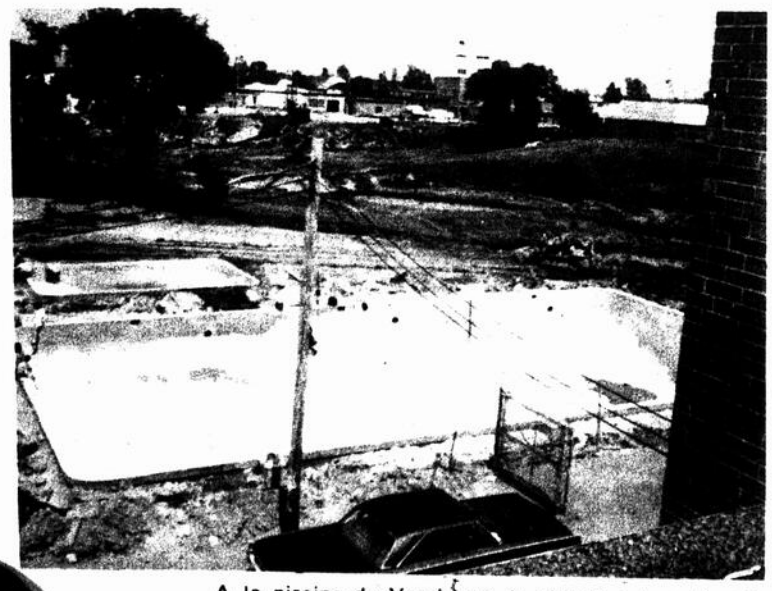
Ah! Ah! on l'a notre fameux octroi pour le filtre et la conduite d'eau de la côte d'en haut: $38,025 en 5 cinq ans et voici le premier chèque au montant de $7,605. On l'a eu et ce n'est pas trop tôt, un chèque de $1,788 de réajustement pour la part du village dans le retour de la taxe provinciale. On a déjà reçu près de $12,000 avec deux autres chèques. Nous avons donc reçu plus de $21,000. Notre affaire va très bien.

De plus, ce n'est pas tout, on nous garantit autant et même peut-être le tiers de plus cette année, réparti comme suit: 50% et 2% de la taxe collectée localement 40% et 2% dans la région et 10% de 2% dans la province, répartis d'après la population. Essayez de calculer ce qu'on doit recevoir. Si vous le trouvez, n'oubliez pas de me faire connaitre la réponse, car ces calculs sont très compliqués.

Le secrétaire désire une calculatrice; c'est vrai que ce serait utile, achetons-lui en une. Comme il nous fait du très bon travail, accordons-lui le $500 d'augmentation par année qu'il nous demande. Ça va, tous le monde est content.

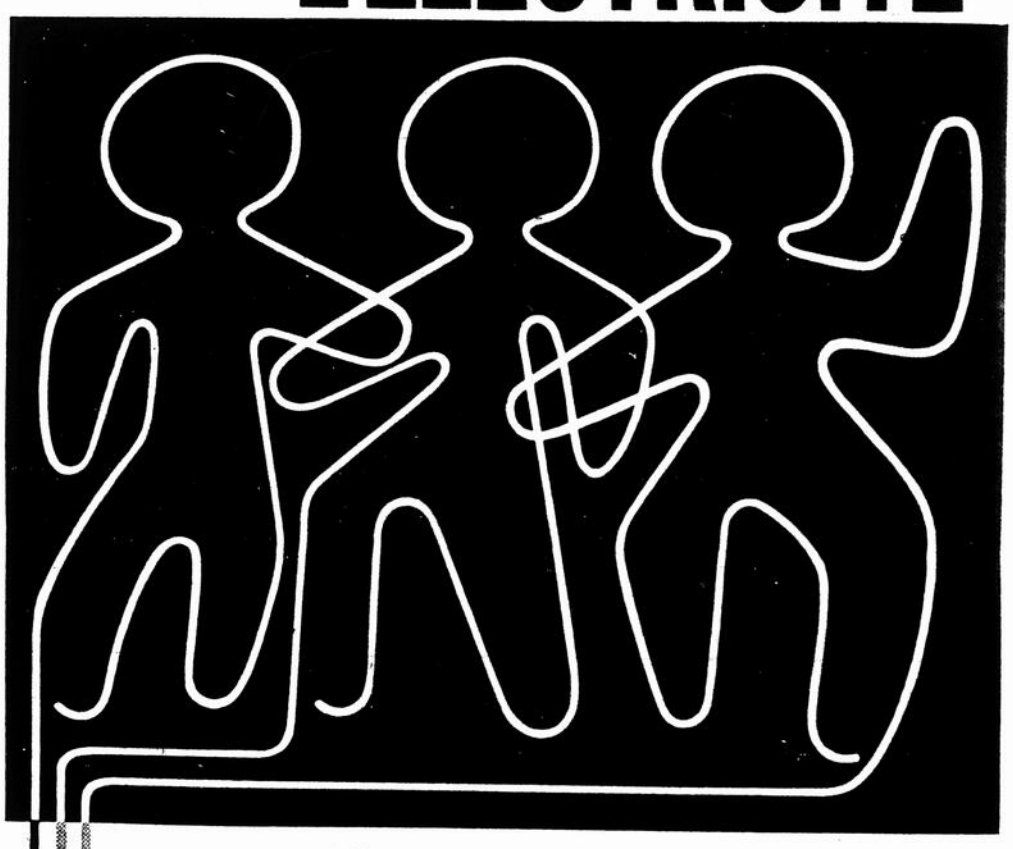
Qu'est-ce qu'il y a? Pas encore assez de pression sur la côte d'en bas, on vient pourtant de leur poser une tuyau neuf. Ne me dites pas qu'on a posé ce tuyau-là pour rien. Mais non puisqu'il ne peut

(suite à la page 31)



A la piscine de Verchères, le ciment est posé et la plomberie commencée. Bientôt le tout sera peinturé.

FAITES TRAVAILLER L'ÉLECTRICITÉ



Ne vous épuisez pas inutilement; assurez-vous le confort en confiant vos tâches les plus dures à l'électricité.

Pour alléger votre travail à la maison ou sur la ferme, il vous faut évidemment de l'électricité en quantité suffisante, donc des canalisations électriques qui permettent d'utiliser tous les appareils requis en même temps.

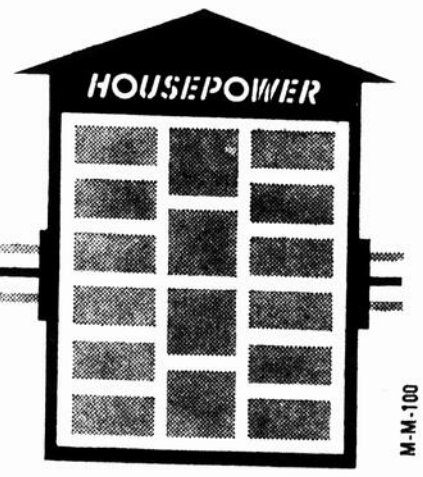
Le mode de financement offert par l'Hydro-Québec vous permet, **sans aucun déboursé initial,** de faire rénover vos canalisations électriques et, ainsi, d'augmenter le nombre de vos circuits.

S'il s'agit de votre résidence, vous remboursez ensuite graduellement à raison de

$4.92 PAR MOIS

Dans le cas d'une ferme, ce qui exige souvent un prêt plus élevé, le remboursement se fait à raison de **$8.20 par mois.**

AGISSEZ MAINTENANT, CONSULTEZ VOTRE MAÎTRE ÉLECTRICIEN



HYDRO-QUÉBEC

M-M-100

En passant par Verchères



avec Monique et Jean-Guy

(suite de la page 30)

noire et que de plus il sera déjà posé si l'on rend l'eau partout dans la paroisse. Mais pour rendre cette pression que faire? Pourquoi ne pas couper ce qui paraît le plus, soit les tourniquets. A l'avenir, il sera défendu de s'en servir durant toute la journée, seulement le soir. On verra ce que cela donnera.

Il y a cette question de permis de construction, qui est bien agaçante. Comme elle touche plusieurs points de loi, consultons notre aviseur légal; nous prendrons les décisions plus tard.

Bon, une autre tuile, ou plutôt un autre trottoir et même des trottoirs qui sont en très mauvais état et même pire. Qu'est-ce que les propriétaires attendent pour les réparer ou les refaire? Peut-être attendent-ils qu'on les municipalise: il va vraiment falloir prendre une décision un jour ou l'autre. Mais en attendant qu'ils les réparent.

Enfin, voilà les comptes, cela ne sera plus long, l'assemblée touche à sa fin. Il y en a une pile impossible ce soir. Pour combien, $5,000 $10,000 $15,000 pas loin de là. C'est vrai que cela comprend la conduite d'eau neuve, le temps des hommes, les dépenses courantes et la dernière tranche du paiment de l'entretien des chemins d'hiver. — Mais, quand même ce $9,000 reçu au début de l'assemblée est disparu et les comptes d'eau qui n'entrent pas. Vite, M. le secrétaire, envoyez les comptes à nouveau et si les gens ne paient pas, nous devrons prendre les grands moyens et couper l'eau. On y repensera ce-pendant, ce serait très compliqué. Espérons que les gens collaboreront et paieront au plus tôt. Cela éviterait bien des problèmes.

Tiens, il est question de l'asphalte des petites rues; il paraît que ce sera fait dans la semaine du 15, tant mieux sinon Choquet en reparlera encore. Nous on se fait engueuler et c'est la voirie qui retarde. Espérons que tout se fera comme prévu afin qu'on n'en entende plus parler.

Ouf, enfin c'est fini et dire que je tenais tant à être élu conseiller. On a bien raison de dire que plus une tâche est difficile, plus on s'y attache. Si au moins les gens savaient apprécier ce qu'on fait pour eux, mais j'ai au moins la satisfaction d'avoir accompli mon devoir de citoyen et à la prochaine de lundi le 14. C'est pas fini.

LOISIRS

Jeudi dernier, devant une multitude de ..... 39 personnes, s'est tenue l'assemblée générale annuelle des Loisirs. Peut-être aurait-il mieux fallu annoncer un déficit ou l'imposition prochaine d'une nouvelle taxe pour avoir plus d'assistance. Mais que voulez-vous? on avait un surplus de $4,535.01 à annoncer, cela ne valait pas la peine de se déranger, l'affaire allait bien. C'est tout de même un peu décevant pour ceux qui fournissent bénévolement des milliers d'heures par année de constater le peu d'intérêt apporté à cette cause. Disons toutefois, que si nous n'avions pas la quantité nous avions la qualité, et l'assemblée s'est déroulée sans heurts.

Après le rapport des activités de l'année au point de vue organisations et finances, ce furent les prévisions. A ce sujet, les Loisirs prévoient une grande activité pour cette année. Des comités seront formés dès jeudi le 17 juin afin de s'occuper des organisations sportives, récréatives, des finances, etc. Il est de plus question de la formation d'un club 17-25 ainsi que d'un club de l'âge d'or ou des trois fois vingt. Pour les plus âgés, des pourparlers sont déjà engagés, afin de leur procurer un local où ils pourraient se rencontrer, pour discuter, jouer aux cartes ou aux dames, etc. Ils ont droit à un repos mérité après une longue vie de travail et les Loisirs pensent à eux aussi.

Chaque directeur aura ses responsabilités et devra en rendre compte aux Loisirs. J'ai aussi expliqué le financement de la piscine qui se résume à ceci. Une grande souscription devant durer une seule journée avec un objectif de $10,000. Chacun donnera ce qu'il voudra et comme il le voudra. Si l'objectif est atteint, les conseils municipaux ne seront pas sollicités. Donc pas de taxes supplémentaires. Pour rembourser le $20,000 d'emprunt, les Loisirs paieront à même leurs revenus $5,000 de remboursement plus les intérêts annuellement. Le comité piscine aura à défrayer l'administration de la piscine, la main-d'oeuvre, l'entretien, avec l'argent perçu pour le bain et bouclera avec le surplus de la souscription.

Pour terminer l'assemblée, il y eut élection de quatre conseillers. Furent élus par acclamation: Mme Yvon Dansereau, M. Henri Brisebois, M. René Morin et M. J.-Guy Choquet. Par la suite, il y eut l'élection du comité central, furent nommés: M. Jean-Guy Choquet, président; M. Léo Pigeon vice-président; Mlle Claire Bissonnette, trésorière. Les directeurs sont, en plus des nouveaux venus, Mlle Louise Bussières, M. Marcel Larose. Un autre directeur sera nommé à la réunion de jeudi pour compléter le terme de M. Gérard Jodoin qui a démissionné dernièrement.

M. le curé, notre aumônier, a fait remarquer le rôle toujours grandissant des Loisirs au sens strict du mot dans la société actuelle et a demandé que chacun y apporte sa propre collaboration.

J'aimerais apporter une précision sur les raisons qui m'ont fait revenir sur ma décision et accepter de continuer à m'occuper des Loisirs encore un peu de temps.

Tous savent la part que j'ai prise dans la construction de la piscine et les calculs financiers pour cette réalisation. Avant de quitter les Loisirs, je veux prouver que ces chiffres étaient vrais et le projet réalisable. Aussitôt cela prouvé, je céderai volontiers ma place et j'aurai fait mon humble part dans la grande organisation que sont les Loisirs de Verchères.

LA PISCINE BIENTOT UNE REALITE

Le ciment est terminé et les travaux entrent dans leur phase finale et bientôt les portes s'ouvriront et vous pourrez vous rafraîchir à votre goût dès la semaine du 24 juin. La bénédiction et l'inauguration officielle a été fixée au 4 juillet, soit un dimanche. — Toute la population sera invitée à visiter et il y aura un spectacle de classe donné par une troupe de nageurs professionnels qui exécuterons des plongeons, nage synchronisés, des clowns et même une démonstration de plongée sous-marine le tout entièrement gratuitement. Un spectacle à ne pas manquer. Le 17 juillet aura lieu la souscription, plus de 60 collecteurs couvriront Verchères dans quatre heures. Songez-y dès maintenant un montant de $10,000 collecté en quatre heures. C'est le défi lancé à toute la population et nous sommes convaincus que vous saurez prouver qu'à Verchères l'on peut se fier à la générosité de la population. Et à ce compte, vous pourrez dire que vous aurez réalisé un coup de maître, car avec un déboursé de $10,000 vous aurez une réalisation que bien d'autres ont payé et paieront $50,000 et plus et le double avec les intérêts réparti sur 20 ans. Nous aurons donc répayé et paieront $50,000 et plus et en quatre seulement. Quel montant sera exigé? Aucun. Nous escomptons sur des sommes suivant votre finance: $1,000; $500; $100; $50; $10 ou moins. C'est vous qui êtes le juge. N'oubliez pas qu'en payant comptant, vous sauvez de l'argent. A la prochaine.

U.C.F.R.

La semaine dernière l'U.C.F.R. élisait son nouveau conseil qui sera en fonction à partir du 13 juillet c'est-à-dire après le congrès réunissant toutes les associations du diocèse et qui se tiendra à Verchères.

Le nouveau conseil est formé de Mme Edouard St-Jacques, présidente; Mme Barnabé Dansereau, vice-présidente. Les conseillères seront Mlle Agnès Larose, Mme Carmel Pigeon, Mme Paul-Sarto Bussières; Mme Lionel Lamontagne; Mme Jacques Beauchemin; Mme Gaston Brunelle; Mme Geo. Bissonnette et Mme Edgar Trudeau.

Mardi, le 15 juin, les membres de l'U.C.F.R. effectueront leur voyage annuel. Elles iront à Sherbrooke.

Mme Renée St-Cerny, présidente sortant de charge désire remercier toutes celles qui l'ont aidé au cours des deux dernières années dans la réalisation de plusieurs or-

(suite à la page 29)



CLAUDE COLETTE, propriétaire de

RICHELIEU CAMPING ENR.

vous invite

à venir camper chez-lui en pleine nature

sur les bords de la rivière Richelieu

avec possibilité de belles vacances

Richelieu Camping Enr.

Route 47, via 3, entre St-Roch-sur-Richelieu et Sorel

Le vrai confort pour un campeur

★ Chaloupes à louer
★ Pêche à l'année longue
★ Pédalo ★ Ski aquatique
★ Facilités d'accès pour bateau
★ Plage sablonneuse sur rivière Richelieu
★ Restaurant ★ Glace
★ Electricité ★ Bois de chauffage



A Contrecoeur ---------- DE BON COEUR

● par Michel BLONDEAU

Hommage à notre jubilaire

Le 6 juin dernier, toute la paroisse de Contrecoeur était en fête. En effet, on célébrait le 25e anniversaire de vie curiale de M. Antonin Legendre, prêtre curé de Contrecoeur. Les Filles d'Isabelle ont profité de la circonstance pour l'honorer et le remercier de son inlassable dévouement de plus de 35 ans à la cause de cette association.

Voici dans l'ordre chronologique les faits marquants de cette manifestation de reconnaissance à l'égard de notre curé.

Vers 4 h. 30 p.m., notre Garde d'honneur défile dans les principales rues de Contrecoeur pour venir s'arrêter devant le presbytère. Elle exécute quelques variations, puis offre un salut général au jubilaire.

A 5 heures, M. le curé se rend à l'église, entouré d'une escorte d'honneur, pour y célébrer la messe. M. le chanoine Alcide Gareau, curé de St-Antoine de Longueuil, prononça l'homélie de circonstance. Une chorale mixte, formée pour cette occasion, exécuta avec brio, plusieurs pièces de choix sous l'habile direction de M. Hubert Lanouette.

Une fois la messe terminée, tous les dignitaires se rendent en défilé à l'école Mère-Marie-Rose transformée en salle de réception. Puis les convives, au nombre de 250, prennent place devant une table artistiquement décorée. On remarquait parmi ces convives, plusieurs parents du jubilaire venus de Québec, de Ste-Croix et Longueuil, les curés des paroisses environnantes ainsi que tous les prêtres qui ont eu l'honneur de travailler avec lui comme vicaires.

Au cours du banquet M. René Quesnel, maître de cérémonie, présente Me Jean-Thomas Gaudet, qui retrace en un style élégant et poétique, les grandes étapes de notre vénéré jubilaire. Puis il termine son adresse en lui offrant au nom de tous les paroissiens des souhaits de bonheur, de bonne santé et longue vie, afin qu'il puisse continuer longtemps son riche et dévoué ministère auprès de nous.

A partir de ce moment, les événements se déroulent rapides et fertiles en émotions pour notre cher curé.



M. le curé ému . . .

(Studio Richard)

Louise Handfield, petite demoiselle d'honneur, présente au jubilaire, une bourse destinée à sa soeur: Soeur Marie-Thérèse, missionnaire à Cuba.

Une seconde petite demoiselle d'honneur, présente à Madame Belleau, soeur de notre curé, une splendide gerbe de fleurs.

Madame Caviola, agissant comme représentante des Filles d'Isabelle de Contrecoeur, offre une seconde bourse à M. Legendre.

Puis Madame Racicot, députée régente de Varennes et représentante de l'association diocésaine des Filles d'Isabelle, après avoir souligné le magnifique travail accompli par notre jubilaire auprès des Filles d'Isabelle, lui remet la décoration "Quart de siècle de service".

Enfin pour clore harmonieusement cette partie de la fête, on dévoile un magnifique stéréophone qui, grâce à un petit trucage technique, retentit à la minute précise de son dévoilement, d'un célèbre extrait de la Traviata.

Mais notre heureux jubilaire n'était pas au bout de ses surprises. En effet, M. Quesnel reprenant la parole présenta avec une subtilité et un humour de bon goût, plusieurs notables qui tour à tour viennent exprimer leur gratitude et leurs souhaits à l'heureux élu de cette soirée: M. Henri Lacroix, maire de la paroisse; M. Rémi Lamoureux, maire du village; M. le curé Léopold Bellerose prend la parole au nom des anciens vicaires de M. Legendre; M. Gilles Brunet, docteur, se fit, pensée très délicate, le porte-parole de tous les malades retenus à la maison.

Puis, notre jubilaire, ému, adresse un vibrant et sincère merci: "c'est le mot que je trouve le plus sincère", puis il ajoute, légèrement moqueur: "En entendant tous les éloges sur le curé de Contrecoeur, je pensais que Monseigneur l'Evêque avait décidé d'en nommer un autre".

Avec un humour savouré de tous, il relata comment s'est effectuée sa nomination de curé à Saint-Blaise, alors qu'il était vicaire à Saint-Lambert et comment, de là, il devint curé de Contrecoeur.

Il remercia tous ceux qui de près ou de loin ont contribué à la réussite de cette grandiose manifestation, ceux qui l'ont si largement comblé de cadeaux et de souhaits. Il adressa un merci tout particulier aux Filles d'Isabelle, aux Chevaliers de Colomb et à la Garde d'honneur qui se sont particulièrement dévoués dans l'organisation de ce jubilé.

Pour clore le tout, le studio Richard lui remit un magnifique album de photos souvenirs et M. Jean-Guy Berthiaume lui présenta une suite de films pris au cours de cette journée mémorable.

Certes comme le disait M. Quesnel "Un roman s'achève, une page se tourne", mais espérons que nos nombreux souhaits de bonheur, santé et longue vie seront entendus et que notre curé pourra écrire encore de nombreux et enrichissants chapitres avant de le porter devant l'Editeur éternel.

M. le curé, nous ne pouvons clore cet article sans vous offrir, au nom de tout le personnel du "Richelieu" et en union avec vos paroissiens nos voeux les meilleurs de santé, longue vie et fructueux apostolat.

Mme Alice Chrétien, M. Gérard Bonin et M. Raymond Godin, principaux artisans de cette manifestation de reconnaissance, à qui nous offrons nos plus sincères félicitations, réitèrent leurs remerciements à toute la population pour la magnifique collaboration apportée lors de ces célébrations.



M. le curé Legendre, à sa porte, se rend à ceux qui veulent lui dire leurs hommages.

(Studio Richard)

RECITAL DE BALLET

Jeudi soir dernier nous avons assisté à une agréable représentation de ballet.

Nos petits "bouts-de-choux" de 1ère année ont immédiatement conquis l'assistance pour leur grâce et leur spontanéité. Nos grandes de 2e année et 3e année ont présenté leur spectacle avec une élégance et une sûreté d'exécution qui traduit le magnifique travail accompli cette année.

L'assistance a manifesté un vif intérêt à ce spectacle qui nous permit d'apprécier nos talents locaux. Inutile de dire que nos petites ballerines ont été chaleureusement applaudies et félicitées.

Deux élèves présentèrent une gerbe de fleurs à Mmes Lapointe et Dubois, principales organisatrices de ces cours de ballet.

Nous offrons nos plus sincères félicitations à ces deux organisatrices pour leur magnifique travail et nous espérons que cette heureuse initiative se poursuivra l'an prochain pour le plus grand bien des enfants.

—o—

NOUVEAUX SUCCES

Lise Jacques, de Contrecoeur, a eu le grand honneur de voir deux de ses élèves: Louise Cauffopé de la classe 9 ans et moins et Hélène Marchand de la classe de 13 ans et moins se mériter des premiers prix et une bourse lors du Festival de musique de Québec.

Elle eut également le plaisir de présenter Louise Cauffopé à la soirée de Gala organisée le 27 mai à Québec.

Lise nous annonce en primeur qu'elle ouvrira un studio de piano à Québec. Nous regrettons seulement de ne pouvoir bénéficier de ses leçons . . . De plus elle aura bientôt l'occasion d'exprimer son talent à deux reprises devant les caméras du Canal 11 (onze) à l'émission "Réveil".

—o—

MARIAGES

En l'église Ste-Trinité a été célébré le mariage de M. Pierre Boisvert, fils de M. Paul-Emile Boisvert et de Yvette Marchand à Mlle Lisette Fortin, fille de M. Charles-Ed. Fortin et de Alice Fortin.

—En l'église Ste-Trinité a été célébré le mariage de M. Robert Jodoin, fils de Adrien Jodoin et de Simonne Dansereau à Mlle Micheline Deslauriers, fille de M. Claude Deslauriers et de Rose-Anna Dansereau.

—o—

NAISSANCE

A Ste-Trinité, le 13 juin 1965 a été baptisée Marie, Francine Lise Bérubé, née le 2 juin, enfant de M. Lionel Bérubé et de Noella Belzisle.

—o—

QUILLES: LIGUE D'ETE

Equipes:

	Points
Roger Dansereau	8
Léo Dery	7
Serge Guertin	7
Gérard Parrot	2
Femmes:	
Normande Handfield	136
Françoise Berthiaume	128
Hélène Robillard	122
Hommes:	
Léo Déry	147
Serge Guertin	138
Roger Dansereau	136
P.H.S.:	
Lily Boulay	159
Serge Guertin	172
P.H.T.:	
Lily Boulay	373
Serge Guertin	460



M. l'abbé Legendre et un des cadeaux présentés.

(Studio Richard)

A votre service pour
IMPRESSIONS
de toutes papeteries
- professionnelles -
Les Editions du Richelieu
Limitée
100 Bouthillier FI. 7-7529



M. et Mme Hormisdas Gauthier à l'occasion de leur 65e anniversaire de mariage.

(Studio Richard)

Entre nous, mesdames

Juin, vacances, entraide

A cette époque de l'année, le rythme de la vie de la famille subit en général des réformes assez profondes . . . que ressentent fortement la maman et les enfants.

Juin, c'est toujours un gros mois, marqué par la fête des pères, la Fête-Dieu, la Saint-Jean-Baptiste et surtout par le début de la saison des vacances.

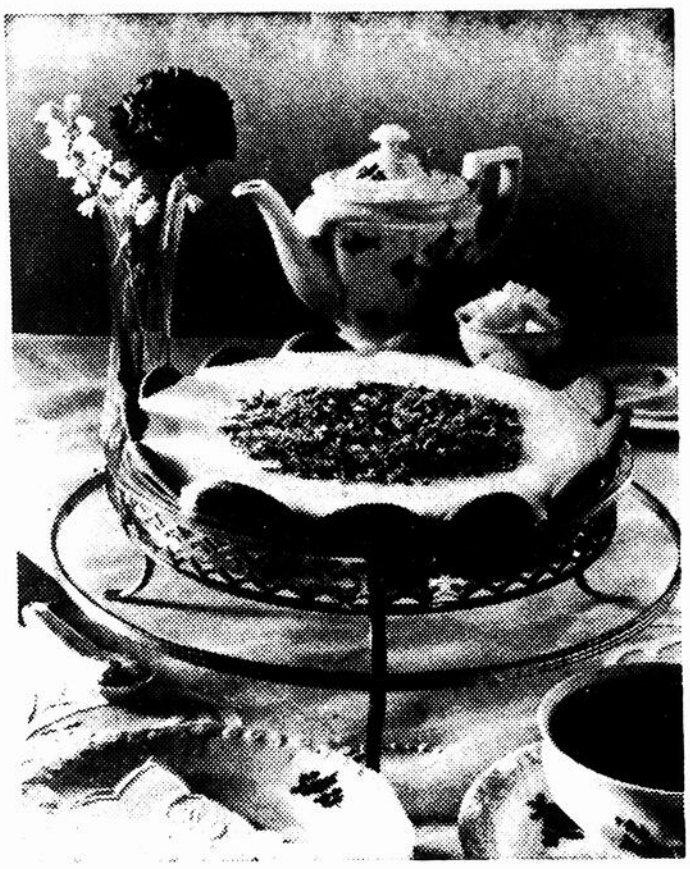
Une fois la Saint-Jean-Baptiste passée, nombreuses sont les familles qui émigrent vers la maison de campagne, qui partent en voyage, qui rompent, à toutes fins pratiques, avec la rigidité du train de vie habituel. — Les classes sont finies.

Les grands étudiants sans travail — et ils sont nombreux — puis les moyens et les petits resteront à la charge de la maman presque toute la journée. Ce ne sera certes pas sa période de vacances à elle . . . ni au papa qui devra prendre sa part plus grande de responsabilités immédiates.

Responsabilités que les enfants — les grands surtout — pourraient alléger s'ils voulaient collaborer davantage à l'économie domestique. Il y a tant de menus travaux, tant de charges faciles qu'ils peuvent assumer et qui soulagent d'autant les épaules de la maman.

C'est cette collaboration que je souhaite aux uns et aux autres pour que les uns et les autres puissent profiter de la belle saison, se ménager des bons moments de repos, s'organiser d'enrichissantes excursions . . . et découvrir aussi cette petite merveille qu'est un bon mélange de compréhension, d'entraide et de charité.

MARIE-CLAIRE



C'est un plaisir de servir cette tarte non cuite: elle est faite avec du lait évaporé, l'aliment pratique crémeux et délectable par excellence, et avec des biscuits comme croûte attrayante et originale.

Gracieuseté de Carnation Company Limited

Les plantes d'appartement

Quand vient le printemps...

Transplantation et nettoyage

Le meilleur temps pour la transplantation est le printemps. Seul l'état d'urgence (quand il n'y a pas d'autre moyen de sauver une plante) peut justifier quelqu'un de faire l'opération en un autre moment de l'année.

Toutes les plantes perdent quelques-unes de leurs feuilles de temps en temps, qu'elles poussent dans la maison, dans une serre ou dans leur habitat naturel. Elles jaunissent et tombent. Ces feuilles ne sont pas éternelles et il ne faut donc pas s'alarmer de leur chute. Si les conditions ne leur sont pas favorables, les plantes en perdront un plus grand nombre, parce qu'elles ne peuvent en garder davantage. Un tel comportement indique qu'on doit améliorer la situation, mais ce n'est pas généralement un signe de maladie. Si les jeunes feuilles du sommet des plantes déjà mentionnées sont malformées ou brunâtres à la marge, on conclut à la sécheresse de l'air. Les courants d'air froid peuvent aussi produire les mêmes symptômes.

Il est bon d'effectuer le nettoyage occasionnel des plantes à feuilles lisses et luisantes, en passant sur le dessus de ces dernières une éponge trempée dans l'eau tiède (non savonneuse). Ce traitement ne convient pas aux familles recourtes de poils. La plupart des plantes tropicales sont habituées à un abaissement de la température durant la nuit. C'est une condition assez importante pour leur santé. On peut donc fortement recommander, d'ajuster le thermostat pour obtenir, la nuit, une température de 60°F. plutôt que 70 ou 75°F. Ce sera très avantageux non seulement pour les plantes qui seront assurées du repos dont elles ont besoin, mais aussi pour nous, sans compter l'économie du combustible.

On nous demande souvent, parce qu'on leur trouve mauvaise apparence, si les racines aériennes des Philodendrons — ces racines qui croissent à l'air libre, le long des tiges — peuvent être enlevées, sans causer de tort aux plantes. Voici la réponse: Ne coupez pas ces racines aussi longtemps qu'elles sont vivantes et qu'elles croissent. Loin d'être superflues, elles sont inhérentes au développement normal de ces plantes. Si elles sont tout près de la pièce de bois qui sert de support à la plante, essayez de les y attacher, sitôt qu'elles sont assez longues pour être pliées sans danger de bris, afin qu'elles puissent contribuer d'autant à la vie du végétal. Toute racine aérienne qui se dessèche et devient conséquemment inutile, peut être enlevée, sans danger, par une coupe nette, près de la tige.

H. TEUSCHER

Tarte pour les jours chauds

Avec les beaux jours arrivent les parents et les amis qui viennent rendre visite. Mais vous ne devez pas passer votre temps à cuisiner pour eux.

Pour épargner du temps, confectionnez des tartes mousseline attrayantes et faciles à réussir. — C'est le dessert idéal par temps chaud, puisqu'il ne requiert pas de cuisson, et que la garniture joliment dessinée en spirale, est légère et d'une riche consistance crémeuse, étant faite avec du lait évaporé qui se mêle si bien aux autres ingrédients et donne toujours une texture veloutée. Avec ces tartes qui ne demandent pas de cuisson et dont l'allure est si appétissante, vous enchanterez certainement vos visiteurs.

TARTE LIME-ET-COCO
(donne une tarte de 9 pouces)

38 biscuits (wafers) à la vanille, d'environ 1¾" de diamètre
3 c. à table de beurre fondu
1 sachet (3 onces) de gelée en poudre à la lime
¼ de tasse de sucre
¾ de tasse d'eau bouillante
1 c. à thé de zeste de citron râpé.
¼ de tasse de jus de citron
1 tasse de lait évaporé non dilué
Noix de coco grillée

Réserver 13 biscuits et écraser les autres. Bien mêler les miettes de biscuits au beurre fondu, et déposer sur le fond d'un moule à tarte de 9 pouces de diamètre; tapisser la paroi du moule avec les biscuits entiers. Dissoudre la gelée en poudre et le sucre dans l'eau bouillante; ajouter le zeste et 2 cuillérées à table de jus de citron. Laisser épaissir au réfrigérateur. Réfrigérer le lait évaporé dans un bac du congélateur jusqu'à formation de minces cristaux de glace sur le bord du bac (15-20 minutes). Fouetter en neige ferme (environ une minute). Ajouter le reste du jus de citron, soit 2 cuillérées à table; fouetter en neige très ferme (environ deux minutes). Incorporer délicatement au mélange à la gélatine. Déposer par cuillérées dans le moule. Garnir de noix de coco. Laisser prendre au réfrigérateur (1 à 2 heures).

TARTE FRAISE-ET-COCO
(donne une tarte de 9 pouces)

1½ tasse de miettes de biscuits Graham
2 c. à table de sucre
¼ de tasse de beurre fondu
1 sachet (3 onces) de gelée en poudre aux fraises
¼ de tasse de sucre
¾ de tasse d'eau bouillante
¼ de tasse de jus de citron
1 tasse de lait évaporé non dilué
¼ de tasse de noix de coco râpée

Mélanger les biscuits, 2 cuillérées à table de sucre et le beurre fondu. Tapisser avec ce mélange le fond et la paroi d'un moule à tarte de 9 pouces de diamètre. — Laisser raffermir au réfrigérateur. Dissoudre la gelée en poudre et ¼ de tasse de sucre dans l'eau bouillante. Ajouter 2 cuillérées à table de jus de citron.

Faire épaissir au régrigérateur. Réfrigérer le lait évaporé dans un bac du congélateur jusqu'à formation de minces cristaux de glace sur le bord du plat (15-20 minutes). Fouetter en neige ferme (environ une minute).

Ajouter le reste du jus de citron, soit 2 cuillérées à table. Fouetter en neige très ferme (environ 2 minutes). Réserver ⅓ de tasse du mélange et la noix de coco au lait évaporé fouetté. Déposer par cuillérées dans le moule. Incorporer le mélange à la gélatine réservé, sur la surface de la tarte, en dessinant une spirale. Laisser prendre au réfrigérateur. (1 à 2 heures).

AU BON GOÛT
Vente de fourrure de qualité
Satisfaction garantie
Mme HEBERT — 35 ans d'expérience
REMODELAGE DERNIERES
ENTREPOSAGE NOUVEAUTES
747 boul. Marie-Victorin
Tél. 655-5764 BOUCHERVILLE



DES AUJOURD'HUI VOUS PARAITREZ PLUS RAVISSANTE
si vous portez
une BRASSIÈRE et
une GAINE ou un CORSET
Corette
Mme L. Bergeron
Corsetière graduée
Tél. 347-1466 Saint-Jean
150 St-Jacques
Heures d'affaires:
tous les jours excepté
le mercredi sur rendez-vous
seulement.



Canal 2

VENDREDI, 18 JUIN

2 heures:
"FUTURES VEDETTES"
Fr. 1955. Etude de milieu de M. Allégret avec Jean Marais et Brigitte Bardot. — Un professeur de chant est la coqueluche de ses élèves. — Conventionnel et artificiel. Réalisation fort moyenne. — Interprétation inégale. — Inconduite insuffisamment blâmée. ADULTES.

3 heures 30:
"LIEUTENANT CRAIG"
It. 1949. Comédie de G. Gentilomo avec Delia Scala et Enrico Viarisio. — Laissé pour mort par des bandits qu'il poursuit, un lieutenant est recherché par sa femme et par un vieux curé. Thème original. Réalisation médiocre. — Longueurs. ADULTES ET ADOLESCENTS.

8 heures 30:
"HOTEL SAHARA"
G. B. 1951. Comédie de K. Annakin avec Yvonne de Carlo et Peter Ustinov. — Pendant l'occupation, un homme réussit à sauver son hôtel de la ruine grâce à sa fiancée. — Humour. Des longueurs. Bonne création de Peter Ustinov. — Scènes sensuelles. ADULTES, DES RESERVES.

11 heures:
"MADEMOISELLE JULIE"
Suédois. 1950. Drame psychologique d'A. Sjëberg avec Anita Bjork et U. Palme. — La fille d'un gentleman suédois se livre à l'ivresse des festivités de la St-Jean et finit par se donner à son valet. — Oeuvre envoûtante, réalisée de main de maitre. Phychologie fouillée. Excellente interprétation Suites d'une éducation faussée. — Atmosphèree passionnelle. Suicide final. ADULTES, DE NETTES RESERVES.

SAMEDI, 19 JUIN

8 heures 30:
"LA DERNIERE FOIS QUE J'AI VU PARIS"
E. U. 1954. Mélodrame de R Brooks avec Elizabeth Taylor et Van Johnson. — La vie insouciante et légère d'un couple conduit leur union à un fiasco. — Réalisation habile. Phychologie superficielle. Longueurs. Bonne interprétation habile. Psychologie superficielle. Longueurs. Bonne interprétation. — Thème pour ADULTES

11 heures:
"JE PLAIDE NON COUPABLE"
G. B. 1955. Drame policier d'E. T. Greville avec John Justin et Frank Villard. — Deux anciens résistants tentent de prouver l'innocence d'une camarade accusée de meurtre. — Artificiel et banal. Interprétation faible. — Esprit de justice. Liaison. ADULTES.

DIMANCHE, 20 JUIN

5 heures 30:
"LA MONTAGNE DU DANGER"
G. B. 1953. Film d'aventures de P. Bradford avec Basil Appleby et Annette Cabot. — Un financier malhonnête tente d'empêcher une famille de gagner une course en automobile. — Montage alerte. — Jeunes acteurs bien dirigés. Intérêt soutenu. TOUS Pour enfants: à voir.

9 heures:
"LES ANGES MARQUES"
E. U. 1947. Drame social de F. Zinneman avec Montgomery Clift et Ivan Jandl. — Un orphelin de guerre devient le protégé d'un soldat américain. — Valeur documentaire incontestable. Sobriété et vérité. Interprétation remarquable. Sentiments nobles et généreux. — TOUS. A voir.

LUNDI, 21 JUIN

2 heures:
"LA MEILLEURE PART"
Fr. 1955. Drame social d'Y. Allégret avec Gérard Philippe et Gérald Oury. — Des hommes travaillent à la construction d'un barrage en haute montagne. — Drame puissant. Intérêt documentaire. — Belle photographie. Très bons interprètes. — Valeur du travail humain. Situations délicates. ADULTES.

3 heures 30:
"LE GOUT DE LA VIOLENCE"
Fr. 1961. Drame réalisé et interprété par Robert Hossein avec G. Ralli. — Des conflits naissent entre trois r-volutionnaires conduisant une otage au camp des rebelles. — Original. Mise en scène efficace. Belle photo. Interprètes attachants. ADULTES ET ADOLESCENTS.

11 heures:
"L'HOMME SANS COEUR"
Fr 1937. Drame de L. Joannon avec Pierre Renoir et Marie Glory. — Un homme découvre que des accusations portées contre sa femme étaient mensongères. — Réalisation modeste Assez intéressant. Interprétation moyenne. ADULTES.

MARDI, 22 JUIN

3 heures 30:
"LE BOSSU"
Fr 1959 Film de cape et d'épée d'A Hunebelle avec Jean Marais et Bourvil. Sous Louis XVI, une série d'aventures du chevalier Lagardière — Beaucoup d'action. — Réalisation pleine de rythme. — Photographie soignée. Interprétation de qualité. — Bon divertissement. ADULTES ET ADOLESCENTS.

11 heures:
"LA FIEVRE MONTE A EL PAO"
Mex. 1959. Drame de L. Bunuel avec Gérard Philippe et Maria Félix. — Conflit entre le nouveau gouverneur de l'île d'Ojeda et un jeune idéaliste. — Complexe. Réalisation sobre et juste. Bons interprètes. — Eléments nocifs atténués par des aspects positifs. ADULTES, DES RESERVES.

MERCREDI, 23 JUIN

2 heures:
"THERESE ETIENNE"
Fr. 1957. Drame de D. de la Patellière avec Françoise Arnoul et Pierre Vaneck. — La fille d'un forçat empoissonne son mari quand ce dernier apprend qu'elle l'a trompé. — Mise en scène assez terne. Interprétation inégale. — Adultère. Meurtre. Note religieuse faussée. ADULTES, DES RESERVES.

3 heures 30:
"CALYPSO"
It. 1958. Documentaire romancé de F. Rossi avec Cy Grant et Sally Neal. — La vie d'une famille de race noire sur une ile des Antilles. Tableau pittoresque. Beaucoup de musique. Interprètes pleins d'entrain. — Scènes suggestives. ADULTES, DES RESERVES.

11 heures:
"CHASSE A L'HOMME"
It. 1954. Drame psychologique de M. Pagliero avec May Britt et Vittorio De Sica. — Une jeune fille use de ses charmes et fait chanter les hommes qu'elle a séduits. Réalisation honnête. Interprétation moyenne. — Epilogue positif. Cynisme. Fidélité conjugale bafouée. ADULTES, DE NETTES RESERVES.

JEUDI, 24 JUIN

2 heures:
"MOINEAUX DE PARIS"
Fr. 1952. Fantaisie musicale de M. Cloche avec Jean-Pierre Aumont et les Petits Chanteurs à la Croix de Bois. — Avec l'aide de ses camarades, un petit chanteur mène à bien une mission commencée par son aîlleul. — Histoire ingénieuse et intéressante contée avec brio. TOUS. Pour enfants: à voir.

3 heures 30:
"LA VIE EN ROSE"
Fr. 1947. Comédie psychologique de J. Faurey avec François Périer et Louis Salou. — Un surveillant de lycée vit, en imagination, un roman d'amour. — Thème original. Construction dramatique excellente. Interprétation de classe. — Amertume et pessimisme. Image déformée de la vie. ADULTES, DES RESERVES.

8 heures:
"LES ENNEMIS"
Fr. 1961. Film d'espionnage d'E. Molinaro avec Roger Hanin et C. Brasseur. — Un attaché d'ambassade disparait après s'être fait voler des documents. — Recherche de style. Montage et photo de qualité. Intrigue touffue. — Inconduite. Scène d'alcôve inacceptable. En version intégrale: DECONSEILLE.

11 heures 15:
"MADEMOISELLE ANGE"
All. 1959. Comédie de G. Radvanyi avec Romy Schneider et H. Vidal. — L'ange gardien d'un amoureux déçu lui apparait sous les traits d'une ravissante hôtesse de l'air. — Plaisant et assez original. Mise en scène conventionnelle. Situations et dialogues légers. ADULTES.

Canal 10

VENDREDI, 18 JUIN

10 heures 30 a.m.:
"CHRONIQUE MONDAINE"
E. U. 1936. Comédie dramatique de R. Leonard avec Clark Gable et Constance Bennett. Un adultère dégénère en scandale alors que l'épouse coupable est assassinée. — Assez bonne réalisation. Interprétation alerte. — Milieu peu reluisant. ADULTES.

12 heures 15:
"LE FILET"
Mex. 1953. Drame passionnel d'E. Fernandez avec Rossana Podesta et Crox Alvarado. — Deux bandits se dressent l'un contre l'autre par suite de leur amour pour la même femme. — Grande beauté plastique. — Scénario inconsistant. — Convoitise, brutalité, meurtre. ADULTES, DES RESERVES.

5 heures 30:
"L'HOMME ET L'ENFANT"
Fr. 1956. Comédie policière de R. André avec Eddie et Tania Constantine. — Le directeur d'une fabrique de parfums se voit ravir sa fille adoptive et entreprend de découvrir les kidnappers. — Mouvementé et assez alerte. — Brutalités. Attitudes provocantes. ADULTES, DES RESERVES.

7 heures 30:
"LE RENARD DES OCEANS"
E. U. 1955. Film d'aventures de J. Farrow avec John Wayne et Lana Turner. — Un navire allemand, poursuivi par les Anglais, tente de joindre un port neutre. — Intéressant et mouvementé. Bons interprètes. — Loyauté. Cynisme. ADULTES.

11 heures 15:
"LA JOYEUSE PRISON"
Fr. 1956. Comédie d'A. Berthomieu avec Michel Simon et Ded Rysel. — Grâce à la bienveillance du chef-surveillant, les pensionnaires d'une prison mènent une vie joyeuse. — Film divertissant et farci de quelques gags bien venus. Excellente interprétation. ADULTES ET ADOLESCENTS.

SAMEDI, LE 19 JUIN

12 heures 30:
"PAR ORDRE DU TSAR"
Fr. 1953. Film biographique d'A. Haguet avec Jacques François et Collette Marchand. — La princesse Caroline s'éprend de Liszt et tente d'obtenir l'annulation de son mariage. — Réalisation moyenne. Interprétation médiocre. — Idéalisation d'un amour illégitime. — Scènes osées. ADULTES, DES RESERVES.

3 heures:
"PLUS FORT QUE LA HAINE"
It. 1950. Drame de C. Mastrocinque avec Claudine Dupuis et Rossano Brazzi. — Conflits sociaux et amoureux dans une région de la Sicile dominée par la Maffia. — Manque d'originalité. Beaucoup d'action. Note mélodramatique. — Beaux paysages. Courage et droiture. ADULTES.

8 heures 30:
"DU SANG A L'AUBE"
Esp. 1953. Drame d'espionnage de R. Gil avec Maria Félix et Fernando Lamas. — Un commandant espagnol s'éprend d'une espionne allemande. — Manque de souffle et rythme. Belles images. Scènes passionnelles. ADULTES.

11 heures 15:
"PAS SI BETE"
Fr. 1947. Comédie d'A. Berthomieu avec Bourvil et Suzy Carrier. Un brave paysan normand empêche son oncle de se faire rouler. — Histoire simpliste truffée de poncifs. Bourvil parfois drôle. ADULTES ET ADOLSECENTS.

DIMANCHE, 20 JUIN

2 heures 30:
"L'AVENTURE COMMENCE DEMAIN"
Fr. 1947. Comédie de R. Poptier avec André Luguet et Isa Miranda. Deux aventuriers, voulant exploiter la confiance d'un riche explorateur, se font prendre à leur propre piège. — Bon scénario. Humour. Mise en scène honnête. — Moralité douteuse des personnages. ADULTES.

4 heures:
"NOUS AUTRES A CHAMPIGNOL"
Fr. 1957. Comédie de J. Bastia avec Jean Richard et Roger Pierre. — Un joueur de soccer se surpasse dans maints domaines afin de conquérir le coeur d'une jolie fille. — Comédie facile. Longueurs. De bons moments. Jean Richard excellent. TOUS.

7 heures:
"LES CONQUERANTS DE CARSON CITY"
E. U. 1952. Western d'A. de Toth avec Randolph Scott et Lucille Norman. — Des bandits mettent tout en oeuvre pour empêcher la construction d'un chemin de fer. Réalisation correcte. Scénario conventionnel. Bons interprètes. ADULTES ET ADOLESCENTS.

LUNDI, 21 JUIN

10 heures 30 a.m.:
"L'AFFAIRE ARNELO"
E. U. 1947. Drame policier d'A. Oboler avec John Hodiak et George Murphy. — La femme d'un avocat est impliquée dans une affaire de meurtre. — Tendance mélodramatique. Conventionnel. — Tentative de suicide. Chantage. — Meurtre. ADULTES, DES RESERVES.

12 heures 15:
"IDYLLES A CARACAS"
Mex. Drame sentimental d'E. Gomez Muriel avec Ariadne Welter et Yolanda Varela. — Les aventures sentimentales de trois hôtesses de l'air à la poursuite du même Don Juan. — Film à l'eau de rose. Sentimentalité intolérable. — Conception légère de l'amour et du mariage. ADULTES.

11 heures 15:
"LES HERITIERS"
Fr. 1960. Comédie de J. Laviron avec Roger Pierre et Jean-Marc Thibault. — Après la mort d'un millionnaire, les membres de la famille se disputent son héritage. — Manque de fini. Décors bien utilisés. Trouvailles nombreuses. — TOUS.

MARDI, 22 JUIN

10 heures 30 a.m.:
"LE BEBE DE MADEMOISELLE"
E. U. 1956. Comédie musicale de N. Taurog avec Eddie Fisher et Debbie Reynolds. — Une jeune fille passe pour la mère d'un bébé qu'elle a trouvé. — Rythme enlevant. Bon divertissement. Interprétation pleine d'entrain. ADULTES.

12 heures 15:
"SOUPÇONS"
Fr. 1954. Drame policier de P. Billon avec Anne Vernon et Frank Villard. — Un châtelain meurt empoisonné après avoir demandé une institutrice en mariage. Conventionnel mais intéressant. Bonne création d'atmosphère. Interprétation satisfaisante. — Inconduite. Dialogue cynique. ADULTES, DES RESERVES.

11 heures 15:
"LE CAPITAINE ARDENT"
Fr. 1951. Film d'aventures d'A. Swobada avec Renée St-Cyr et Yves Vincent. — A l'époque coloniale, les difficultés du capitaine Ardant aux prises avec les tribus dissidentes. — Scénario un peu confus. Bonne réalisation. Musique prétentieuse. — Scènes osées — Violence. ADULTES.

MERCREDI, 23 JUIN

10 heures 30 a.m.:
"FOLIE D'UNE FEMME"
E. U. 1945. Comédie de moeurs de W. Nigh avec Kay Francis et Bruce Cabbot. — Une femme fatale vient près de détruire un foyer heureux, mais finit par renvoyer le mari à son épouse. — Ensemble pauvre. — Thème positif ADULTES.

12 heures 15:
"DEUXIEME BUREAU CONTRE INCONNU"
Fr. 1957. Film d'espionnage de J. Stelli avec Frank Villard et Barbara Laage. — Trois mots laissés sur un journal mettent la police sur la piste de trafiquants d'armes. Assez faible. Interprétatiin satisfaisante. — Violence. ADULTES

11 heures 15:
"LA FLEUR MAUDITE"
Arg. Mélodrame musical d'E. Arancibia avec Zully Moreno et Carlos Thompson. — Un pianiste virtuose devient amoureux d'une femme atteinte de démence. Romanesque et compliqué. Bons passages musicaux. Interprétation juste. ADULTES.

JEUDI, 24 JUIN

10 heures 30 a.m.:
"LES PROSCRITS DU COLORADO"
E. U. 1954. Western de W. Witney avec John Derek et Joan Evans. — Lutte entre un jeune homme et son oncle pour la possession d'un ranch. — Film de série. — Malhonnêtetés. Brutalités. ADULTES.

12 heures 15:
"LE VOLEUR SE PORTE BIEN"
Fr. 1948. Comédie policière de J. Loubignac avec Alerme et Jeanne Fusier-Gir. — Un homme décide de donner une leçon à son épouse trop férue de romans policiers. Film sans prétention, mais amusant. Bons interprètes. ADULTES ET ADOLESCENTS.

5 heures 30:
"LE FAUVE EST LACHE"
Fr. 1958. Drame policier de M. Labro avec Lino Ventura et Estella Blain. — Le Deuxième Bureau charge un ex-faussaire d'une mission. — Réalisation de qualité. Invraisemblances. — Violences. Corruption. ADULTES.

8 heures:
"NUITS D'ALERTE"
Fr. 1946. Drame de guerre de J. Mathot avec Roger Pigaut et Hélène Perdrière. — La maitresse d'un officier allemand sauve de la mort un membre de la Résistance. Scénario pauvre. Nombreuses invraisemblances. Bonnes séquences d'action. Scène délicate. ADULTES.

11 heures 40:
"SUIVEZ CET HOMME"
Fr. 1953. Film policier de G. Lampin avec Bernard Blier et Suzy Prim. — Un commissaire de police enquête sur le meurtre d'une jeune fille et sur un vol de bijoux. Film bien construit et bien réalisé. Interprétation excellente. Moeurs dépravées. ADULTES, DES RESERVES.

(suite à la page 27)



CINÉMA EN PLEIN-AIR

NORTHWAY

A CHAMPLAIN, N.Y.

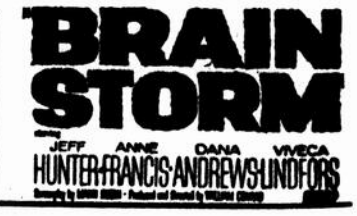
Mercredi à samedi — 16-17-18-19 Juin





DIM. - LUN. - MAR. — 20-21-22 JUIN





ADMISSION: 90¢ pour adultes.
Enfants de moins de 12 ans: GRATUIT.
Le film principal répété le vendredi et le samedi seulement.

L'Office vous présente...

● La signification des cotes morales

T: Tous.

Aa: Adultes et adolescents: films sans danger moral ou psychologique pour les jeunes.

A: Adultes: films qui conviennent aux gens formés.

AR: Adultes avec des réserves: films qui s'adressent à un public adulte particulièrement averti et qui veut réfléchir. Ils ne conviennent jamais aux adolescents.

D: A Déconseiller: films dangereux pour tous, même pour la majorité des adultes.

P: A Proscrire: films franchement mauvais au point de vu religieux et moral.

● Les suggestions de la semaine

□

Les suggestions ont pour but:

a) D'informer le spectateur sur les films de qualité présentés dans le Cinéma qu'il fréquente.

b) D'encourager le plus grand nombre de personnes à fréquenter le cinéma de qualité.

c) De souligner les efforts louables des responsables des salles commerciales dans le choix de leurs spectacles.

SERVICE DE L'OFFICE DIOCESAIN DES TECHNIQUES DE DIFFUSION

Cinéma

SAINT-JEAN

IMPERIAL ●

16-17-18-19 JUIN
"MONDO CANE No 2"

Film documentaire. Cette production, dans son ensemble, n'est rien d'autre qu'une espèce de musee ou l'on se complait à présenter avec un goût morbide, une humanité humiliée. Les prises de vue sont habiles.

► Ap. morale: **Le parti pris évident de présenter l'humanité sous un jour dégrandant où le ridicule le dispute à la cruauté et à la vulgarite motive de nettes réserves. A DECONSEILLER.**

"RIDE THE WILD SURF"

Comédie avec Fabian. La qualite de la photo, les mouvements de camera et l'adresse des jeunes athletes aident à oublier la minceur de l'anecdote et la pauvreté du dialogue. L'interprétation est inégale.

► Ap. morale: **Ce spectacle constitue un divertissement anodin. ADULTES ET ADOLESCENTS.**

20-21-22 JUIN
"LA TAVERNE DE L'IRLANDAIS"

Comédie dramatique avec John Wayne. On ne peut cependant s'empêcher d'admirer l'aisance avec laquelle tout est mis en place, aisance qui se communique aux comediens pour faire de ce film un divertissement somme toute assez agréable.

► Ap. morale: **Malgré les déficiences passageres, les personnages du film manifestent des sentiments d'amitie et de générosité. ADULTES ET ADOLESCENTS.**

"CITOYENS DE NULLE PART"

Drame sentimental avec Lawrence Harvey. Cette histoire assez mince manque visiblement de profondeur. De plus, une certaine dispersion dans le récit entraine des longueurs. La mise en scène est convenable sans plus, mais un bon travail de caméra vaut au spectateur quelques images fort belles sur le Japon.

► Ap. morale: **Le film s'oriente vers une conclusion positive. Cependant la liberté des moeurs et l'inconduite motivent des RESERVES.**

CARTIER ●

19 AU 25 JUIN
"LE CHEVALIER PARDAILLAN"

Film de cape et d'épée avec Gérard Barry. Après un départ un peu lent, le réalisateur a su trouver le rythme voulu pour les aventures de son héros bondissant. Gérard Barry, promu bretteur officiel du cinéma français, s'acquitte de son rôle avec énergie et entrain.

► Ap. morale: **le ton d'humour et le rythme et l'aventure font oublier les quelques légèretés qui s'y trouvent. TOUS.**

"DESIR SOUS LES ORMES"

Drame psychologique avec Sophia Loren. L'impact dramatique de la pièce d'O'Neil se retrouve difficilement dans cette adaptation. Cela est dû sans doute au caractère trop théâtral du film, au manque de direction et à l'artifice de la mise en scène. La presence de bons interpretes ne parvient pas à sauver l'ensemble.

► Ap. morale: **Ce film, qui se déroule dans un climat de désir et de difficulté, est centré sur un amour adultère qui aboutit à un infanticide. ADULTES, DE NETTES RESERVES.**

"LES BOUCANIERS DES CARAIBES"

Film d'aventures avec Hans Von Borsody. Tout y est conventionnel et bâclé. Les invraisemblances le disputent aux anachronismes et la pâleur des coloris n'a d'égale que celle du jeu des comédiens.

► Ap. morale: **La justice triomphe à l'épilogue des méchants et des traitres. ADULTES ET ADOLESCENTS.**

CAPITOL ●

16-17-18-19 JUIN
"MEURTRE PAR PROCURATION"

Drame policier avec Edward-G. Robinson. L'invraisemblance du thème n'empêche pas ce film habilement réalisé d'être très palpitant. Toutefois, le dialogue est pauvre. Les vedettes se révèlent excellentes.

►Ap. morale: **Le thème et ses développements baignent dans une atmosphere assez angoissante. — Sous l'action d'une hypnose criminelle, un homme qui tue et découvrant la vérité, est tenté de se suicider mais reprend courage. ADULTES ET ADOLESCENTS. AVERTIS.**

"LES TEMERAIRES"

Western avec Robert Culp. Honnêtement mis en scène dans l'ensemble, le film ne manque pas d'atmosphère, et la photo comme la couleur sont au point.

► Ap. morale: **Un épilogue positif fait oublier certains comportements peu recommandables. ADULTES ET ADOLESCENTS.**

19 AU 25 JUIN
"LES MYSTERES DE LONDRES"

Drame policier avec Joachim Fuchsberger. L'ensemble est tellement artificiel et cousu d'invraisemblances qu'il devient impossible d'entrer dans le jeu. La mise en scène est quelconque de même que l'interprétation.

► Ap. morale: **La complaisance manifestée dans la présentation de scènes de violence et d'horreur motive des RESERVES.**

"LES CONQUERANTS DE LA VALLEE SAUVAGE"

Film d'aventures avec Don Megowan. Le scénario manque de consistance, la mise en scène est bâclée et la couleur souvent désagréable. L'interprétation ne rachète rien.

► Ap. morale: **L'inconduite du héros, personnage sympathique est présentée sans blâme. Une danse très lascive motive une cote sévère. A DECONSEILLER.**

JACQUES-CARTIER

VOX ●

16-17-18-19 JUIN
"LA VENGEANCE D'HERCULE"

Film d'aventures avec Mark Forest. Comme il s'agit avant tout de mettre en valeur la force physique de Mark Forest, l'ensemble, malgré sa puérilité, intéressera peut-être certains spectateurs.

► Ap. morale: **Quelques scènes de violence sont atténuées par le genre. — ADULTES ET ADOLESCENTS.**

"LA FEMME APACHE"

Western psychologique avec L. Bridges. Réalisation vive et honnête d'un thème intéressant à résonnance sociale. Le rythme du film est parfaitement soutenu et l'interprétation à la hauteur du sujet.

► Ap. morale: **Les éléments positifs sont bien mis en valeur dans ce western, cependant contre-indiqué pour les enfants en raison de scènes violentes. ADULTES ET ADOLESCENTS.**

20-21-22 JUIN
"LANCELOT LE CHEVALIER DE LA REINE"

Film d'aventures avec Jean Wallace. Les combats ne manquent pas toutefois et l'ensemble, tant sur le plan des images que de la couleur et du rythme, est assez bien ficelé. Les interprètes jouent consciencieusement.

► Ap. morale: **Le héros fait preuve de courage. Par contre une liaison adultère prend une place importante dans le film. ADULTES.**

"LES DERNIERS JOURS D'HERCULE"

Film d'aventures avec Brad Harris. La mise en scène est médiocre et la destruction finale d'Herculanum fait penser à l'écroulement des jeux de cubes familiers aux enfants. L'interprétation est quelconque.

► Ap. morale: **Le film présente avec une certaine naïveté la foi et le courage des premiers chrétiens et la générosité de leurs défenseurs. ADULTES ET ADOLESCENTS.**

SAINT-REMI

CAPITOL ●

17 AU 19 JUIN
"BATTLE AT BLOODY BEACH"

Drame de guerre avec Audi Murphy. L'action se disperse sur trop de personnes et le siège soutenu par le héros à la fin manque de vraisemblance.

► Ap. morale: **La situation conjugale particulière des héros et de nombreuses violences font réserver ce film de préférence aux ADULTES.**

"SLAMMBO"

Film d'aventures avec Jeanne Valérie. L'ensemble est superficiel et assez médiocre. Les images sont belles dans l'ensemble et la couleur est convenable.

► Ap. morale: **Le film comporte des scènes très dures qu'il faut cependant situer dans le contexte de l'époque. ADULTES.**

20 AU 30 JUIN
"MARINES AU FEU"

Comédie avec Tom Tryon. Banal et infantile, le scénario de ce film n'ajoute rien aux autres histoires du genre déjà filmées. — Seules les scènes de combat du début et de la fin du film ont quelque valeur cinématographique.

► Appréciation morale: **A côté d'actes de bravoure, ce film présente avec indulgence la conduite répréhensible de militaires en congé. ADULTES, DES RESERVES.**

"L'INSPECTEUR"

Film d'aventures avec Stephen Boyd. Le scénario mal construit, est long, sans consistance et bourré de clichés. La photo en couleur est toutefois réussie.

► Ap. morale: **Le film présente un héros plus généreux que discipliné dans un contexte d'aventures. ADULTES ET ADOLESCENTS.**

Films à la TV...

(suite de la page 26)

Canal 7

VENDREDI, 18 JUIN

10 heures 30 a.m.:
"LE FILS DU CHEIK"

It. Esp. 1957. Film d'aventures de F. Cerchio avec Ricardo Montalban et Carmen Sevilla. — Le fils d'un sultan assassiné tente de reconquérir le trône de son père. Banal. Tous les ingrédients du genre. Interprétation moyenne. — Danses. Brutalités. ADULTES.

2 heures:
'DANGEREUSE AVENTURE"

E. U. 1946. Comédie sentimentale de M. Leisen avec Claudette Colbert et Fred MacMurray. — Une journaliste fait la connaissance d'un terrassier dont elle devient amoureuse. — Scénario habile et divertissant. Bonne réalisation. — Interprétation vivante. — Vie libre. ADULTES.

11 heures 15:
"LA FERME DU PENDU"

Fr. 1945. Drame de J. Dréville avec Charles Vanel et Alfred Adam. — L'histoire de trois fils qui ont juré à leur père mourant de ne pas se marier pour ne pas morceler le domaine. — Drame âpre rendu avec vérité. Bonne mise en scène. Interprétation valable. — Histoire scabreuse. Scènes sensuelles. En version intégrale: inacceptable.

DIMANCHE, 20 JUIN

2 heures:
"BALALAIKA"

E. U. 1947. Comédie musicale de R. Shunzel avec Nelson Eddy et Illona Massey. — Un prince russe s'éprend d'une jeune révolutionnaire. — Prétexte à des numéros de chant plaisants. Atmosphère fantaisiste. ADULTES ET ADOLESCENTS.

LUNDI, 21 JUIN

2 heures:
"PROFESSEUR SCHNOCK"

E. U. 1938. Comédie d'E. Nugent avec Harold Lloyd et Philis Welch. Croyant pouvoir revivre l'histoire tragique de deux amants antiques, un égyptologue est lancé dans une aventure. — Ensemble inégal, parfois très drôle. Fin excellente. ADULTES ET ADOLESCENTS.

MARDI, 22 JUIN

2 heures:
"LES GEANTS D..."

E. U. 1949. Film de guerre de R. Walsh avec E. O'Brien et J. Rodney. — La vie des pilotes de chasse chargés d'escorter les bombardiers durant la dernière guerre. Aspects documentaires intéressants. Bon montage de combats aériens. ADULTES ET ADOLESCENTS.

11 heures 15:
"KASPA, ROI DE LA JUNGLE"

E. U. 1933. Film d'aventures de B. Humberstone et M. Marcin avec Buster Crabbe et Frances Dee. Vendu à un cirque avec les lions qui l'ont élevé, Kaspa est éduqué par une institurice. — Médiocre en tous points. ADULTES ET ADOLESCENTS.

MERCREDI, 23 JUIN

2 heures:
"L'OR NOIR"

E. U. 1940. Film d'aventures d'A. Green avec J. Garfield et F. Farmer. — Un forçat évadé se cache parmi les travailleurs d'un puits de pétrole. — Conventionnel. Bagarres bien réglées. Interprètes peu convaincus. Nombreuses violences. ADULTES.

11 heures 15:
"UNIFORMES ET JUPONS COURTS"

E. U. 1946. Comédie de B. Wilder avec Ginger Rogers et Rita Johnson. — Une jeune femme se déguise en fillette parce qu'elle n'a pas assez d'argent pour payer son billet de chemin de fer. — Drôle et alerte. Interprétation vivante de Ginger Rogers. ADULTES ET ADOLESCENTS.

JEUDI, 24 JUIN

2 heures:
"HEROS DANS L'OMBRE"

E. U. 1946. Drame d'espionnage d'I. Pichel avec Alan Ladd et Geraldine Fitzgerald. — Le travail d'une équipe de saboteurs américains, dans la France occupée. — Intéressant. Réalisation moyenne. Bonne interprétation. — Héroïsme. ADULTES ET ADOLESCENTS.

11 heures 15:
'DERRIERE LA GRANDE MURAILLE"

Chine. 1958. Documentaire de R. Menegoz. — Tableau de la Chine actuelle en marche, avec toutes ses traditions, vers un monde nouveau. — Intéressant. Belle photographie. Commentaire sobre. — Esprit de travail. Propagande implicite. ADULTES et ADOLESCENTS.

Pas de roues! La nouvelle Flymo de Toro se manoeuvre comme pas une... puisqu'elle flotte sur coussin d'air.

Une simple poussée et la Flymo arpente la pelouse sur un coussin d'air. Elle va où vous voulez, de côté ou tout droit. Elle est aussi sûre et facile d'usage dans les pentes que sur le terrain plat. Pas d'éjecteur les rognures d'herbe et débris sont renvoyés en bas sous la tondeuse.

La Flymo taille sur 19" de large. Son moteur de 2½ c.v. est de démarrage rapide. Elle FLOTTE SUR COUSSIN D'AIR. Une hélice tournoyante crée un remous d'air qui soutient la Flymo à ¼" du sol. Hauteur de coupe facilement réglée à ½", 1" ou 1½".



UNE NOUVELLE TONDEUSE TORO FLOTTE SUR COUSSIN D'AIR!



Voyez la Flymo flotter en l'air chez

L'AMEUBLEMENT MODELE ENR.

679 Dorchester, Saint-Jean Tél. 348-2843

Nouvelles de Saint-Lambert

NOUVELLE AILE A L'EDIFICE SOUCIE

Une aile de sept étages sera rattachée, au coût d'un million de dollars à l'Edifice Soucie de St-Lambert pour en faire l'immeuble le plus impressionnant de la Rive-Sud.

La nouvelle construction accroîtra la superficie actuelle de l'Edifice Soucie d'une fois et demie pour la porter à un total de 65,400 pieds carrés. Elle sera séparée de l'édifice actuel par un corridor qui assurera l'éclairage naturel de tous les bureaux. Elle prévoit en outre l'aménagement d'un restaurant entièrement vitré sur le toit, portant sur Montréal et les îles de l'Expo. Seule, la règlementation actuelle concernant la vente de l'alcool à Saint-Lambert en empêche l'aménagement immédiat.

—o—

FILLES D'ISABELLE

Lors de l'assemblée mensuelle du 7 juin dernier l'agenda de la soirée était des plus chargé.

Chacune des membres qui avait été chargée d'une organisation fit son rapport avec joie, consciente d'avoir pleinement réussit le travail qui lui avait été assigné. Les résultats de chacune amenèrent un regain de vigueur parmi les membres présents. Quelques-unes même ne purent faire autrement que de souligner leur regret de n'avoir pas été assez assidues aux réunions et se dirent surprises du bourdonnement d'activités et d'ardeur des membres du cercle.

Quelques dames et demoiselles avaient pris l'initiative d'organiser un goûter ainsi qu'une cotisation parmi les membres présents pour offrir un cadeau souvenir à notre Régente, M. M. J. Bédard qui célébrait en cette journée, son anniversaire de naissance.

M. l'abbé Jean Côté, curé de notre paroisse, nous fit l'honneur de passer la soirée en notre compagnie et avec sa amabilité accoutumée se fit l'interprète au nom de tous pour offrir es souhaits d'usage à l'occasion de cet anniversaire.

A NE PAS OUBLIER

S.V.P. communiquer avec Mme M. Leblanc pour votre assurance des Filles d'Isabelle avant le 1er juillet 1965. Tél. OR. 1-6356.

Mme Paul Leblanc, rédactrice

A NOTER SUR VOTRE AGENDA

Le 23 juin prochain, voyage organisé chez la compagnie Avon, par les Filles d'Isabelle de Saint-Lambert.

Billets en vente chez Mmes M. J. Bédard, OR 1-6393 et M. Leblanc OR. 1-6356. — Retenez vos billets à l'avance car ils s'enlèvent très rapidement.

AUDITION ANNUELLE DES ELEVES DE MLLE DIANE GRAVEL

L'audition aura lieu à l'Académie St-Michel, rue Lorne, mardi soir, le 22 juin, à 7 h. 30.

L'entrée est libre.

NOUVEAUX COURS

A l'encontre des années passées, deux séries de cours de natation de 8 leçons chacune seront offertes au public.

Le premier cours commencera le 5 juillet et le deuxième le 2 août.

Tous les cours auront lieu dans la matinée de 9 h. à midi du lundi au samedi. A la fin de chacun de ces cours, se tiendront les examens de la Croix-Rouge pour tous les degrés de Sécurité aquatique.

On peut s'inscrire à ces cours en s'adressant au Bureau du Département de la Récréation, 345 rue L'Espérance.

TIERS-ORDRE

Dernière réunion générale dans l'église, mercredi le 16 juin, à 8 h. p.m.

Au sous-sol de l'église, vers 8h. 45 la Fraternité accueillera toutes les personnes qui veulent assister à sa 4e rencontre spéciale de la série intitulée "Dialogue".

Que les personnes qui ont un problème à discuter viennent se joindre à nous. On dit que ce genre de rencontre répond au voeu de plusieurs. Penser à donner autant qu'à recevoir, pour plus d'efficacité. Un appel particulier est lancé aux jeunes.

Nous prendrons le goûter ensemble après la réunion.

La Fraternité de St-Lambert est heureuse de compter une nouvelle recrue: M. Claude Giguère, étudiant en art dentaire.

LE CLIMAT LITURGIQUE DE LA PAROISSE

Il faut établir dans nos paroisses un climat, une ambiance liturgique: et cela, même si les fidèles ne comprennent pas encore grand-chose à la liturgie: le climat les pénétrera presque malgré eux.

Plongeons les fidèles dans un climat liturgique, dans une ambiance culturelle ecclésiale et communautaire, ils finiront par être imprégnés, imbibés malgré eux; à plus forte raison si l'on s'occupe d'eux, si l'on organise une participation active à la liturgie, si l'on s'occupe d'eux, si l'on organise une participation active à la liturgie, si on leur explique ce dont il s'agit.

La liturgie n'est pas seulement l'oeuvre de l'homme envers Dieu, c'est-à-dire le culte de l'Eglise; c'est aussi le travail de Dieu sur les hommes, c'est Dieu qui agit sur les âmes au moyen des rites liturgiques.

La liturgie est une actior divine, le déversement de la grâce dans les âmes. C'est la continuation de l'oeuvre salvatrice du Christ, c'est l'exercice du sacerdoce du Christ par l'Eglise tout entière, prêtres et laïcs.

RESULTATS DES CHAMPIONNATS D'ATHLETISME PROVINCIAUX AU PARC DE LA VOIE MARITIME

HOMMES

MILLE

1 Bain, J. (Don Mills)	4.26.2
2 Lépine, G. (Im. Conception	4.40.0
3 Sampson, R. (P.-Nat.)	4.55.8

LANCER DU POIDS

1 Gues, R. (indépendant)	43' 6¾"
2 Kalnins, V. (St-Lamb.)	39' 9½"
3 Benoit, A. (P.-Nat.)	31' 8½"

SAUT EN HAUTEUR

1 Grenough, W. (St-Lamb.)	5' 10"
2 Croll, J. (St-Lamb.)	5' 9"
3 Kushke, K. (MRFA)	5' 6½"

3,000 METRES - STEEPLECHASE

1 Desroches, C. (P.-St-Chs)	13.46.7

120 METRES - HAIES

1 Arnold, M. (C. N.-Dame)	15.8
2 Clayton, B. (St-Lambert)	16.1

440 VERGES

1 Gluppe, G. (MRFA)	50.8
2 Beck, M. (MRFA)	50.8
3 Cupnick, G. (MRFA)	52.5

100 VERGES

1 Charland, M. (Im. Conc.) (record provincial égalé)	9.8
2 Fraser, J. (St-Lambert)	9.9
3 Arnold, M. (C. N.-Dame)	10.0

SIX MILLES

1 Lach, D. (MRFA)	32.03.3
2 Michaud, R. (MRFA)	32.15.0
3 Forel, R. (MRFA)	34.21.5

SAUT EN LONGUEUR

1 Charland, M. (Im. Con.)	23' 1¼"
2 Britten, G. (MRFA)	22' 1¼"
3 Pôtter, C. (St-Lambert)	21' 6¾"

FEMMES

80 METRES - HAIES

1 Dallimore, B. (Uplands)	11.9
2 Hendry, J. (St-Lamb.)	12.5
3 Saulnier, D. (Dollard)	13.5

100 VERGES

1 Dallimore, J. (Uplands)	11.0
2 Dallimore, B. (Uplands)	11.7
H. Hendry, J. (St-Lamb.)	11.9

LANCER DU JAVELOT

1 Rodrigues, B. (St-Lamb.)	95' 2"
2 Gastrell, G. (Mont View)	71' 2¾"
3 Guénette, M. (Ste-Th.)	68' 8¾"
3 Gastrel, G. (Mt View)	77' 11¾"

A l'école d'initiation à la vie

M. Bernard Jasmin, directeur général des études à la Commission scolaire régionale de Chambly, donnera une conférence de presse, lundi, le 14 juin, à 2 h. p.m., à l'école d'Initiation à la vie, 32 rue Lorne, St-Lambert, à l'occasion du vernissage et de la première exposition des travaux des élèves de cette école (Section enfance exceptionnelle).

Cette exposition accueillera les visiteurs jusqu'au 20 juin aux heures suivantes:

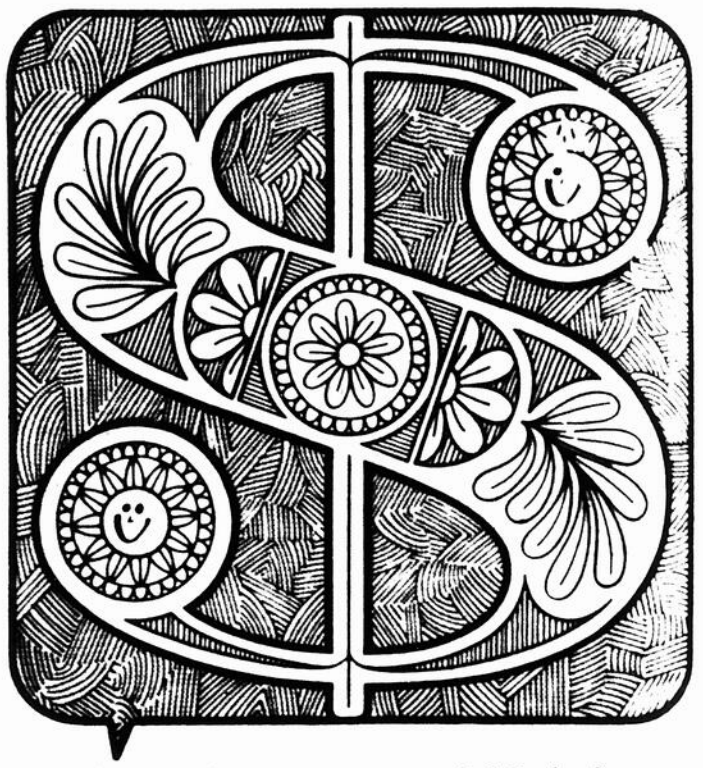
Mardi, vernissage, 7 h. 30 p.m.

Mercredi, jeudi et vendredi 2 h. 30 à 8 h. p.m.

Samedi et dimanche 1 h. 30 à 8 h. p.m.

Entrée gratuite.

avez-vous besoin d'emprunter de l'argent?



demandez la somme désirée à

LA BANQUE TORONTO-DOMINION

où le personnel crée toute la différence



pour de merveilleuses vacances familiales cet été

...organisez vos vacances au confortable Monte Carlo Sur le magnifique Boardwalk et la plus belle plage d'Atlantic City à votre porte. 250 chambres avec air conditionné, téléphone, bain en tuile, télévision et stationnement gratuits.

Unités familiales disponibles. à partir de $4 par personne, chambre de six jusqu au 3e âge

Monte Carlo BEACH MOTELS

Boardwalk coin Hartford Avenue ★ Atlantic City

348-3151 (code 609)

Argent Canadien accepté au pair

CHAUFFEURS D'AUTOBUS

demandés immédiatement

par

Murray Hill Limousine Service

Salaires excellents — Doivent être bilingues

S'ADRESSER A

1380, rue Barré Montréal

entre 10 heures a.m. et 4 heures p.m.



Nouvel Edifice Soucie à Saint-Lambert

La mise en chantier des travaux du nouvel Edifice Soucie a eu lieu lundi, à St-Lambert, en présence du curé Jean Côté et du maire Jacques Filion. On reconnait ici, de gauche à droite: MM. Yvon Dufour, Normand St-Germain, Jean-Charles Fortin, Jean-Louis Cousineau, Oswald Ashton, Mme Hubert Soucie, MM. Raymond Soucie, Jean Tétreault, Jacques Filion, Mme Yolande-S. Bédard, MM. Hubert Soucie, Normand Guérette, l'abbé Jean Côté, Georges-O. Soucie, Mme Soucie et M. Lucien Bédard.

Nouvelles de ST-REMI

MARIAGES

Desjardins-Plouffe

Le 1er mai 1965, à la cathédrale de Montréal, a été béni le mariage de M. Guy Desjardins, fils de M. et Mme Rosario Desjardins de New-York, avec Mlle Louise Plouffe, fille de M. Roland Plouffe et de Germaine Lajeunesse, de notre paroisse.

Les mariés étaient accompagnés de leurs pères comme témoins.

M. et Mme Guy Desjardins ont fait leur voyage à New-York et habitent maintenant Montréal.

Brouillet-Plouffe

Le 5 juin 1965, à la chapelle du Collège de L'Assomption a été béni le mariage de M. Gérard Brouillet, fils de M. Frédéric Brouillet et de Cécile Leclerc, avec Mlle Suzanne Plouffe, fille de M. Roland Plouffe et de Germaine Lajeunesse.

Les mariés étaient accompagnés de leurs pères comme témoins.

M. et Mme Gérard Brouillet ont fait leur voyage à Pensylvanie E.-U.

Ils habiteront Chomedey, Montréal

Manocchi-Marcil

Samedi le 12 juin 1965, en l'église paroissiale de St-Remi, M. l'abbé Laurent Deborme bénissait le mariage de M. Dominico Manocchi, fils de M. Alexandro Manocchi et de Catarina Ventura, avec Mlle Cécile Marcil, fille de M. Phédime Marcil et de Marie-Anne Lefrançois.

Les mariés étaient accompagnés de leurs pères comme témoins.

M. et Mme Dominico Manocchi demeureront à Ville Lasalle.

Meilleurs voeux de bonheur à tous.

—o—

FUNERAILLES DE M. GILBERT SOREL

A Maniwaki, le 15 mai 1965, est décédé accidentellement, M. Gilbert Sorel, 22 ans, époux de Carmen Chalifoux.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, son père: M. Adonaï Sorel, ses soeurs: Suzanne et son époux M. Jean-Guy Yelle; Mlles Madeleine, Louise et Gilberte Sorel, ses beaux-parents: M. et Mme Fabien Chalifoux, de Ville Lasalle et plusieurs autres parents.

Ses funérailles ont eu lieu samedi le 12 juin en notre église paroissiale, à 11 heures.

L'inhumation se fit au cimetière de St-Michel de Napierville.

Le défunt, M. Gilbert Sorel, demeurait à St-Remi depuis quelques années. En excursion de pêche à Maniwaki il s'est noyé le 15 mai dernier, son corps fut repêché qu'après 4 semaines de recherches dans les eaux de la rivière Gatineau, c'est pourquoi ses restes mortels furent transportés au salon funéraire A. Ostiguy de St-Remi pour fins d'inhumation, ces jours derniers.

Nos sympathies à cette famille cruellement éprouvée.

SAINT-EDOUARD

AUX PRIERES

Mme Berthe Lussier, des Etats-Unis, autrefois de notre paroisse. Funérailles et inhumation lundi 14 juin aux Etats-Unis.

Elle était la soeur de Mmes Marcel Sénécal, Georges L'Ecuyer, Laurier L'Ecuyer et M. Gérald Lussier à qui nous offrons nos sincères sympathies.

IN MEMORIAM

M. CLAUDE BOULERICE

Ce mois de juin nous rappelle beaucoup de regrets que nous n'oublierons jamais. Les étoiles brillent sur un tombeau silencieux où repose un être cher. Nos coeurs sont remplis de tristesse.

Dieu seul sait combien tu nous manques en cette autre année. Les souvenirs sont des fils d'or qui ne ternissent jamais.

Une messe deuxième anniversaire sera chantée le 22 juin 1965.

Famille Fédorin Boulerice

M. JACQUES PALIN

Déjà deux années se sont écoulées depuis que tu nous as quittés mais ton souvenir demeure toujours dans nos coeurs. La mort est une peine que rien ne peut cicatriser. Les souvenirs sont aussi une tristesse qu'on ne peut oublier.

Une messe deuxième anniversaire sera chantée le 23 juin 1965.

Famille Roland Palin

Ce mois nous apporte beaucoup de regrets et nous rappelle un jour que nous n'oublierons jamais.

Dans nos coeurs, tu as toujours la meilleure place et le plus beau souvenir.

Demande à Dieu de nous protéger.

Une messe deuxième anniversaire sera chantée le 24 juin 1965.

Ta famille

ST-VALENTIN

NAISSANCE

Le 13 juin a été baptisée Marie, Josée, Linda, née le 6, enfant de M. Roger Langevin et de Berthe Marquis. Le parrain a été M. Paul Deshaies et la marraine Mme Cécile Langevin, tante.

MARIAGE

En l'église Saint-Valentin, le 12 juin a été célébré le mariage de M. Albert Lacroix, fils de M. et Mme Albert Lacroix de Montréal à Mlle Jeannine Trahan, fille de M. Antoine Trahan et de Dolores Dupré. Les témoins ont été MM. Antoine Trahan et L. Lacroix. — Au retour de leur voyage de noces les nouveaux mariés habiteront Montréal.

SAINT-PHILIPPE

OBSEQUES DE Mme HERVE EGGLEFIELD

Jeudi dernier, le 10 juin a été inhumé dans notre cimetière le corps de Mme Hervé Egglefield, née Flore Ménard décédée subitement à St-Michel des Saints à l'âge de 65 ans, 3 mois.

Les funérailles ont eu lieu en l'église de l'Immaculée-Conception de Montréal.

Le service fut célébré par M. l'abbé Réal Lebel.

Elle laisse son époux, ses enfants: Rogel, Jacqueline, Gaétan, Léon, Marquise, Alain; ses brus: Mmes Rogel (Raymonde Grenier), Gaetan (Monique Goyette); Léon (Hélène Rousse); ses petits-enfants: Sylvain, Gilles, Joyce, Carole, Suzie, Dany, Steve, Doris; une soeur: Mme Pierre Martin (Simone Ménard), deux frères: MM. Ariste et Ulric Ménard; plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

A la famille, nous réitérons nos sincères sympathies.

REMERCIEMENTS

La famille de Mme Egglefield, profondément touchée des marques de condoléances reçue, remercie bien sincèrement toutes les personnes qui les lui ont témoignées de quelque manière que ce soit.

SYMPATHIES

Nos offrons nos plus sincères sympathies à Mme Armand Martin et à sa famille à l'occasion du décès de sa mère, Mme Alexandre Giroux, survenu à Sherrington dernièrement.

REELUS

MM. Noel Livernois et Robert Coupal ont été réélus commissaires récemment. — Félicitations à ces messieurs.

SAINT-MICHEL

TIERS-ORDRE

Vendredi, à l'assemblée du Tiers-Ordre, un cadeau a été tiré au sort: le No 90 est le numéro gagnant. Pour réclamer le prix, veuillez vous adresser à Mme Adrien Lamarre, tél. 3797. Merci de votre encouragement.

—o—

PROFESSION DE FOI

Un ce dimanche de la Sainte-Trinité, les étudiants de 7e année garçons et filles, professaient solennellement leur foi à la messe de 8 heures.

M. le curé expliquait en quelques mots le sens de cette profession solennelle. Une Profession de Foi est une étape importante dans la vie religieuse d'une paroisse.

A cette occasion, parents et amis ont tenu à être témoins de cette cérémonie et à unir leurs prières à ces jeunes. M. le curé leur adressa quelques mots et pour faire suite à la cérémonie, les étudiants ont quitté leur place pour se rendre à la sainte Table, deux cierges allumés au cierge pascal ont été distribués à un garçon et une fille et tous ensemble ils ont formulé leur engagement solennel en faisant un acte de foi. La sainte messe se poursuivit et au moment de la Communion du prêtre, chacun s'est approché pour s'alimenter de cette nourriture céleste pour ensuite retourner dans leur foyer. C'était une nouvelle étape de la vie qui commençait pour ces jeunes.

—o—

BAPTEME

A St-Michel de Napierville le 6 juin a été baptisé Joseph, Jacques, Ghislain, né le 11 mai, enfant de M. Yvan Rémillard et de Monique Payant. Le parrain a été M. Antonio Payant et la marraine Lucienne Lefrançois. Porteuse : la mère de l'enfant.

● GARDE-FOUS, TRANCHEES ET PRUDENCE: pour assurer la protection du public, le ministère du Travail du Québec rappelle que lorsque des travaux sont exécutés à moins de sept (7) pieds de l'alignement de la voie publique, des clôtures, barricades ou garde-fous doivent être maintenus en place durant toute la durée des travaux. Ce n'est pas tout de bien faire les travaux, il faut aussi les effectuer avec prudence.



RODRIGUE POTVIN

ASSURANCES

St-Remi 454-2562 St-Constant 632-2562

RESERVEZ AUJOURD'HUI! MAINTENANT!

POUR VOS :

BANQUETS CONVENTUMS

MARIAGES DÉLÉGATIONS

4 salles de réception DECOREES AVEC GOUT

Menus de votre choix

MOTEL CONTINENTAL NAPIERVILLE, P. Qué,

Téléphone: 245-3311

Aussi: 245-3322



Magasin Germain

Ancien local de la Southern Canada Power (Napierville)

Mlle Germain, vous invite à venir visiter son magasin de lingerie pour dames et enfants afin de vous convaincre des aubaines dont vous pouvez profiter

Robes pour dames à partir de **$4.98 à $17.95**

Nous avons aussi des blouses, jupes, pantalons, costumes de bain, vêtements de base, foulards, gants, bourses, tout pour la couture, etc.

ROBES: FILLETTES à partir de **$1.98 à $7.98**



MAGASIN GERMAIN

Nous faisons ici-même toutes les réparations

350, rue St-Jacques 245-3974 NAPIERVILLE

BELLES FETES paroissiales à St-Constant



25e anniversaire de prêtrise à Saint-Constant

Un événement unique en son genre se déroulait dimanche dernier en la paroisse de Saint-Constant. En effet, M. le chanoine Gilles Leblanc, curé et M. l'abbé Honorius Renaud, vicaire, célébraient respectivement leurs 25e anniversaire de prêtrise. Avec une permission toute spéciale de notre Evêque, les jubilaires concélébraient une messe d'action de grâces. Le sermon de circonstance fut prononcé par M. l'abbé Philémon Corriveau, ancien vicaire à Saint-Constant et actuellement curé de Sherrington. Le tout fut couronné par un magnifique banquet servi au gymnase de l'école Jacques-Leber. Environ 500 personnes témoignèrent leur affection et leur reconnaissance aux distingués jubilaires à qui la population offrit en hommages une bourse vraiment très bien garnie. Filial hommage à notre curé et à notre vicaire à l'occasion de leur 25e anniversaire de prêtrise. Sur la photo, de gauche à droite: M. Ovide Patry, marguillier, M. l'abbé André Guillet, vice-recteur du Séminaire de Saint-Jean; M. Florient Nadeau, organisateur des célébrations; M. Frédéric Bouchard, marguillier; M. Roch Boulé, organisateur; les jubilaires, M. le chanoine Gilles Leblanc, curé et M. l'abbé Honorius Renaud, vicaire, M. l'abbé Fernand Ostiguy, délégué de S. Exc. Monseigneur l'Evêque; le député provincial et maire de Saint-Constant M. Laurier Baillargeon; M. Ian Watson, député fédéral; docteur Maurice Plouffe, président de la Commission scolaire locale et M. Romain Robidoux, président de la Commission scolaire régionale de Lignery.

(Photo: Salon de la photo)

SAINT-CONSTANT

LOISIRS

Le 27 mai dernier eurent lieu les élections du nouveau comité directeur des Loisirs de St-Constant.

Le nouveau Conseil se compose comme suit:

MM. Maurice Bernatchez, président; Lucien Cloutier, vice-président; Alfred Tremblay, Laurent Perras, André Wattier, directeurs; Robert Létourneau, secrétaire et J. C. Barrette, comptable. M. le chanoine Gilles Leblanc, aumônier.

Comme la population de Saint-Constant a pu le constater, un double-terrain de tennis est en voie de construction. L'ouverture officielle est cédulée pour dimanche prochain, le 20 juin à 2 h. 30.

ABONNEMENT AU TERRAIN DE TENNIS

Il sera de $5 pour travaillant et de $15 pour un abonnement familial, ce qui comprend tous les membres de la famille qui sont entièrement à charge de leurs parents: étudiants ou autres.

L'abonnement peut se payer chez n'importe quel directeur des Loisirs mentionnés plus haut ou, au presbytère, soit à M. le curé ou M. le vicaire.

Bienvenue à tous à l'ouverture et en grand nombre "pratiquons le tennis".

ATTENTION!

Tous ceux et celles qui désirent faire part de communiqués voudront bien s'adresser à votre nouvelle correspondante pour le Richelieu: Mme Gérald Tremblay, 242 rue Létourneau, St-Constant, 632-0446.

DECES

Le 30 mai est décédée à l'âge de 74 ans, Mme Alexina Guay, épouse d'Oscar Gervais. Le service a été chanté le 2 juin en l'église de St-Jean de Matha, Montréal.

Le 29 mai est décédé à l'âge de 68 ans, M. Richard Lapiante, veuf de Germaine Paquette. Le service a été chanté le 1er juin en l'église paroissiale par l'abbé Honorius Renaud assisté de MM. les curés R. Bouchard et Albini Brault, comme diacre et sous-diacre. C'est M. l'abbé Honorius Renaud qui fit la levée du corps.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

NAISSANCES

Le 30 mai a été baptisé Joseph, Marcel, Richard, né le 15, enfant de M. Denis Labelle et de Yolande Sauriol. Le parrain a été M. Marcel Labelle et la marraine Jeannine Brodeur.

Le 30 mai a été baptisée Marie, Claudette, Louise, née le 25, enfant de M. Louis Laplante et de Gisèle Martin. Le parrain a été M. Remi Martin et la marraine Claudette Malo.

Le 6 juin a été baptisé Joseph, Louis, Paul, Jean, Claude, né le 18 mai, enfant de M. Claude Amyot et de Lise Cloutier. Le parrain a été M. Jean-Paul Cloutier et la marraine Lilianne Bissonnette.

Le 6 juin a été baptisé Joseph, Pierre, Bruno, né le 24 mai, enfant de M. Maurice Sauriol et de Suzanne Fyfe. Le parrain a été M. Georges Desbiens et la marraine Yvette Fyfe.

Le 6 juin a été baptisée Marie, Francine, Sylvie, née le 1er juin enfant de M. Gérard Ouellette et de Georgette Léger. Le parrain a été M. Arthur Lajeunesse et la marraine Francine Ouellette.

MARIAGES

En l'église de St-Constant a été célébré le mariage de M. Jean-Guy Bellefeuille, fils de M. Wilfrid Bellefeuille et de Héléna Champagne à Mlle Micheline Marotte, fille de M. André Marotte et de Marie-Ange Beauvais. Les témoins ont été MM. André Marotte et Wilfrid Bellefeuille.

En l'église de St-Constant a été célébré le mariage de M. Jerry Cauchon, fils de M. Armand Cauchon et de Georgiana Dickson à Mlle Raymonde Bisson, fille de M. Jacques Bisson et de Gilberte Longtin. Les témoins ont été MM. Jacques Bisson et Armand Cauchon.

LACOLLE

C.E.D.

Juin: c'était la dernière réunion générale de l'année sous la présidence de Madame Parent.

Nous débutons par les formalités courantes, appel, correspondance, rapport financier annuel, la lecture des minutes et le mot de bienvenue par Mme la présidente.

M. l'aumônier nous entretient d'un sujet délicat et d'actualité: la crise de la foi chez les jeunes, mais comme M. le curé l'explique, tout le monde est en crise. Alors il n'est que normal que les jeunes se posent des questions, donc il revient à nous, parents, de les former dès le jeune âge, mais combien de parents abdiquent?

Il nous fait plaisir de participer au défilé de la St-Jean-Baptiste qui aura lieu le 26 au soir en décorant un char dont le thème est: "La femme canadienne-française au Québec".

Mme Falcon nous donne un rapport du Congrès et quelques dames ayant suivi des cours de personnalité sont à l'aise pour exposer leur point de vue sur différents sujets.

Après discussion sur les bienfaits de la lecture, il est proposé et secondé que le Cercle fasse l'achat de livres éducatifs. Il est question d'organiser un voyage au Cap-de-la-Madeleine pour le Congrès général en septembre mais le tout sera décidé à l'assemblée de septembre.

Madame la Présidente dissout le Conseil et annonce les élections ce qui donne comme résultat:

Présidente: Mme Roch Boudreau; 1ère vice-présidente: Madame Denise Blain; 2e vice-présidente: Mme Fernande Hébert; conseillère: Mme Henri Campbell; secrétaire: Mme Viola Demers.

Mme la présidente remercie et promet de faire son gros possible pour la bonne marche du Cercle.

SAINT-MAXIME

(VILLE LEMOYNE)

O.T.J. ST-MAXIME
Ligue de balle-molle

Lors d'une victoire du Roywood Terrasse sur le Fortier Inc., Yves Lizotte fut le joueur qui se mit le plus en évidence en frappant trois coups de circuits pour donner la victoire aux siens.

Un autre joueur qu'il ne faudrait pas oublier de mentionner est Raynald Comeau qui par sa magnifique tenue défensive a grandement aidé les Alouettes à remporter la victoire sur B.A.

Les "Spoutnik" ont réussi à annuler une partie avec le Grégoire T.V. Lors d'un match très enlevant les mêmes Spoutnik ont difficilement remporté sur le B.A.

Voici le classement des équipes:

	P.J	Tots.
Café St-Louis	4	7
Lafrenière assurance	4	6
Alouettes	5	6
Fortier Inc.	4	4
Roywood Terrasse	4	4
Bijouterie Fortin	4	4
Pompiers	5	4
Spoutnik	5	3
Grégoire T.V.	4	3
B.A.	5	2

Hotel MAPLE GROVE Inn

NOYAN, P.Q.

ORCHESTRE

Vendredi soir, samedi et dimanche

Endroit idéal pour vacances pour fins de semaines

CABINES, CHAMBRES ET PENSION

Pour réservations: Tél. 569-1279

● CHALETS A LOUER ET A VENDRE

● Le mouvement international de la Croix-Rouge comprend 104 Sociétés de la Croix-Rouge, du Croissant Rouge et du Lion-et-Soleil Rouge.

● Tous les ans, les visites des auxiliaires de la Croix-Rouge aux anciens combattants alités dans les hôpitaux canadiens, se chiffrent par centaines de mille.

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

● BRIQUE
● CIMENT
● ETC.



Peinture Robbialac

● Equipements complets pour fermes de marque "BEATTY"
● Refroidisseurs à lait marque "DARI-KOOL"
● Articles de ferronnerie et plomberie

Spécialité:

● Tôle galvanisée et aluminium (première qualité)
● Clous et broche de toutes sortes (gros et détail)

GROS ET DETAIL A DES PRIX DEFIANT TOUTE CONCURRENCE

Adressez-vous à la maison

J. H. Jannelle Ltée

NAPIERVILLE, P.Q. Tél. 245-3348

Nous tenons à aviser notre clientèle que dorénavant nous fermerons le samedi à midi.

Toute commande sera appréciée et livrée avec soin et promptitude.

SHERRINGTON

DECES

Le 12 juin est décédée Mme Alexandre Gervais, née Yvonne Robidoux, à l'âge de 69 ans.

Les funérailles eurent lieu le 15 juin.

Nos sincères condoléances à la famille.

AUX PRIERES

M. Dalma Poupart, père, hospitalisé depuis quelques mois et gravement malade.

M. Julien Surprenant, qui a été hospitalisé à Saint-Jean, mercredi dernier.

JOURNEE LACORDAIRE

Une grande journée de Sobriété coincidant avec le 10e anniversaire de fondation de notre cercle Lacordaire avait lieu dans notre paroisse dimanche dernier.

M. l'abbé Paul Deland, de Saint-Jean, aumônier diocésain des Cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc, prononça l'homélie à toutes les messes.

Après la messe d'Action de Grâces, célébrée à 5 h. p.m. par notre aumônier diocésain, un souper B.B.Q. fut servi à la salle paroissiale.

A la table d'honneur on pouvait voir M. l'abbé Ph. Corriveau, curé M. l'abbé Peland, aumônier diocésain M. et Mme Jacques Brossard de Laprairie, M. André Beaudin, président de notre cercle local et son épouse, Mme Euclide Bergeron présidente et M. Bergeron, Mme P. Corriveau, M. et Mme Gaudiose Labbette de Cité Jacques-Cartier, M. le maire Armand Greer, M. Léo Claude Fortin, président régional de Napierville, M. Roland Boyer, président de la Commission scolaire, Mme Boyer. Au cours du banquet, M. Réal Potvin, président diocésain et Mme Potvin se sont unis à tous les amis et sympathisants des Cercles Lacordaire.

Nous avions un excellent conférencier en la personne de M. Jacques Brossard. Celui-ci fut présenté par M. Léo Purcell et remercié par M. Réal Potvin.

On nous présenta un magnifique film: "Le temps du vin et des roses", démontrant les méfaits de l'alcool. Au cours de la soirée, deux diplômes de 10 ans d'abstinence furent remis à Mme Isidore Bombardier et M. Urgel Couture. Félicitations à ces deux membres de notre Cercle Lacordaire!

Soulignons une belle délégation venue de Ville Jacques-Cartier, de Napierville. Plusieurs autres visiteurs venus de Montréal, Laprairie, St-Remi, St-Edouard et St-Valentin rehaussaient cette soirée de leur présence. A tous les paroissiens de Sherrington et à tous nos distingués visiteurs, un cordial merci. Grand merci aussi à notre Claude Fortin. C'est M. l'abbé P. Corriveau, curé qui prononça le mot de la fin.

REMERCIEMENTS

Aux donateurs de prix: MM. R. Pinsonneault, Léo Giroux, Ameublement Tétreault, Léopold Boissy, M. Armand Greer, Gilles Yelle, R. Levert, Buffet Fortin, de Napierville.

Grands remerciements aussi à toutes les personnes qui se sont dévouées pour le service des tables, la vente des rubans-souvenirs ou ont aidé de toute autre manière:

Mme J. A. Pinsonneault (fleurs) M. et Mme Gilles Boyer, MM. A. Smith, Denis Boyer, Marcel Lussier, André Greer, Gérald Bergeron; Mlles Jocelyne Boyer, Madeleine Couture, Nicole Couture, Simone Rémillard, Marie Boudrias, Claudette et Nicole Bergeron, Diane, Lise et Francine Bachand, Denise Lussier, Manon Pinsonneault, Jeanne d'Arc Boyer.

Puisse cette belle journée de sobriété porter beaucoup de fruits afin que, dans la paroisse, Dieu soit toujours le premier servi!

REELUS COMMISSAIRES

MM. Grégoire Rémillard et Réal Couture réélus commissaires d'écoles par une forte majorité lundi, remercient de tout coeur tous les électeurs et toutes les personnes qui les ont aidés durant la campagne (voir résultats dans une autre colonne).

NAISSANCES

Le 13 juin a été baptisé Hugues Albert, Joseph, né le 3, enfant de M. Vincent Boutin et de Stella Menard. Le parrain a été M. Marcel Boutin et la marraine Huguette Robert, oncle et tante. Porteuse: Diane Boutin, soeur de l'enfant.

Le 13 juin a été baptisé Mauro, né le 25 mai, enfant de M. Joseph Lando et de Savina Cusinato. Le parrain a été M. Girolamo Cusinato et Maria Zardo, oncle et tante.

Le 13 juin a été baptisé Maurizio, né le 25 mai, enfant de M. Joseph Lando et de Savina Cusinato. Le parrain a été M. Olivier Rhéaume et la marraine Lucienne Oligny. Porteuse: Mlle Claire Rheaume.

SAINT-JACQUES

LE-MINEUR

COMMISSAIRES

M. Philippe Denault a été réélu par acclamation.

M. Denis Legrand, M. Paul-Emile Deromé, M. Jean-Marc Denault et M. Georges Denault occupent les autres sièges.

PROFESSION DE FOI

Dimanche le 6 juin, fête de la Pentecôte, les élèves de 7e année faisaient leur Profession de Foi et à cette occasion ils occupaient les places d'honneur dans l'église à la messe de 8 heures.

Au moment de la cérémonie, chacun, un cierge à la main, a pris place à la balustrade, les premiers allaient au sanctuaire chercher la lumière au cierge pascal pour la transmettre ensuite aux autres en répétant les paroles d'engagement à la suite de M. le curé.

NAISSANCE

A Longueuil, le 13 juin, a été baptisée Marie, Berthe, Manon, née le 4 juin, enfant de M. Germain Tétrault et de Lise Forgues. Le parrain a été M. Omer Forgues et la marraine Berthe Perrier, grands-parents. Porteuse: Mme Germain Tétrault, mère du bébé.

AUX FERMIERES

Le Cercle des Fermières de cette localité annonce pour le 20 juin prochain, à la salle de l'Ecole Centrale, une soirée de danse avec l'orchestre "Les Loups-Garous", finalistes à la TV, émission de "Jeunesse Oblige".

Admission $1.00. Ouverture de la salle à 8 h. p.m. Tous sont bienvenus!

● En tout temps et à tout propos, rendez grâces à Dieu le Père, au nom de Notre Seigneur Jésus-Christ. (Eph. 5, 20). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

SAINT-LUC

FETE-DIEU

C'est jeudi soir le 17 à 7 h. 30 qu'aura lieu la procession de la Fête-Dieu. Le Reposoir est érigé chez M. Gérard Léger.

Les paroissiens sont priés de se grouper entre le presbytère et l'école Providence. La procession passera par le boulevard pour se rendre au reposoir et reviendra par la cour de l'école Sacré-Coeur jusqu'à l'église.

Vous êtes invités à assister à cette cérémonie religieuse qui est un acte public de notre foi. Le Seigneur daigne sortir de sa prison pour répandre sur vous ses meilleures bénédictions. Venez adorer le Seigneur.

—o—

MESSES DU DIMANCHE

C'est le 20 juin prochain que changeront les heures des messes du dimanche.

Vous êtes priés de prendre note afin de ne pas manquer cette rencontre avec le Seigneur.

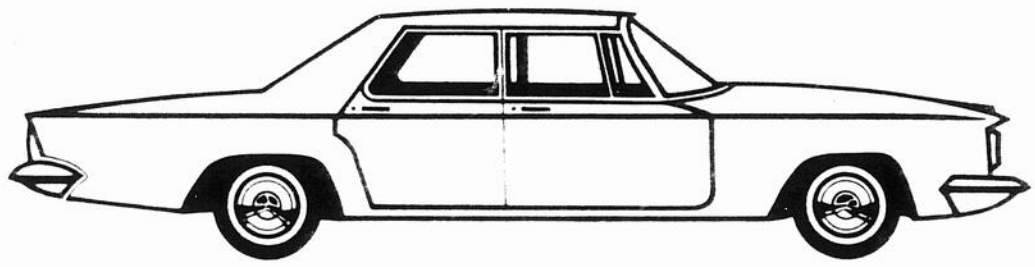
1ère messe: 7 h. a.m.; 8 h. a.m.; 9 h. 15 a.m.; 10 h. 30 a.m.; 11 h. 45 a.m. et 5 h. p.m.

L'heure des confessions est indiquée sur le semainier.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

A votre service pour
TOUTES PAPETERIES PROFESSIONNELLES
Les Editions du Richelieu
LIMITEE
170 St-Jacques Tél. FI. 7-7529

A vous
le choix...



...car vous avez eu d'avance un prêt économique

plan-à-Terme de la Banque Royale

Quand vous envisagez un achat important — voiture, meubles, réfrigérateur, machine à laver, sécheuse — commencez par emprunter la somme qu'il vous faut. Les prêts planàTerme de la Banque Royale sont économiques, vous procurent d'avance le montant nécessaire, et vous mettent en mesure d'obtenir de meilleures conditions. Vous n'avez pas à payer d'intérêts *avant* d'avoir employé l'argent. Il est facile d'obtenir un prêt planàTerme ; les formalités sont rapides (souvent moins de 24 heures) et confidentielles. Une assurance-vie protège votre succession. Enfin, il n'est pas nécessaire d'être client de la Banque Royale.

Adressez-vous aujourd'hui même à la plus proche succursale de la Banque Royale: il y en a une près de chez vous.

Comparez les prêts planàTerme à ce que vous offrent d'autres organismes de prêt, et voyez comme ils sont avantageux:

Exemples de prêts:	*Remboursement en:*	*Mensualités*
$ 500.00	12 mois	$ 43.93
$2,000.00	30 mois	$ 75.44
$3,600.00	36 mois	$115.73

BANQUE ROYALE

Succursale de St-Jean, C. Belliveau, *gérant*
Succursale de Varennes, Y. A. Pilon, *gérant*
Succursale de Candiac, M. J. E. Bergeron, *gérant*
Succursale de St-Rémi, J. V. Desormeaux, *gérant*

A VENDRE

Plants de fleurs, plants de légumes

à la boîte (42 plants) ou à la douzaine

Geraniums, bégonias, cannas, chrysanthèmes
Tomates, piments, choux, choux-fleurs, aubergines
Aussi paniers pour suspendre — Vases de patio

DUTCH GREENHOUSES

Route 9a-36 (Douglas Corner) Tél. Nap. 245-3226

MATERIAUX DE CONSTRUCTION



- **Tôle galvanisée et aluminium (1ère qualité)**
- **Clous et broches de toutes sortes (gros et détail)**
- Peinture "Crown Diamond", "National" et "Rez", Brique et ciment, etc.
- Equipement complet pour fermes de marque "Idéale"
- Refroidisseur à lait de qualité "Esco" et "Wood".
- Articles de ferronnerie et plomberie.

Maisons et terrains à vendre en tout temps

Adressez-vous à la maison

Maurice BOURGEOIS Inc.

Napierville, P.Q. SERVICE RAPIDE **Tél. 245-3322 245-3323**

LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE du diocèse de Saint-Jean

Comment ne pas reconnaître, en effet, qu'une des causes, peut-être moins observée, mais non moins vraie, de l'expansion de tant d'immoralité, n'est pas due à un manque de précautions MAIS A LA REACTION INEXISTANTE OU FAIBLE DES GENS HONNETES, qui n'ont pas su dénoncer à temps les infractions faites à la loi des bonnes moeurs.
(Pie XII, 1-1-54)

— 582 —

La loi des liqueurs

D'ici quelques mois nous assisterons à des grands changements fondamentaux à la loi des liqueurs du Québec, c'est du moins ce que laissent entendre les ministériels. Certains points retiennent, ont retenu et retiendront toujours notre attention:

— "L'admission des mineurs.
— "La vente à des personnes manifestement sous l'influence de la boisson;
— "L'ouverture le dimanche".

Pour ce qui est des mineurs, il reste beaucoup à faire, si peu ayant été fait. Le seul contrôle possible de l'admission des moins de vingt ans demeure la carte d'identité, facilement acquise chez le directeur du service de Police de chaque ville du diocèse. Mais en fait l'exige-t-on?...

Encore dernièrement dans une grande localité du diocèse, il a été porté à notre connaissance que la sollicitation des commis de bar se faisait à l'entrée extérieure du débit. "Entrez, entrez, je vais vous faire passer pour vingt ans".

Si le fait se reproduit de nouveau, nous porterons à l'attention du public et les noms et les dates dans un prochain article.

Le deuxième point qui nous intéresse, tout aussi important que le premier est celui de la vente à des personnes manifestement sous l'influence de la boisson.

Encore là, le détenteur de permis est mal placé pour juger de l'ébriété du client. Il n'est pas rare de voir sortir, titubant, un client avec un "voyage mal chargé" comme on dit dans le populo.

Si une action énergique de la part de la police mettait un frein à ces abus, que d'accidents de la route seraient évités. Nous n'en voulons pour preuve que le long cortège de blessés et de morts tous les lundis matins dans nos journaux. Que la boisson soit la cause de tous les accidents, non pas, mais dans une proportion et à un point tel que nous suggérons à la Sûreté provinciale de faire le guet à la sortie de chaque hôtel le dimanche matin surtout sur les routes 9B et 9. D'intéressantes comparaisons pourront alors être établies durant une période de quelques mois.

On aura beau amender la Loi des Liqueurs, la retoucher, la restreindre ou la resserrer; si l'application reste lettre morte... à quoi bon alors...

★ ★ ★

Commandité par le Comité de Moralité Publique du diocèse de Saint-Jean. — N.B.: Toute souscription sera la bienvenue. Elle peut être envoyée à l'adresse suivante: LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE du diocèse de Saint-Jean, C.P. 520, Saint-Jean, P.Q.

Cartes Professionnelles

MONTREAL
Tél. OL. 8-2923

SAINT-JEAN
204 Richelieu
Tél. FI. 8-4092

Gaudette & Gaudette
COMPTABLES AGREES
J.-A. Gaudette, b.a., b.com., c.a. G.-P. Gaudette, b.com., c.a.

ARCHAMBAULT, MARCHAND, BOIVIN, ARBOUR, LAFLEUR & CIE
COMPTABLES AGRÉÉS
MONTREAL
Edifice Commission de Transport suite 606-614
159 ouest, rue Craig
Tél. 861-1491
SAINT-JEAN
31, rue Saint-Charles
Tél. 347-5653
Gérald Arbour, C.A.

Tél. FI. 6-4763
Marcel C. Lamoureux, Physiothérapiste
Massages
Exercices thérapeutiques
Consultation sur rendez-vous
220, rue Collin Saint-Jean

Honorable Paul BEAULIEU, C.A.
Roger DUGRE, C.A.
BEAULIEU & DUGRE
COMPTABLES AGRÉÉS
1658 est, Marie-Anne
Tél. UNiversité 1-6776
MONTRÉAL
164, rue Jacques-Cartier
Tél. Saint-Jean: FI. 7-3440
SAINT-JEAN, P.Q.

Gérard Charbonneau
ARCHITECTE
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.
54, rue Saint-Jacques
SAINT-JEAN Tél. FI. 6-4455
6260 Côte des Neiges
MONTREAL Tél. AT. 1669

Rés. 305 Saint-Hubert FI. 8-2802
Maurice Boulais, a.p.a.
Auditeur Public Accrédité
Bureau: 39 Saint-Jacques FI. 7-7503 - 04

Tél. FI. 7-1629
JACQUES TOUGAS
B.A., A.A.P.Q., I.R.A.C.
ARCHITECTE
215 Jacques-Cartier Saint-Jean

Jean Hébert, L.S.C., C.A. Rés. 348-8271
J.-Emile Robinson, C.A. Rés. 348-2283
Jacques Tetreault, C.A. Rés. 347-1600
Hébert, Robinson, Tétreault & Cie
COMPTABLES AGRÉÉS
238a, rue Richelieu Saint-Jean, P.Q.
Téléphone: 346-4612

Tél. FI. 7-1925 Rés. 8-5772
Antoine Bourassa
SYNDIC AUTORISE
LIQUIDATEUR
204 RICHELIEU ST-JEAN

A. BEAUDRY & FILS
ENTREPRENEUR - ÉLECTRICIEN - LICENCIÉ
Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes
BICYCLETTES "C.C.M."
235 Jacques-Cartier FI. 6-3783 Saint-Jean, P.Q.

ATTENTION
Spécialité sur la réparations de montres américaines et suisses
SATISFACTION GARANTIE AVEC SERVICE RAPIDE
CHEZ
J. A. PROULX
82, 1ère Rue, Iberville
Tél. FI. 7-2428

Pétrin et Frère Inc.
Spécialité: PIERRE ARTIFICIELLE
BLOCS DE CIMENT
MANUFACTURE
305 boulevard Gouin
Tél. FI. 7-2357
RESIDENCE
50, rue Bouthillier
Tél. FI. 6-6171
SAINT-JEAN, Qué.



Tél. 347-5971
Jean-Marie Fournier
M.D.
Médecine générale
207, rue Richelieu
suite 117-119
Saint-Jean, P.Q.

Tél. 346-4683
M. Gilles Lessard
NOTAIRE
672, 1ère Rue Iberville

Vous voulez vendre, louer, acheter?
Servez-vous des "Petites Annonces" du JOURNAL "LE RICHELIEU"
L'efficacité est prouvée
Signalez 7-7529
Nous acceptons les **Petites annonces** jusqu'à 11 heures, le mercredi avant-midi.

Centre musical à l'île Goyer

Des routes qui se croisent, un pont donne accès à une île, un centre musical est né. Sur l'île Goyer, une tente est dressée, prête à accueillir des milliers de visiteurs. Des grandes vedettes du Québec et de la France donneront



JEAN-PIERRE FERLAND

leur tour de chant. Jean-Pierre Ferland, Pia Colombo, Felix Marten, Renée Claude seront du nombre.

En plus du music-hall, on présentera en juillet août du cinéma les lundis et mardis. A part les spectacles, l'île Goyer présente un bar-discothèque, un club nautique, une piscine olympique et un restaurant français. Attention, les enfants pourront, le samedi, participer à des spectacles, et cela dès juillet.

L'île Goyer, un lieu estival de rencontres, une île de gaieté, un centre d'intérêt, tout un monde de joie de vivre.

Cette semaine, en grande vedette, le grand chansonnier Jean-Pierre Ferland, accompagné des Cailloux et de Nicole Perrier. La population de Saint-Jean peut acheter à l'avance ses billets au Carrousel, 152 St-Jacques. Tous les sièges sont réservés.

Un endroit pour se rafraichir, loin des bruits de la ville.

SERVICE POSTAL

Fête de St-Jean-Baptiste et du Dominion

Jeudi les 24 juin et 1er juillet seront considérés comme congés statutaires et le service suivant sera donné ces jours-là.

Il n'y aura pas de service de livraison par facteurs.

Les guichets seront fermés toute la journée.

La salle des cases postales sera ouverte de 8 h. a.m. à 5 h. p.m.

La levée des boites aux lettres de rues se fera selon l'horaire du dimanche.

Il n'y aura pas de service sur les routes rurales. La Succursale Postale Iberville de même que les bureaux auxiliaires seront fermés toute la journée.

Les dépêches seront acheminées au bureau principal jusqu'à 6 h. p.m.

Il sera possible de se procurer des timbres poste en utilisant la distributrice automatique installée à l'extéreur de l'entrée du bureau principal à la Succursale Postale d'Iberville et aux bureaux auxiliaires.

J. C. BOUTIN
Maitre de Poste

Votre
CROIX-ROUGE
est toujours
à l'oeuvre
+

Avis important concernant la sécurité de la vieillesse

Le Parlement du Canada a amendé la loi sur la Sécurité de la vieillesse.

Au cours des cinq prochaines années, on réduira graduellement à 65 ans l'âge où la pension de la Sécurité de la vieillesse devient payable. Certaines conditions de résidence sont requises pour qu'une personne puisse recevoir cette pension.

En janvier 1966, la pension de la Sécurité de la vieillesse au montant de $75 par mois sera payable à ceux qui auront 69 ans; en 1967, à ceux qui auront 68 ans; en 1968, à ceux qui auront 67 ans; en 1969, à ceux qui auront 66 ans, et en 1970, à ceux qui auront 65 ans.

Si vous êtes né	Faites votre demande en	Et votre pension débutera en
Entre décembre 1895 et août 1896	juin 1965	janvier 1966
Entre septembre 1896 et décembre 1896	juillet 1965	janvier 1966
en janvier 1897	août 1965	février 1966
en février 1897	septembre 1965	mars 1966
en mars 1897	octobre 1965	avril 1966
en avril 1897	novembre 1965	mai 1966
en mai 1897	décembre 1965	juin 1966
en juin 1897	janvier 1966	juillet 1966
en juillet 1897	février 1966	août 1966
en août 1897	mars 1966	septembre 1966
en septembre 1897	avril 1966	octobre 1966
en octobre 1897	mai 1966	novembre 1966
en novembre 1897	juin 1966	décembre 1966
en décembre 1897	juillet 1966	janvier 1967
en janvier 1898	janvier 1966	janvier 1967
en février 1898	janvier 1966	janvier 1967
en mars 1898	février 1966	janvier 1967
en avril 1898	mars 1966	janvier 1967
en mai 1898	avril 1966	janvier 1967
en juin 1898	mai 1966	janvier 1967
en juillet 1898	juin 1966	janvier 1967
en août 1898	juillet 1966	janvier 1967
en septembre 1898	juillet 1966	janvier 1967
en octobre 1898	juillet 1966	janvier 1967
en novembre 1898	juillet 1966	janvier 1967
en décembre 1898	juillet 1966	janvier 1967

DES TABLEAUX SEMBLABLES SERONT PUBLIÉS PLUS TARD POUR LES PROCHAINES ANNÉES.

Comment faire votre demande

Vous pouvez vous procurer une formule de demande de la Sécurité de la vieillesse au bureau de poste. Les personnes qui ne demeurent pas au Canada peuvent obtenir une formule de demande en écrivant au Directeur régional de la Sécurité de la vieillesse dans la capitale de la province où elles vivaient auparavant.

Publié par le ministère
de la Santé nationale et du Bien-être social
par autorité du ministre,
l'honorable Judy LaMarsh.



► M. et Mme J.-Claude Mailloux photographiés à l'issue de leur mariage célébré à l'église N.D.A. de St-Jean. Mme Mailloux (Denise Raymond) est la fille de M. et Mme J.-Marie Raymond de N.D.A. Le marié est le fils de M. et Mme Irs Mailloux de Henryville.
(Photo Studio Notre-Dame Enr.)

Au Cercle d'E. D. de Saint-Gérard

A partir de la mi-avril jusqu'au 18 mai dernier, le Cercle d'Economie Domestique de St-Gérard Majella a bénéficié des cours pour les trois années "tissage" et 1ère "tricot au crochet". Mlle Huguette Turcotte, déléguée du ministère de bonne grâce son enseignement et ses conseils judicieux pendant ces cinq semaines.

Le 9 juin dernier, le Cercle se réunissait sous la présidence d'honneur de leur dévoué curé, l'abbé Roland Rémillard, pour procéder aux élections. En voici le résultat: présidente: Mme Jean Boudriau; 1ère vice-présidente: Mme Ernest Morency; 2e vice-présidente: Mme David Vanslette, nouvelle élue; secrétaire: Mme Marcel Prévost; trésorière: Mme Roger Payen; la grande sollicitude de nos chefs leur a valu un second mandat. Nouveau Comité d'Education: Mlle Jeanne Boudriau et Mesdames Jules Martineau et Georges Geoffrion. Comité de la Récréation: Mmes Roland Circé et Julien Asselin. Comité des Salles: Mme Lionel Aubé.

En savourant une dégustation au fromage et de délicieux canapés, goûter offert par la direction, nous avons procédé à la partie morale pour ne pas prolonger la soirée. "C'est étonnant de conclure notre aumônier, de voir l'Eglise se rajeunir. Quand on y songe sérieusement, on trouve naturel de vivre en communauté", il souligne notre esprit d'équipe qui nous y acheminera et nous encourage au recrutement de nouveaux membres ce qu'il fait à l'occasion de la visite de paroisse. A ce sujet, il nous rapporte ceci: "Je m'informais auprès des dames comment elle avait supporté son épreuve, ayant perdu son mari subitement. Je m'occupe des veuves comme moi et je trouve la solution à tous mes problèmes. On ne devient vraiment soi-même qu'en s'occupant des autres. Selon l'abbé Evely: "Le plus grand service à rendre à un être c'est de lui proposer un visage dans lequel il puisse se reconnaître" Nous arrivons au terme d'une année bien remplie pour la majorité de nos membres une autre apparait à l'horizon chargée de promesses.

Au congrès des Filles d'Isabelle

A Saint-Jean, samedi après-midi, 5 juin, avait lieu au Séminaire, le congrès diocésain des Cercles des Filles d'Isabelle, sous la présidence de Mgr Joseph Poissant, aumônier d'Etat assisté de M. l'abbé Jolivet, aumônier du Cercle de Laprairie et de Mme Thérèse Racicot, députée régente. Mme Marie-Jeanne Dalpé, membre de Varennes, agissait comme secrétaire.

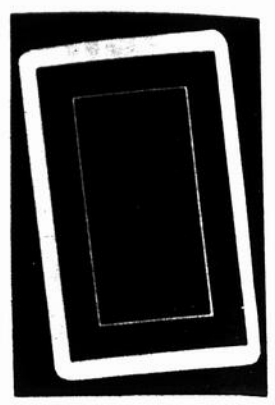
Neuf cercles étaient représentés. L'assemblée débuta par un mot de bienvenue de notre régente locale, Mlle Marguerite Lyon, puis Mme Racicot fit un résumé du travail accompli dans les cercles depuis le dernier congrès et Mgr Joseph Poissant fut invité à dire un mot aux congressistes.

On procéda ensuite au dépouillement des questions. On prit d'abord les questions traitant de la nouvelle liturgie. Les questions nombreuses et fort intéressantes reçurent des réponses claires et précises de Mgr Poissant. Après plus d'une heure, il y eut une courte intermission et au retour ce fut un forum animé. A tour de rôle, les membres y allèrent de leur interprétation et de leur interrogation.

Vers 4 h. 30, Mgr Poissant partit se préparer pour célébrer la messe qui clôtura notre congrès. Pendant ce temps, M. l'abbé Jolivet fit répéter aux congressistes les chants en français de la messe.

Toutes partirent heureuses et enrichies de ces assises. Nous y avons puisé bien des lumières et une meilleure compréhension des nouveaux règlements et partant de notre religion. Sincère merci à Mgr Poissant pour son travail constant d'apôtre dans nos Cercles. Merci à notre Députée de District pour cette collaboration et son zèle à suivre les directives de notre aumônier d'Etat. Merci aussi aux autorités du Séminaire pour leur hospitalité.

SUGGESTIONS pour la FETE DES PERES



Jeux de cartes en plastique "Kem"
simple $5.95 double $11.95



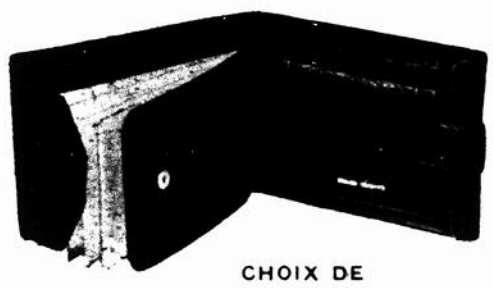
Serviettes en cuir
Brun, noir, tab
Porte-folio (sous-bras)



Grand assortiment de plumes Parker, Sheaffer et Waterman
à compter de
$1.00 à $50.00



Index téléphonique "Cavalier"
$1.50 à $16.70



CHOIX DE
Porte-monnaie en cuir
Marocain - veau
Brun et noir





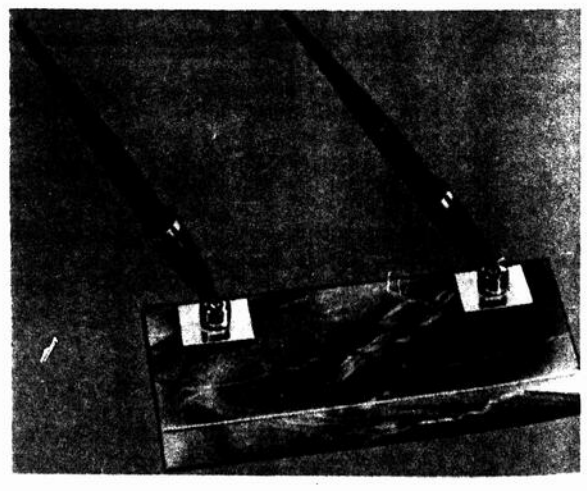
Globes terrestres .. $9.95 à $27.50

En plus d'un choix de cartes pour la fête des pères vous trouverez à notre librairie une variété de cadeaux pour cette occasion.

Appui-livres en onix et métal .. .. $4.00 à $12.95
Porte-journaux en bois ou métal .. .. $4.25 à $9.25
Lampes de bureaux $5.95 à $24.95
Baromètre .. .. .. $6.00 à $20.00
Thermomètre de fantaisie .. $6.00



Serviette attachée
cuir et nylon
Brun, tabac, vert olive, dorée



Plumes de bureaux avec une variété de bases
choix varié. Prix divers

La Briqueterie Saint-Laurent Ltée
Laprairie, Qué.

Maurice Trahan Ltée
SAINT-JEAN, QUE.
Tél. FI. 6-6897

L.-O. Laporte Ltée
IBERVILLE, QUE.
Tél. FI. 6-4481

Librairie des Editions du Richelieu
170, rue St-Jacques Tél. FI. 7-4110 Saint-Jean

Subvention égale pour l'étudiant au collège classique

La Commission scolaire régionale de Lignery, dans la région de Laprairie, avait demandé lors de la réunion du mois de mai, au ministère de l'Education de permettre aux commissions scolaires régionales le droit de verser aux institutions privées, nos séminaires et nos collèges classiques, des sommes équivalentes à celles versées pour l'éducation d'un étudiant de l'école publique, soit $500 au lieu de $200.

Lors de la réunion du mois de juin, tenue la semaine dernière, à Candiac, le président de la Régionale Lignery, M. Romain Robidoux a fait part qu'aucune réponse du ministère n'était encore parvenue à la lettre que la Commission avait envoyée à cet effet. C'est alors que M. Paul Yelle, de St-Remi a demandé au nom de l'assistance à l'assemblée (environ 125 personnes) de renouveler la demande afin que les parents qui veulent envoyer leurs enfants dans des institutions privées ne souffrent pas de préjudice.

UN CENTRE A ST-REMI?

Récemment, des commissaires de la Régionale se sont rendus auprès du Ministère à Québec pour tenter d'obtenir la diminution du nombre d'élèves requis pour l'établissement d'un centre, soit 1,000 au lieu de 1,500. Le président Robidoux a fait part que le Ministère ne pouvait, pour aucune considération établir un centre à moins d'être assuré de 1,500 élèves et que c'est à la Commission scolaire régionale que revient le droit de suggérer où situer le centre.

On a mentionné le cas de St-Polycarpe, dans le comté du ministre Lajoie, où un centre a été établi avec 650 élèves.

On a fait réponse que les normes n'étaient pas celles d'aujourd'hui quand ce centre a été accordé.

COURS CLASSIQUE

La Commission de Lignery est en pourparlers avec la Commission de Chambly pour faire accepter les élèves de sa Commission qui ont opté pour le cours classique, parce que le nombre est inférieur à 30 Des parents de Saint-Remi protestent parce qu'on trouve absolument exagéré le trajet quotidien de St-Remi à Chambly.

Le directeur des études, M. Rheault, fait part, qu'à St-Remi, sur un nombre de 48 élèves, seulement 3 ont opté pour le cours classique. D'autre part, on prétend que si on était assuré de pouvoir poursuivre son classique d'une façon physiquement plus avantageuse, le nombre aurait été plus élevé.

Le directeur Rheault assure les parents de St-Remi qu'une classe sera ouverte si on est assuré de 30 ou au moins 25 élèves. Dans ce cas, ce serait nécessairement une classe mixte.

CO-EDUCATION

M l'abbé Fernand Ostiguy, aumônier de la régionale, a tenu à définir des termes pour éviter confusion au sujet de co-éducation, co-instruction ou co-institution.

Le terme co-éducation désigne une classe où garçons et filles poursuivent ensemble leurs études. Le terme co-instruction signifie une école où les garçons et les filles poursuivent leurs études mais dans des classes séparées et le terme co-institution désigne une école où il y a direction masculine et féminine.

Les parents présents à cette assemblée ont paru n'être par en faveur de la co-éducation. Cependant, un assistant a dit préférer une classe mixte à un long transport mixte.

11e ET 12e ANNEE

A la suggestion de représentants de Saint-Remi, la Commission fera une demande aux Soeurs Ste-Anne pour les prier de revenir sur leur décision et de dispenser encore l'instruction en 11e année.

Il semble qu'on obtiendra d'heureux résultats.

Quant à une 12e année. il faut 60 élèves pour obtenir l'ouverture d'une classe. Actuellement le nombre d'élèves de Saint-Remi qui ont opté pour une 12e sont au nombre de 36.

LES LOCAUX

D'après un rapport du directeur des études, M. Rheault, la Commission de Lignery a besoin de 117 locaux pour septembre prochain; on en compte actuellement 91. On songe à utiliser des locaux disponibles à l'école Jacques Hébert, de St-Constant; à l'école Pierre-Bédard, de St-Remi et à Napierville. Des entrevues ont été demandées à cet effet.

DIFFICULTES APLANIES ?

Les difficultés qui ont créé des malaises à la régionale de Lignery sont-elles aplanies? Peut-être pas complètement, mais à la fin de cette assemblée de juin, on avait l'impression que, de part et d'autre, on maintenait moins rigidement ses positions. A l'assemblée de juillet, il y aura probablement de nouvelles figures à la table des délibérations, à la suite des élections dans les commissions scolaires locales. Une chose est cependant certaine, l'assistance aux assemblées de la régionale de Lignery dépasse et de beaucoup celle des autres régionales.

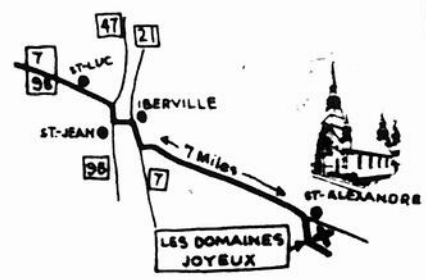
Etes-vous prêts à profiter des plaisirs des vacances?



LES DOMAINES Joyeux

ST-ALEXANDRE

Un village pour divertissement en famille et une nouvelle manière de vivre!



En face de l'église
Visitez de 1 h. à 8 h. p.m.
tous les jours

Les DOMAINES JOYEUX
est l'endroit tout désigné

GRATIS: Vous avez à votre disposition: lacs et piscines — Chaloupes — Cours de natation — Iles d'amusements — Forts indiens — Terrains de jeux avec moniteurs — Ping-pong — Shuffleboard — Jeux de fer — Terrains de pique-nique — Commodités: toilette, cuisine, douches — Salle de divertissement et de danse.

SI PROCHE DE LA VILLE. Vous êtes à 10 ou 15 minutes des DOMAINES JOYEUX. Vous ne perdez pas de temps sur la route... vos soirées et vos fins de semaines seront plus longues et vous procureront plus de repos.

IMAGINEZ. Chalet avec terrain 50' x 100', $995.00 prix total. Paiement $20.00 par mois. — Ou terrain 50' x 100' $495.00, paiement de $10.00 par mois.



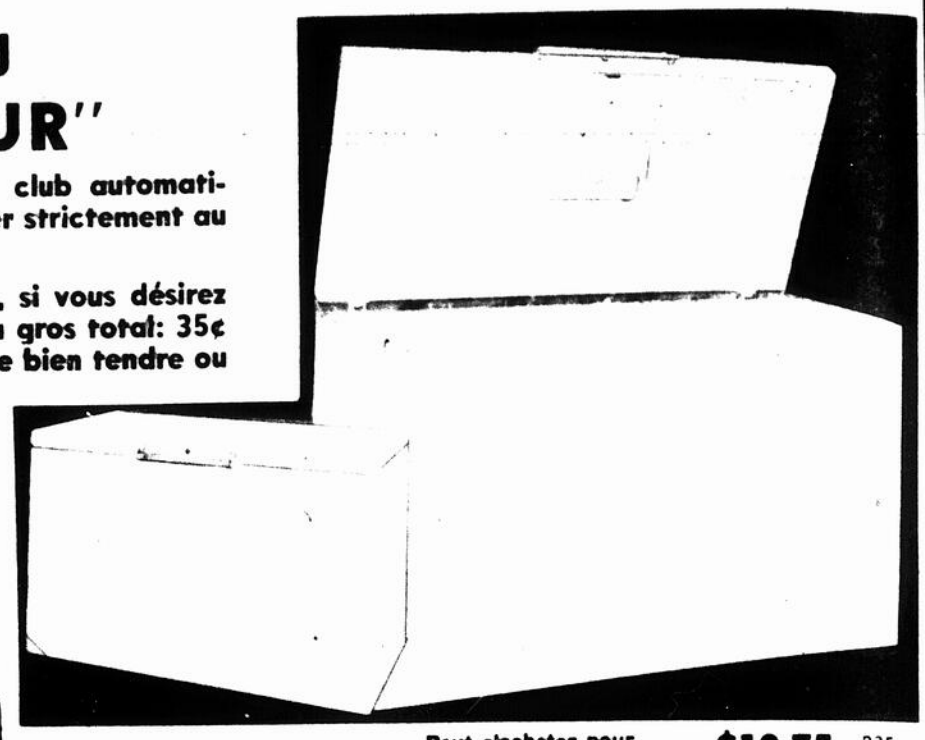
Les PIONNIERS DES BAS PRIX ETHIER & FRERES ENR. DE ST-BLAISE

VOUS INVITENT A FAIRE PARTIE DU "CLUB DU CONGELATEUR"

En achetant un congélateur chez ETHIER vous devenez membre du club automatiquement, si vous le désirez. Ce qui veut dire que vous pourrez acheter strictement au prix du GROS le meilleur Boeuf de l'Ouest.

EXEMPLE: Prix du gros d'un quartier 32¢, si vous désirez l'avoir coupé et emballé .03¢ la lb. Prix du gros total: 35¢ la lb. Chaque coupe de viande est garantie bien tendre ou argent remis.

Se paie par lui-même dans l'année avec les économies que vous réaliserez. Choix de marques.



Prix aussi bas que **189.**

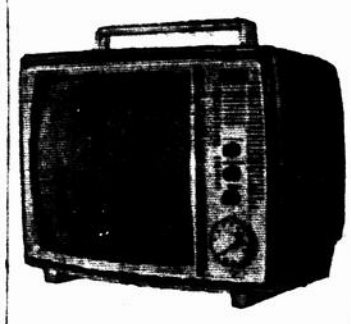
Peut s'acheter pour aussi peu que **$10.75** par mois

ROY, BEATTY, ADMIRAL, G.E., GILSON



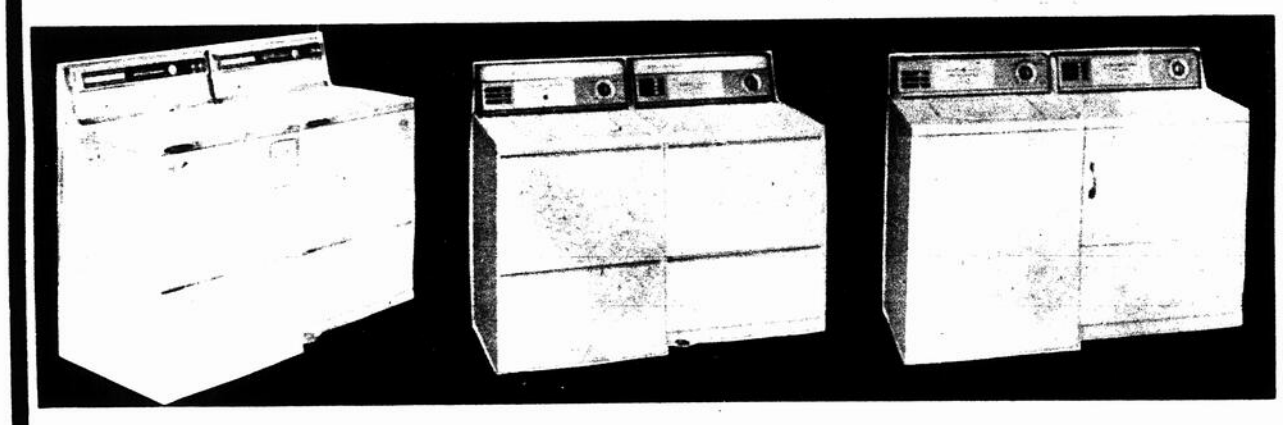
Très joli
FAUTEUIL BERÇANT
Cuirette et matériel
Grand choix de teintes variées. Solide construction des plus confortables. Tel qu'illustré.
SPECIAL EXTRAORDINAIRE Ethier **31.95**

TV PORTATIVE 11"



MARQUE REPUTEE **$119.95**

LAVEUSE ET SECHEUSE A PRIX REDUITS



CHOIX DE MARQUES

General Electric, Inglis, Beatty, Kelvinator, Thor, Roy, Frigidaire, Simplicité, McClary, Maytag.

Sécheuse McClary PRIX ETHIER **119.**



OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 11 H.
VOTRE CRÉDIT EST BON
JUSQU'À 36 MOIS POUR SOLDER

VENEZ VOUS CONVAINCRE !



MOBILIER DE CHAMBRE, 3 MORCEAUX

Joli fini noyer. Construction solide. Tiroirs: assemblage à queue d'aronde aux quatre coins, avec coulisse centrale à action flotante, guides de nylon; 1 bureau triple de 70" de longueur, 1 commode; 1 lit 54" de largeur. **119.95**

GERARD COLLIN, REPPLER, VICTORIAVILLE SP., ETC.

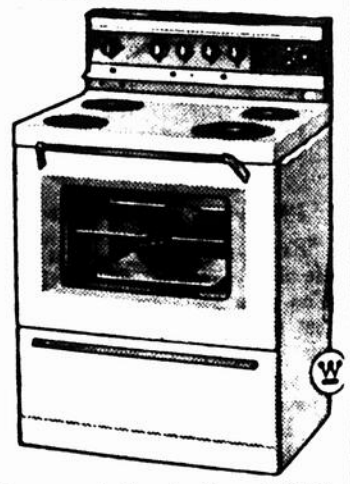


Magnifique
MOBILIER de SALON
2 MORCEAUX

Très moderne. Tissus de qualité, choix varié et nouveau. Coussins tout "Air-Foam". Impressionnera vos visiteurs. Base en noyer. Tel qu'illustré. — A PARTIR DE **$179.95**

POUR RENDEZ-VOUS :
Signalez FI. 6-3122, une auto ira vous chercher sans obligations.

CUISINIERE 30"



Avec contrôle du four automatique.

Aussi peu que avec échange. **139.**

GRATIS: un billet à chaque $10 d'achat

Gagnez ces magnifiques prix en décembre

1 Automobile — 1 Réfrigérateur Roy — 2 montres

1 Caméra 35mm. — 1 Coutellerie

35 prix surprise.

SPÉCIAL POUR CETTE SEMAINE



TAPIS DUPONT
501 NYLON
Posage et feutre compris
$9.00 La verge c.

Les plus généreuses allocations d'échanges
GRATIS: Livraison dans toute la province